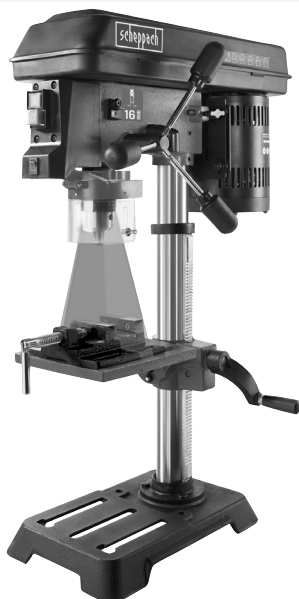


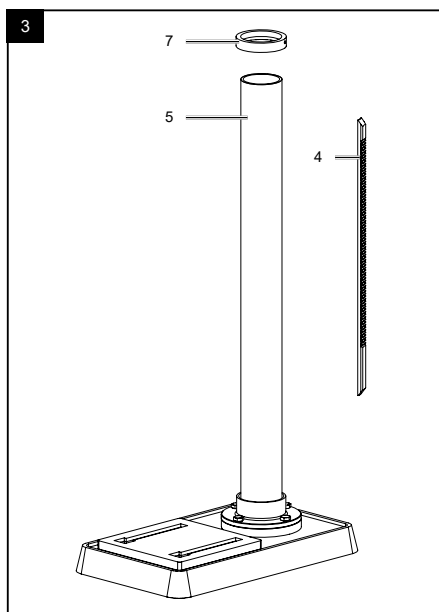
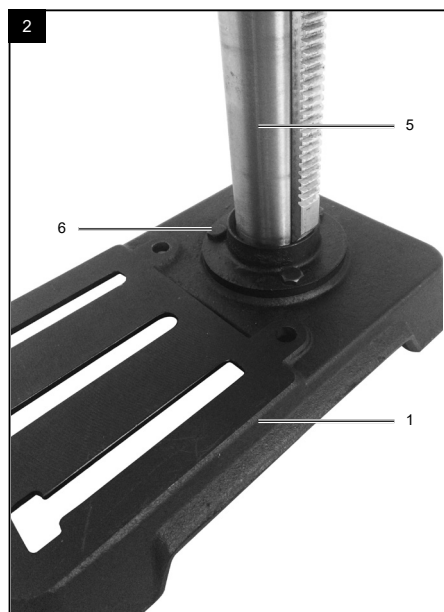
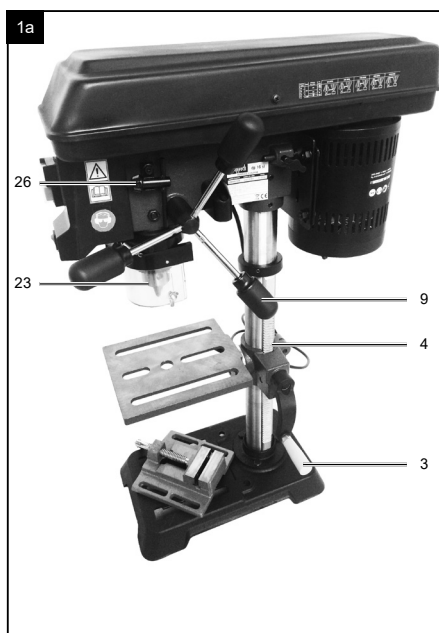
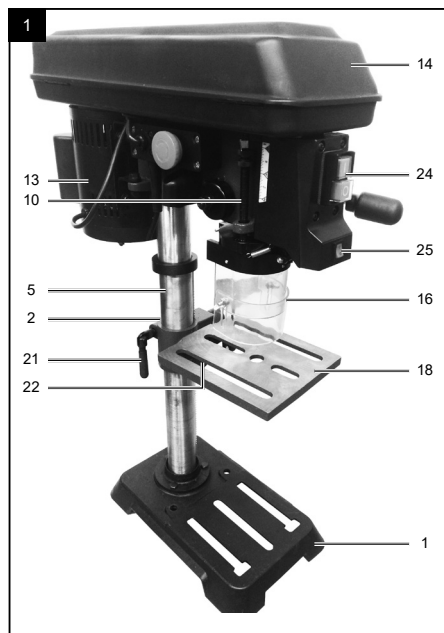
Art.Nr.
4906807901
AusgabeNr.
4906807901_0301
Rev.Nr.
08/09/2021

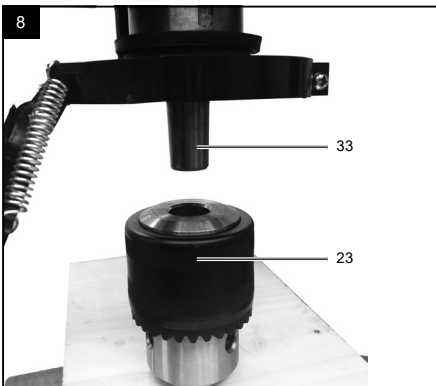
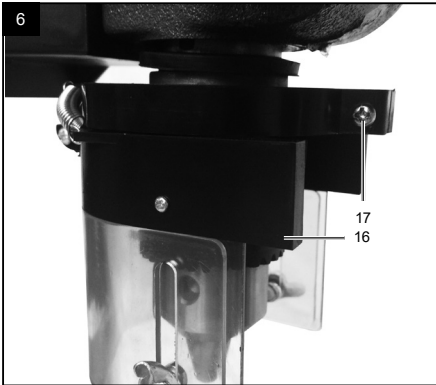
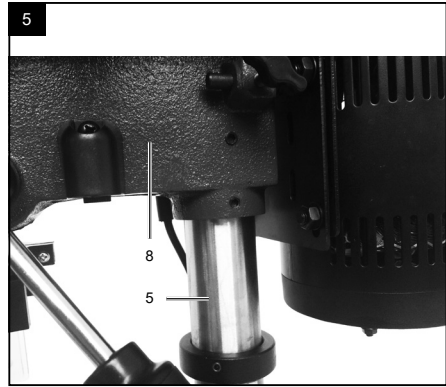
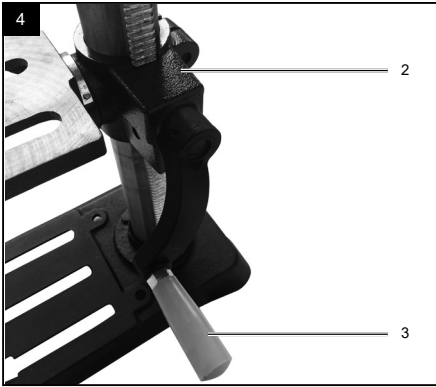


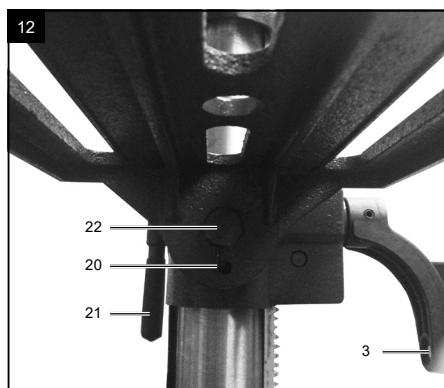
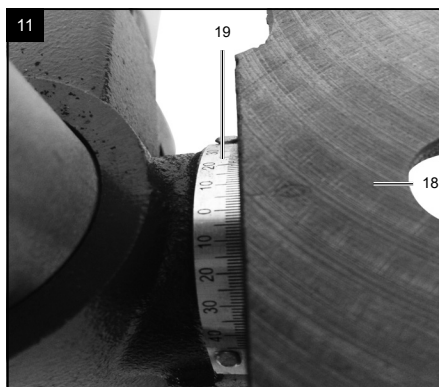
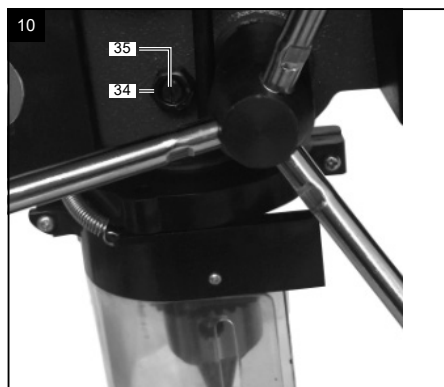
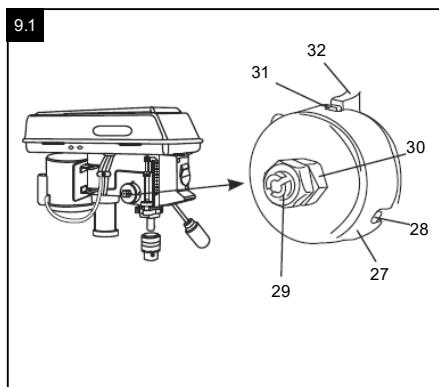
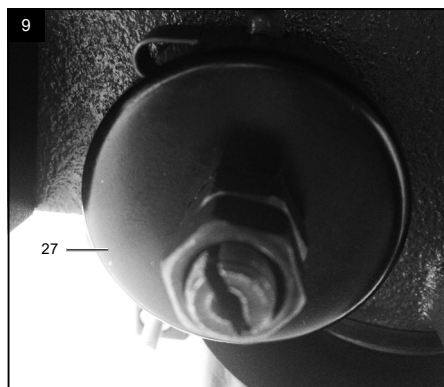
DP16SL

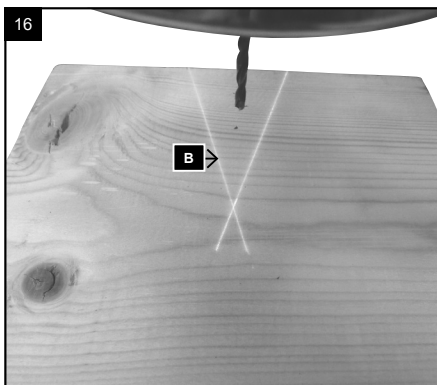
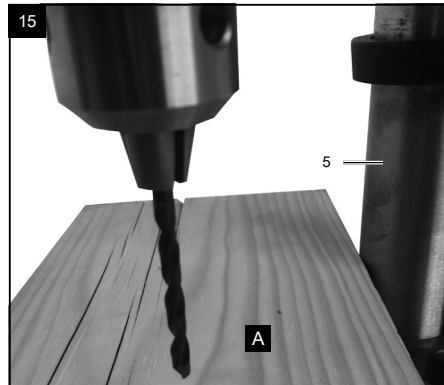
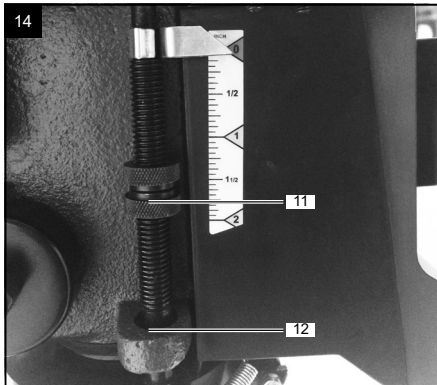
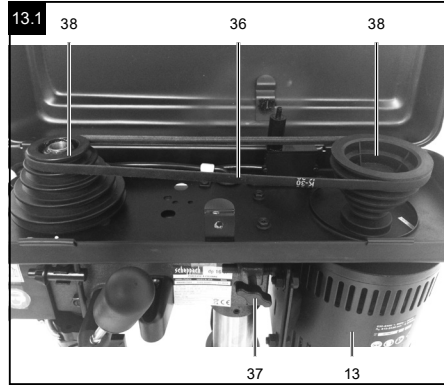
DE	Tischbohrmaschine Originalbedienungsanleitung	7
GB	Tabletop drill Translation of original instruction manual	25
EE	Lauapuurmasin Originaalkäitusjuhendi tõlge	39
LT	Stalinės gręžimo staklės Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	53
LV	Galda urbjašīna Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	67
SE	Bänkbormaskin Översättning av original-bruksanvisning	82
FI	Pöytäporakone Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	96
DK	Bänkboremaskine Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	110

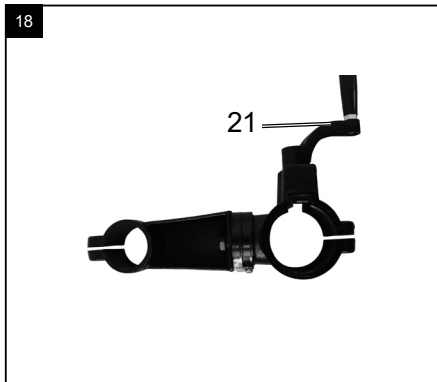
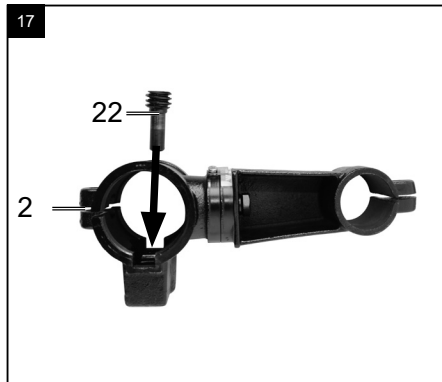
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



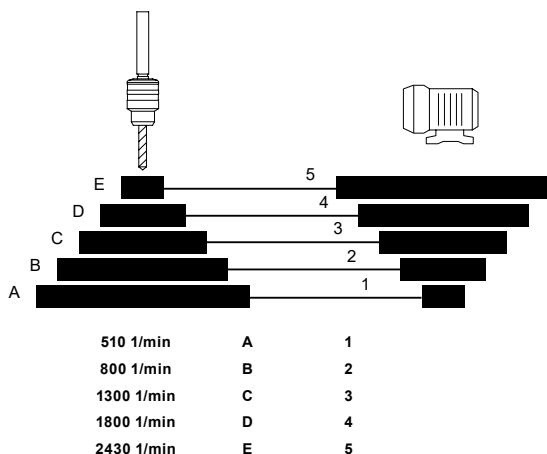








DP16SL Riemeneinstellung - Drehzahl
 DP16SL Belt adjustment - Speed
 DP16SL Ajustement de la ceinture - Régimes
 DP16SL Regolazione della cintura - Stadi di velocità
 DP16SL Nastavenie remeňa – Stupne otáčok
 DP16SL Nastavení řemenu - Stupně otáček
 DP16SL Rihma seadistus - pöördearv
 DP16SL Diržo nustatymas – Sūkių skaičius
 DP16SL Siksnas iestatīšanas apgriezīenu skaits
 DP16SL Bältes justering - Varvtalssteg
 DP16SL Regulacja pasa - Poziomy prędkości obrotowej w
 DP16SL Namještanje remena - brzina vrtnje
 DP16SL Hihnan säätö - kierrosnopeus
 DP16SL Szíjbeállítás – fordulatszám
 DP16SL Nastavitev števila - vrtiljajev jermena
 DP16SL Rieminstelling - toerental
 DP16SL ajuste de la correa - número de revoluciones
 DP16SL remindstilling - hastighed
 DP16SL Ajuste da correia - velocidade



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staumentwicklung Atemschutz tragen!
	Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Tragen Sie keine Handschuhe.
	Achtung! Laserstrahlung

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	9
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Sicherheitshinweise	10
6. Restrisiken	13
7. Technische Daten	14
8. Montage	14
9. Einstellungen	15
10. Inbetriebnahme	16
11. Transport	18
12. Reinigung und Wartung	19
13. Lagerung	19
14. Elektrischer Anschluss	19
15. Entsorgung und Wiederverwertung	20
16. Störungsabhilfe	21

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden die an diesem Gerät, oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung.
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte.
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Grundplatte
2. Bohrtischhalter
3. Verstellgriff Höhenverstellung
4. Zahnstange Säule
5. Säule
6. Schraube
7. Ring
8. Maschinenkopf
9. Griff
10. Tiefenanschlag
11. Rändelmutter
12. Anschlag
13. Motor
14. Riemenschutzhaube
15. Sicherungsschraube
16. Bohrfutterschutz
17. Schlitzschraube
18. Bohrtisch
19. Winkelskala
20. Schraube 90° Fixierung
21. Klemmgriff Höhenverstellung
22. Klemmschraube für Bohrtisch
23. Zahnbohrfutter
24. Ein-/Ausschalter
25. Ein-/Ausschalter Laser
26. Bohrfutterschlüssel
27. Federkappe
28. Nut
29. Außenmutter
30. Innenmutter
31. Kerbe
32. Nabe
33. Spindel
34. Kontermutter
35. Schraube
36. Antriebsriemen
37. Flügelschraube
38. Riemenscheiben

3. Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden.
- Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-scheppach-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikel-Nummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Grundplatte (1)
- Säule (5)
- Bohrtisch (18)
- Maschinenkopf (8)
- Zahnbohrfutter (23)
- Bohrputterschlüssel (26)
- Bohrputterschutz (16)
- Griff (9) (3x)
- Tiefenanschlag (10)
- Inbusschlüssel
- Beipackbeutel
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischbohrmaschine ist zum Bohren von Metall, Kunststoff, Holz und ähnlichen Werkstoffen bestimmt und darf nur im privaten Haushaltsbereich verwendet werden.

Lebensmittel und gesundheitsgefährdende Materialien dürfen mit der Maschine nicht bearbeitet werden.

Das Bohrfutter ist nur für die Verwendung von Bohrern und Werkzeugen mit einem Schaftdurchmesser von 3-16 mm und zylindrischen Werkzeugschaft geeignet. Darüber hinaus können auch Werkzeuge mit Kegelschaft verwendet werden. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**

- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

4. **Halten Sie andere Personen fern**

- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.**

- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

6. **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht**

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug**

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

8. **Tragen Sie geeignete Kleidung**

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. **Benutzen Sie Schutzausrüstung**

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

10. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**

- Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

11. **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist**

- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

12. **Sichern Sie das Werkstück**

- Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.

Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

13. **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung**

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**

- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

16. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

18. **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich**

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. **Seien Sie aufmerksam**

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen**

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21. ACHTUNG!

- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Service:

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

5.2 Sicherheitshinweise für Ständerbohrmaschinen

- **Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.**
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche.** Wenn das Elektrowerkzeug verrutschen oder wackeln kann, kann das Einsatzwerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.

- **Halten Sie die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück sauber.** Scharfkantige Bohrspäne und Gegenstände können zu Verletzungen führen. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die richtige Drehzahl ein. Die Drehzahl muss dem Bohrdurchmesser und dem zu bohrenden Material angemessen sein.** Bei einer falsch eingestellten Drehzahl kann sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhaken.
- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr, dass sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt und das Werkstück mitgenommen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Bohrbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Beim Kontakt mit dem Einsatzwerkzeug besteht Verletzungsgefahr.
- **Entfernen Sie niemals Bohrspäne aus dem Bohrbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie die Antriebseinheit immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- **Entfernen Sie anfallende Bohrspäne nicht mit bloßen Händen.** Besonders durch heiße und scharfkantige Metallspäne besteht Verletzungsgefahr.
- **Brechen Sie lange Bohrspäne indem Sie den Bohrvorgang durch ein kurzes Zurückdrehen des Drehrades unterbrechen.** Durch lange Bohrspäne besteht Verletzungsgefahr.
- **Benutzen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück fest zu spannen. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, können Sie es nicht ausreichend gegen Verdrehen sichern und sich verletzen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
 - das Elektrowerkzeug überlastet wird oder
 - es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Fassen Sie das Einsatzwerkzeug nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Einsatzwerkzeug wird beim Arbeiten sehr heiß.
- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.**

Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.



Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodule niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn die Kappsäge längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

Richtige Netzspannung beachten!

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

Schutzkontaktsteckdose verwenden!

Das Gerät darf nur an einer Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt betrieben werden.

Arbeitsplatzsicherheit

Sorgen Sie für einen sicheren und festen Stand der Maschine. Befestigen Sie die Maschine nach Möglichkeit an einer Bodenplatte oder auf einer Werkbank.

Schutz vor elektrischem Schlag!

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät und die Netzanschlussleitung mit Stecker auf Schäden. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörper etc...

Schutz vor Brand oder Explosion!

Im Inneren des Gerätes befinden sich funkenbildende Bauteile. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

6. Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch das rotierende Werkzeug bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und eng anliegende Kleidung tragen.
- Gefährdung der Gesundheit durch herumfliegende Späne. Persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie arbeiten ohne Schraubstock oder Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Bohrmaschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

7. Technische Daten

Länge x Breite x Höhe	235 x 482 x 732 mm
Tischgröße	194 x 165 mm
Schwenkbereich Tisch	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Drehbereich Tisch	360 °
Abstand Bohrfutter-Tisch	305 mm
Abstand Bohrfutter-Bodenplatte	405 mm
ø Säule	48 mm
Bohrfutteraufnahme	B16
Bohrerspannbereich	3 - 16 mm
Bohrtiefe max.	50 mm
Drehzahlstufen	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 1/min
Motor	230V / 50Hz
Motorleistung	550 W
Betriebsart	S2 10min
Kabellänge	1830 mm
Gewicht	23 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 3746 ermittelt.

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitswerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z. B. die Anzahl der Maschinen und benachbarten Vorgängen.

Die zulässigen Arbeitswerte können ebenso von Land zu Land variieren.

Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Schalldruckpegel Leerlauf L_{pA}	70,7 dB (A)
Schalldruckpegel Bearbeitung L_{pA}	73,9 dB (A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel Leerlauf L_{WA}	82,8 dB (A)
Schallleistungspegel Bearbeitung L_{WA}	86 dB (A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

8. Montage

8.1 Säule (5) und Grundplatte (1) (Abb. 2)

1. Stellen Sie die Grundplatte (1) auf den Boden oder auf die Werkbank.
2. Stellen Sie die Säule (5) so auf die Grundplatte (1), dass die Löcher der Säule (5) mit den Löchern der Grundplatte (1) deckungsgleich sind.
3. Schrauben Sie die drei Schrauben (6) zur Befestigung der Säule (5) in die Grundplatte (1) und ziehen Sie diese mit einem Gabelschlüssel (SW13) fest.

8.2 Entfernen der Zahnstange (4) (Abb. 3)

Um Ihre Bohrmaschine montieren zu können, müssen Sie zunächst die Zahnstange (4) demontieren.

1. Demontieren Sie den Ring (7) mithilfe eines Innensechskantschlüssels (SW3) und ziehen Sie diesen von der Säule (5).
2. Ziehen Sie nun die Zahnstange (4) heraus.

8.3 Vormontage des Bohrtischhalters (Abb. 17+18)

1. Schieben Sie den Kurbelhalter (22) von innen durch die Bohrung des Bohrtischhalters (2).
2. Stecken Sie die Handkurbel (21) auf den Kurbelhalter und sichern Sie die Handkurbel (3) mit dem Inbusschlüssel.

8.4 Montage Bohrtischhalter (2) (Abb. 4)

1. Stecken Sie die Zahnstange (4) in die Nut des Bohrtischhalters (2).
2. Richten Sie die Zahnstange (4) mittig zum Bohrtischhalter (2) aus.
3. Achten Sie beim Zusammenführen der Zahnstange (4) innerhalb der Nut auf die korrekte Verzahnung des Bohrtischhalters (2) mit der Zahnstange (4).
4. Setzen Sie nun den Bohrtischhalter (2) mit der Zahnstange (4) auf die Säule (5) und führen Sie die Zahnstange (4) in die untere Zahnstangenführung am Ständerfuß ein.
5. Sichern Sie die Zahnstange (4) mittels dem Ring (7). Beachten Sie hierbei das die Zahnstangenführung am Ring (7) nach unten zeigt. Fixieren Sie den Ring (7) durch anziehen der integrierten Madenschraube.
6. Stecken Sie den Verstellgriff Höhenverstellung (3) auf den Schaft des Bohrtischhalters (2) und sichern Sie diesen mit einer Madenschraube

8.5 Montage Maschinenkopf (8) und Säule (5) (Abb. 5)

1. Setzen Sie den Maschinenkopf (8) auf die Säule (5).
2. Bringen Sie die Spindel (33) der Bohrmaschine mit dem Bohrtisch (18) und der Grundplatte (1) in Deckung und ziehen Sie die 2 Madenschrauben, die sich seitlich am Maschinenkopf (8) befinden, fest an. (Innensechskantschlüssel SW4)

8.6 Montage Bohrfutterschutz (16) (Abb. 6)

1. Setzen Sie den Bohrfutterschutz (16) auf das Spindelrohr auf und ziehen die Schlitzschraube (17) an.

8.7 Montage der Griffe (9) an der Kurbel des Vertikaltriebs (Abb. 7)

1. Schrauben Sie die Griffe (9) fest in die Gewinde der Spindelnabe.

8.8 Montage des Zahnbohrfutters (23) (Abb. 8)

1. Reinigen Sie das konische Loch im Zahnbohrfutter (23) und den Spindelkonus mit einem sauberen Stück Stoff. Stellen Sie sicher, dass keine Schmutzpartikel mehr an der Oberfläche haften. Durch geringste Verschmutzung auf einer der Oberflächen wird der einwandfreie Halt des Zahnbohrfutters (23) verhindert. Dadurch kann der Bohrer evtl. schlagen. Wenn das konische Loch im Zahnbohrfutter (23) extrem verschmutzt ist, verwenden Sie eine Reinigungslösung auf einem sauberen Stück Stoff.
2. Schieben Sie das Zahnbohrfutter (23) so weit wie möglich auf die Spindelnase.
3. Drehen Sie den äußeren Ring des Zahnbohrfutters (23) gegen den Uhrzeigersinn (aus der Sicht von oben) und öffnen Sie die Backen des Zahnbohrfutters (23).
4. Legen Sie ein Stück Holz auf den Maschinentisch und senken Sie die Spindel (33) bis auf das Holzstück ab. Drücken Sie fest, damit das Futter genau sitzt.

8.9 Montage der Ständerbohrmaschine auf der Werkbank.

Schrauben Sie die Bohrmaschine an den Bohrungen der Grundplatte (1) auf einer Werkbank fest, um ein Kippen der Maschine zu verhindern. Zu Ihrer eigenen Sicherheit wird jedoch dringend die Verschraubung auf einer Werkbank oder ähnlichem empfohlen.

9. Einstellungen

Warnung:

Alle notwendigen Voreinstellungen für eine einwandfreie Arbeit Ihrer Bohrmaschine sind werksseitig bereits vorgenommen worden. Bitte modifizieren Sie nichts.

Normale Abnutzung und Gebrauch des Werkzeugs können nachträgliches Justieren notwendig machen.

Warnung:

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellarbeiten durchführen.

9.1 Einstellen der Spindelrückholfeder (Abb. 9+9.1)

Es kann notwendig sein, dass die Spindelrückholfeder eingestellt werden muss, weil sich deren Spannung verändert hat und dadurch die Spindel (33) zu schnell oder zu langsam zurück fährt.

1. Für mehr Arbeitsfreiraum senken Sie den Bohrtisch (18) ab.
2. Arbeiten Sie an der linken Seite der Bohrmaschine.
3. Setzen Sie einen Schraubendreher in die vordere untere Nut (28) und halten diese an Ort und Stelle.
4. Entfernen Sie die Außenmutter (29) mit einem Gabelschlüssel (SW14)
5. Mit dem Schraubendreher noch in der Nut (28), lösen Sie die Innenmutter (30) bis die Kerbe (31) sich von der Nabe (32) löst. ACHTUNG Feder steht auf Spannung!
6. Drehen Sie vorsichtig die Federkappe (27) gegen den Uhrzeigersinn mit dem Schraubendreher, bis sie die Nut (28) in die Nabe (32) drücken können.
7. Senken Sie die Spindel (33) in die niedrigste Position und halten die Federkappe (27) in Position. Wenn die Spindel (33) sich auf und ab bewegt wie Sie es wünschen, ziehen Sie die Innenmutter (30) wieder an.
8. Wenn zu locker, wiederholen Sie die Schritte 3-5. Wenn zu fest, in umgekehrter Reihenfolge Schritt 6.
9. Sichern Sie die Außenmutter (29) gegen die Innenmutter (30) mit einem Gabelschlüssel.
10. HINWEIS: Nicht überdrehen und nicht die Bewegung der Spindel (33) einschränken!

9.2 Das axiale Spiel der Spindel (33) (Abb. 10)

Wenn die Spindel (33) sich in der unteren Position befindet, drehen Sie diese von Hand. Sollten sie ein zu großes Spiel feststellen, verfahren Sie wie folgt:

1. Lösen Sie die Kontermutter (34).
2. Drehen Sie die Schraube (35) im Uhrzeigersinn, um das Spiel auszugleichen, ohne die Auf- und Abwärtsbewegung der Spindel (33) zu beeinträchtigen (ein geringes Spiel ist normal).
3. Ziehen Sie die Kontermutter (34) wieder fest.

10. Inbetriebnahme

Warnung:

Wenn Sie sich nicht mit dieser Art von Maschine auskennen, holen Sie sich Rat von einem Fachmann. Auf jeden Fall sollten Sie die Gebrauchs- und Sicherheitsinformationen gelesen und verstanden haben, bevor Sie mit diesem Produkt arbeiten.

10.1 Ein-/Ausschalter (24)

- Einschalten: Drücken Sie die Taste „I“.
- Ausschalten: Drücken Sie die Taste „0“.

10.2 Schwenken des Tisches (Abb. 11+12)

Hinweis: Die Winkelskala (19) dient nur als Orientierung zur groben Winklereinstellung. Für Präzisionsarbeiten sind geeignete Winkelmesser zu verwenden.

1. Um den Bohrtisch (18) in die geneigte Position zu bringen, lösen Sie die Klemmschraube (22) mit einem Gabelschlüssel SW19 und entfernen Sie die Schraube (20) mit Hilfe eines Gabelschlüssels SW10, die zur 90° Fixierung dient.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel mit der Winkelskala (19) ein.
3. Ziehen Sie die Klammschraube (22) wieder fest.

10.3 Einstellen der Tischhöhe (Abb. 11+12)

1. Lösen Sie die Klemmgriff Höhenverstellung (21).
2. Stellen Sie den Bohrtisch (18) auf die gewünschte Höhe ein, indem Sie an dem Verstellgriff für die Höhenverstellung (3) kurbeln.
3. Ziehen Sie den Klemmgriff Höhenverstellung (21) wieder fest.

Hinweis:

Wir empfehlen die Tischhöhe so einzustellen, dass die Bohrspitze kurz über dem Werkstück ist.

10.4 Handhabung des Zahnbohrfutters (23)

Ihre Tischbohrmaschine ist mit einem Zahnbohrfutter (23) ausgestattet. Um einen Bohrer einzusetzen, ist zuerst der Bohrfutterschutz (16) nach oben zu klappen, anschließend der Bohrer einzusetzen und das Zahnbohrfutter (23) mit dem mitgelieferten Bohrfutterschlüssel (26) festzuziehen.

Bohrfutterschlüssel (26) wieder abziehen.

Achten Sie auf festen Sitz der eingespannten Werkzeuge.

Einspannen des Bohrers

Achten Sie unbedingt darauf, dass beim Werkzeugwechsel der Netzstecker gezogen ist.

Im Zahnbohrfutter (23) dürfen nur zylindrische Werkzeuge mit dem angegebenen maximalen Schaftdurchmesser gespannt werden. Nur einwandfreies und scharfes Werkzeug benutzen. Keine Werkzeuge benutzen, die am Schaft beschädigt sind oder sonst in irgendeiner Weise verformt oder beschädigt sind.

Setzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller freigegeben sind, ein.

1. Stecken Sie den Bohrer so tief in das Zahnbohrfutter (23) ein, dass die Backen des Futters optimal greifen können. (Achten Sie bei kleinen Bohrern darauf, dass die Backen nicht die Spiralen des Bohrers berühren).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer zentriert im Zahnbohrfutter (23) sitzt.
3. Ziehen Sie das Futter mit dem Bohrfutterschlüssel (26) fest genug an, so dass der Bohrer beim Arbeiten nicht durchdrehen kann.

Achtung! Bohrfutterschlüssel (26) nicht stecken lassen.

Verletzungsgefahr durch Wegschleudern des Bohrfutterschlüssels (26).

Wechseln des Zahnbohrfutters (23)

Drehen Sie den äußeren Ring des Zahnbohrfutters (23) soweit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn.

Schlagen Sie leicht mit einem Holz- oder Gummihammer gegen das Zahnbohrfutter (23). Halten Sie mit der anderen Hand das Futter, wenn es von der Spindel (33) gleitet.

10.5 Arbeitsgeschwindigkeiten

Achten Sie beim Bohren auf die richtige Drehzahl. Diese ist abhängig vom Bohrerdurchmesser und dem Werkstoff.

Unten aufgeführte Liste hilft Ihnen bei der Wahl von Drehzahlen für die verschiedenen Materialien.

Bei den angegebenen Drehzahlen handelt es sich lediglich um Richtwerte.

Ø Bohrer	Grauguss	Stahl	Eisen	Aluminium	Bronze
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Einstellen der Geschwindigkeit und der Keilriemenspannung bei dp16 sl (Abb. 13 und 13.1)

⚠ Achtung!

Vor dem Öffnen des Deckels ziehen Sie immer den Netzstecker. Warten Sie vor Wartungs-/ Einstellarbeiten immer bis zum vollständigen Stillstand der Maschine (Verletzungsgefahr)! Niemals die Bohrmaschine mit geöffneter Keilriemenabdeckung laufen lassen. Niemals in laufende Keilriemen greifen.

Sie können verschiedene Spindelgeschwindigkeiten an Ihrer Ständerbohrmaschine einstellen:

1. Wenn Sie das Gerät ausgeschaltet haben, können Sie die Riemenschutzhaube (14) öffnen, indem Sie die Sicherungsschraube (15) lösen. An der Riemenschutzhaube (14) der Maschine sind sämtliche Einstellmöglichkeiten der Spindelgeschwindigkeit aufgeführt
2. Entspannen Sie den Antriebsriemen (36) auf der rechten Seite des Maschinenkopfes (8), indem Sie die Flügelschraube (37) lösen. Ziehen Sie die rechte Seite des Motors (13) etwas Richtung Spindel (33), um den Antriebsriemen (36) zu entspannen
3. Legen Sie den Antriebsriemen (36) um die entsprechenden Riemenscheiben (38)
4. Drücken Sie die rechte Seite des Motors (13) nach hinten, um den Antriebsriemen (36) wieder zu spannen.

5. Ziehen Sie die Flügelschraube (37) wieder an. Der Antriebsriemen (36) sollte etwa 13 mm Spiel haben, wenn man ihn in der Mitte zusammendrückt.
6. Schließen Sie die Riemenschutzhaube (14) und drehen Sie die Sicherungsschraube (15) fest.
7. Sollte der Antriebsriemen (36) während des Betriebes durchdrehen, stellen Sie die Riemenspannung nach.

Achtung:

Es müssen immer die Riemenscheiben (38) verwendet werden, die gegenüber liegen. Sollten Riemenscheiben (38) auf unterschiedlicher Höhe verwendet werden, wird der Antriebsriemen (36) zerstört.

Hinweis: Sicherheitsschalter

Wenn Sie die Geschwindigkeit einstellen wollen, müssen Sie die Abdeckung öffnen. Um Verletzungsgefahr zu vermeiden wird die Bohrmaschine durch den Sicherheitsschalter automatisch abgeschaltet.

10.6 Tiefenanschlag (10) (Abb. 14)

HINWEIS:

Bei der Spannvorrichtung in der oberen Position muss die Spitze des Bohrers nur leicht über der Oberseite des Werkstücks sein.

Der Tiefenanschlag (10) ermöglicht es die Bohrtiefe zu begrenzen. Dazu die gewünschte Bohrtiefe einstellen und mittels Rändelmutter (11) gegen den unteren Anschlag (12) festschrauben.

10.7 Positionieren des Werkstücks (Abb. 15)

Legen Sie immer eine Unterlage (A) (z.B. Holz) zwischen Tisch und Werkstück. Dadurch wird verhindert, dass beim Durchbohren die Rückseite des Werkstücks splittert oder ausbricht. Um zu vermeiden, dass die Unterlage sich unkontrolliert mitdreht, ist sie an der linken Seite der Säule (5) wie abgebildet anzulehnen.

Warnung

Wenn das Werkstück oder die Unterlage hierzu nicht lang genug ist, spannen Sie es am Tisch fest, andernfalls könnte es zu erheblichen Verletzungen kommen.

Hinweis

Für kleine Werkstücke, die nicht auf den Tisch gespannt werden können, nutzen Sie den Maschinenschraubstock (Zubehör).

Der Schraubstock muss am Tisch eingespannt oder festgeschraubt werden, um Verletzungen durch rotierende Werkstücke oder den Schraubstock sowie Zerstörung des Werkzeugs zu verhindern.

10.8 Bohren eines Lochs

Markieren Sie die zu bohrende Stelle am Werkstück mit Hilfe eines Körners oder eines spitzen Nagels. Bevor Sie die Bohrmaschine einschalten, senken Sie den Bohrer auf das Werkstück ab und zentrieren Sie ihn über der zu bohrenden Stelle. Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie den Bohrer sanft auf das Werkstück, so dass er sauber schneiden kann.

Bei zu geringem Vorschub besteht die Gefahr, dass der Bohrer heiß wird.

Bei zu großen Vorschub besteht die Gefahr, dass der Motor (13) blockiert, der Keilriemen oder der Bohrer durchrutscht, sich das Werkstück löst oder der Bohrer bricht.

Wenn Sie in Metall bohren, kann es notwendig sein, den Bohrer mit geeigneter Flüssigkeit zu kühlen.

10.9 Arbeiten mit dem Laser (Abb. 16)

Einschalten des Laserlichts am Schalter (25)

Das angezeichnete Bohrloch in den Fixpunkt (B) des Lasers setzen, Bohrer ansetzen und Loch bohren.

10.10 Senken und Zentrierbohren

Mit dieser Tischbohrmaschine können Sie auch Senken oder Zentrierbohren. Beachten Sie hierbei, dass das Senken mit der niedrigsten Geschwindigkeit durchgeführt werden sollte, während zum Zentrierbohren eine hohe Geschwindigkeit erforderlich ist.

10.11 Holzbearbeitung

Bitte beachten Sie, dass beim Bearbeiten von Holz eine geeignete Staubabsaugung verwendet werden muss, da Holzstaub gesundheitsgefährdend sein kann. Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten unbedingt eine geeignete Staubschutzmaske.

11. Transport

Die Maschine darf nur am Riemenkasten und an der Gestellplatte angehoben und transportiert werden. Niemals zum Transport an den Schutzeinrichtungen oder den Einstellgriffen anheben.

Zum Transport ist die Maschine vom Netz zu trennen.

Beachten Sie beim Transport der Maschine die Gewichtsverteilung (Maschine ist kopflastig). Transportieren Sie die Maschine nur liegend und gesichert auf einer geeigneten Vorrichtung.

12. Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

⚠ Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.

- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Staubsauger.
- Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig.
- Lassen Sie keine Schmierstoffe auf Schalter, Keilriemen, Antriebsscheiben und Bohrhülse gelangen.

Schmieren

Alle Kugellager sind werkseitig so gefettet, dass ein Nachfetten nicht notwendig ist.

Schmieren Sie regelmäßig alle Nuten in der Spindel (33) und die Zahnstange (4).

Zum Schmieren des Antriebs fahren Sie die Achse herunter und geben Sie das Fett von oben in die Spindel (33) (unter der oberen Abdeckung). Fahren Sie die Achse einige Male auf und ab.

Zum Schmieren der Zahnstange (4) fahren Sie die Achse herunter und fetten Sie die äußere Oberfläche der Achse.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten; Keilriemen, Batterien, Bohrer

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen.

Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster- oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 07 RN.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 Volt /50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter, über 25 m Länge mindestens 2,5 Quadratmillimeter aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei

einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik- Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Warnung: Vor der Fehlersuche schalten Sie die Maschine immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Fehler	Problem	Lösung
Die Achse fährt zu schnell oder zu langsam in ihre Ausgangsposition zurück	Federvorspannung ist falsch eingestellt.	Einstellen der Vorspannung, siehe „Spindelrückholfeder“.
Das Bohrfutter löst sich trotz erneuter Befestigung immer wieder von der Spindel	Schmutz, Fett oder Öl an der Spindel oder der Innenseite des Bohrfutters.	Verwenden Sie einen Haushaltsreiniger, um die Oberfläche der Spindel und des Bohrfutters zu reinigen. Siehe auch "Montage des Bohrfutters".
Starke Geräuscentwicklung während des Betriebs	Falsche Keilriemenspannung.	Stellen Sie die Keilriemenspannung neu ein. Siehe auch „Auswahl der Drehzahl und der Keilriemenspannung“.
	Die Spindel ist zu trocken.	Testen Sie die Spindel. Siehe auch „Schmieren“.
	Riemenscheibe an der Spindel ist lose.	Überprüfen Sie die Mutter an der Riemenscheibe auf festen Sitz und ziehen Sie diese ggf. nach.
	Riemenscheibe am Motor ist lose.	Ziehen Sie die Einstellschraube an der Motor Riemenscheibe fest.
Holz splittert an der Austrittsöffnung des Bohrers	Keine geeignete Unterlage unter dem Werkstück.	Verwenden Sie eine geeignete Unterlage. Siehe auch „Einstellen des Tisches und des Werkstücks“.
Das Werkstück reißt aus der Hand	Keine geeignete Unterlage unter dem Werkstück oder unzureichend befestigt.	Unterfüttern Sie das Werkstück oder befestigen Sie es.
Der Bohrer glüht aus	Falsche Geschwindigkeit.	Ändern Sie die Geschwindigkeit. Siehe auch "Auswahl der Drehzahl und Keilriemenspannung".
	Es kommen keine Späne aus dem Bohrloch.	Fahren Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Bohrloch, um die Späne herauszubefördern.
	Stumpfer Bohrer.	Schärfen Sie den Bohrer.
	Zu geringer Vorschub.	Erhöhen Sie den Vorschub.
Der Bohrer verläuft oder das Loch ist unrund	Harte Stellen im Holz oder die Länge und der Winkel der Bohrspitze ist unterschiedlich.	Schärfen Sie den Bohrer.
	Der Bohrer ist verbogen.	Tauschen Sie den Bohrer.

Der Bohrer blockiert im Werkstück	Werkstück und Bohrer sind verkantet oder der Vorschub ist zu groß.	Legen Sie etwas unter das Werkstück oder befestigen Sie es. Siehe auch „Positionieren des Werkstücks“.
	Ungenügende Keilriemenspannung	Stellen Sie die Keilriemenspannung ein. Siehe auch „Auswahl der Drehzahl und Keilriemenspannung“.
Übermäßiges Verlaufen und Flattern des Bohrers	Verbogener Bohrer.	Verwenden Sie einen geraden Bohrer.
	Zu starke Abnutzung der Spindellager.	Tauschen Sie die Spindellager.
	Bohrer ist nicht zentriert im Bohrfutter eingespannt.	Überprüfen Sie die Zentrierung. Siehe auch „Einsetzen des Bohrers“,
	Bohrfutter ist nicht richtig befestigt.	Befestigen Sie das Bohrfutter richtig. Siehe auch „Montage des Bohrfutters“,

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 24. März 2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteripolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Potential danger to life, risk of injury or damage to the tool when ignoring the instructions.
	Before commissioning, read and observe the operating instructions and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Do not wear gloves.
	Attention! Laser beam

Table of contents:	Page:
1. Introduction	27
2. Device description (Fig. 1).....	27
3. Scope of delivery	28
4. Proper use	28
5. Safety instructions	28
6. Residual risks	31
7. Technical data.....	31
8. Assembly	32
9. Settings	33
10. Commissioning	33
11. Transport.....	35
12. Cleaning and maintenance.....	35
13. Storage	36
14. Electrical connection	36
15. Disposal and recycling.....	36
16. Trouble shooting	37

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope that your new device brings you much enjoyment and success.

Note

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of the machine assumes no liability for damage to the machine or caused by the machine arising from:

- Improper handling.
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing "non-original spare parts".
- Application other than specified.
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113/VDE 0113 not being observed.

Please consider:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Base plate
2. Drilling table holder
3. Adjustment handle for height adjustment
4. Toothed rack column
5. Column
6. Screw
7. Ring
8. Machine head
9. Handle
10. Depth stop
11. knurled nut
12. Stop
13. Engine
14. Belt guard
15. Locking screw
16. Chuck guard
17. Slotted screw
18. Drilling table
19. Angle scale
20. Screw 90° attachment
21. Clamping handle for height adjustment
22. Clamping screw for drilling table
23. Sprocket chuck
24. On/off switch
25. Laser ON/OFF switch
26. Chuck key
27. Spring cap
28. Groove
29. Outer nut
30. Inner nut
31. Notch
32. Hub
33. Spindle
34. Lock nut
35. Screw
36. Drive belt
37. Wing screw
38. Pulleys

3. Scope of delivery

- After unpacking check all parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately.
- Later claims will not be recognised.
- Check whether the shipment is complete.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original scheppach parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering, please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Base plate (1)
- Column (5)
- Drilling table (18)
- Machine head (8)
- Sprocket chuck (23)
- Chuck key (26)
- Chuck guard (16)
- Handle (9) (3x)
- Depth stop (10)
- Allen key
- Enclosed accessories bag
- Original Operating Manual

4. Proper use

The tabletop drill is intended to drill metal, plastic, wood and similar materials, and may only be used in private households.

Food and materials that pose a health hazard are not permitted to be processed using the machine.

The chuck is only suitable for use with drill bits and tools with a shaft diameter of 3-16 mm and a cylindrical tool shaft. Furthermore, tools with a tapered shaft can also be used. The device is intended for use by adults.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

The device is only intended to be used for DIY purposes. It was not designed for continuous commercial use. The device is not intended for use by people under the age of 16. Children under the age of 16 may only use the device when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

5.1 General safety instructions

⚠ ATTENTION!

The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire: There is a risk of injuries.

Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

Safe work

- 1. Keep the work area orderly**
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2. Take environmental influences into account**
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use power tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3. Protect yourself from electric shock**
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric stoves, cooling units).
- 4. Keep other persons away**
 - Do not allow other persons, especially children, to touch the power tool or the cable. Keep them away from your work area.
- 5. Store unused power tools safely.**
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6. Do not overload your power tool**
 - They work better and more safely in the specified output range.

7. Use the correct power tool

- Do not use low-output machines for heavy work.
- Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.

8. Wear suitable clothing

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
- Tie long hair back in a hair net.

9. Use protective equipment

- Wear protective goggles.
- Wear a mask when carrying out dust-creating work.

10. Connect the dust extraction device

- If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.

11. Do not use the cable for purposes for which it is not intended

- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

12. Secure the workpiece

- Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.

13. Avoid abnormal posture

- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.

14. Take care of your tools

- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
- Check the connection cable of the power tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.

15. Pull the connector out of the socket

- When the power tool is not in use, prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drill bits, cutters.

16. Do not leave a tool key inserted

- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

17. Avoid inadvertent starting

- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

18. Use extension cables for outdoors

- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.

19. Remain attentive

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.

20. Check the power tool for potential damage

- Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
- Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by a recognised specialist workshop unless otherwise specified in the usage instructions.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.

21. ATTENTION!

- The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.

22. Have your power tool repaired by a qualified electrician

- This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise, accidents can occur.

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Service:

Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This ensures that safety of the power tool is maintained.

5.2 Safety instructions for box column drills

- **Never make warning signs on the power tool illegible.**
- **Secure the power tool to a solid, level and horizontal surface.** If the power tool can slip or wobble, the tool attachment cannot be guided evenly and safely.
- **Keep the work surface clean, except for the workpiece to be processed.** Sharp-edged drilling debris and object can cause injuries. Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- **Set the correct speed prior to starting work. The speed must be appropriate for the drilling diameter and the material to be drilled.** If the speed is set incorrectly, the tool attachment may get stuck in the workpiece.
- **Only guide the tool attachment against the workpiece when switched on.** Otherwise, there is a risk that the tool attachment will get stuck in the workpiece and take the workpiece with it. This can result in injuries.
- **Do not place your hands in the drilling area while the power tool is running.** There is a danger of injury if you come into contact with the tool attachment.
- **Never remove drilling debris from the drilling area whilst the electrical tool is running.** Always move the drive unit into the resting position and switch the power tool off.
- **Do not remove any drilling debris with bare hands.** There is a particular danger of injury due to hot and sharp-edged metal debris.
- **Break long pieces of drilling debris by interrupting the drilling process by turning the wheel backwards.** Long pieces of drilling debris pose a danger of injury.
- **Use the clamping devices to clamp the workpiece in place. Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.** If you hold the workpiece in your hand, you cannot stop it turning and therefore prevent yourself getting injured.
- **Switch the power tool off immediately if the tool attachment blocks.** The tool attachment blocks if:
 - the power tool is overloaded or
 - it gets stuck in the workpiece to be processed.
- **Do not touch the tool attachment after working until it has cooled down.** The tool attachment becomes very hot when working.

- **Inspect the cable on a regular basis and only have damaged cables repaired by an authorised customer service centre. Replace damaged extension cables.** This ensures that safety of the power tool is maintained.
- **Store the unused power tool safely. The storage location must be dry and lockable.** This prevents the power tool getting damaged by storage or being operated by inexperienced people.
- **Never leave the power tool until it has come to a complete standstill.** Tool attachments that are still moving can cause injuries.
- **Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug out if the cable gets damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.



Attention: Laser radiation
Do not look into the beam
Laser class 2



Protect yourself and your environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the mitre saw is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

Adhere to the correct mains voltage!

Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.

Use an earthed socket!

The device may only be operated using a socket with properly installed fuse protection.

Workplace safety

Ensure that the machine is stable and secure. If possible, secure the machine to a floor plate or a workbench.

Protection against electric shock!

Protect the device against moisture. The device must not be moist nor operated in a moist environment. Check the device and the mains connection cable with plug prior to each use. Avoid physical contact with earthed parts such as pipes, radiators, etc.

Protect against fire or explosion!

There are sparking components inside the device. Do not use the device in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.

6. Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger to health due to the rotating tool if hair is long and clothing loose. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting clothing.
- Risk to health due to flying chips. Wear personal protective equipment such as eye protection.
- Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding, such as working without the vice or stop.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. This is how to ensure that your drill provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

- Before performing setting or maintenance work, switch the device off and unplug the mains plug.

7. Technical data

Length x width x height	235 x 482 x 732 mm
Table size	194 x 165 mm
Table pivot range	-45 ° / 0 ° / 45 °
Table turning range	360 °
Gap between chuck and table	305 mm
Gap between chuck and floor plate	405 mm
Column ø	48 mm
Chuck adapter	B16
Drill chucking range	3 - 16 mm
Maximum drilling depth	50 mm
Speed levels	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 rpm
Engine	230V / 50Hz
Engine output	550 W
Operating mode	S2 10min
Cable length	1830 mm
Weight	23 kg

Technical changes reserved!

Noise data

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 3746.

The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe working values. Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional precautionary measures will be required or not based on this. Factors that could influence the exposure level present at any given time in the work area include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes. The permissible working values can also vary from country to country.

However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

Sound pressure level idle mode L_{pA}	70.7 dB (A)
Sound pressure level during work L_{pA}	73.9 dB (A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level idle mode L_{WA}	82.8 dB (A)
Sound power level during work L_{WA}	86 dB (A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB

8. Assembly

8.1 Column (5) and base plate (1) (Fig. 2)

1. Set the base plate foot (1) down on the floor or the workbench.
2. Place the column (5) on the base plate (1) so that the holes on the column (5) align with the holes on the base plate (1).
3. Screw the three screws (6) to fasten the column (5) into the base plate (1) and tighten them using an open-ended spanner (size 13).

8.2 Removing the toothed rack (4) (Fig. 3)

In order to be able to install your drill, you must first remove the toothed rack (4).

1. Use an Allen key (size 3) to remove the ring (7) and pull this off the column (5).
2. Now pull the toothed rack (4) out.

8.3 Pre-installing the drilling table holder (Fig. 17+18)

1. Push the crank holder (22) through the hole in the drilling table holder (2) from the inside.
2. Put the crank handle (21) on the crank holder and use the Allen key to secure the crank handle (3).

8.4 Installing the drilling table holder (2) (Fig. 4)

1. Insert the toothed rack (4) into the groove on the drilling table holder (2).
2. Align the toothed rack (4) centrally in relation to the drilling table holder (2).
3. When bringing the toothed rack (4) together with-in the groove, ensure that the tooth meshing between the toothed rack (4) and the drilling table holder (2) is correct.
4. Now place the drilling table holder (2) with the toothed rack (4) on the column (5) and guide the toothed rack (4) into the bottom rack guide on the column foot.

5. Use the ring (7) to secure the toothed rack (4). Ensure that the toothed rack guide on the ring (7) is pointing downwards. Tighten the integrated grub screw to affix the ring (7).
6. Connect the adjustment handle for height adjustment (3) to the drilling table holder's shaft (2) and use a grub screw to secure it.

8.5 Installing the machine head (8) and column (5) (Fig. 5)

1. Place the machine head (8) on the column (5).
2. Align the drill's spindle (33) with the drilling table (18) and the base plate (1), and tighten the 2 grub screws located on the side of the machine head (8). (Size 4 Allen key)

8.6 Installing the chuck guard holder (16) (Fig. 6)

1. Place the chuck guard (16) on the spindle tube and tighten the slotted screw (17).

8.7 Installing the handles (9) on the vertical drive's crank (Fig. 7)

1. Screw the handles (9) tight in the spindle hub's thread.

8.8 Installing the sprocket chuck (23) (Fig. 8)

1. Clean the conical hole in the sprocket chuck (23) and the spindle cone with a clean piece of fabric. Ensure that no particles of dirt remain on the surface. The smallest amount of contamination on one of the surfaces prevents the sprocket chuck (23) holding properly. This can cause the drill bit to wobble. If the conical hole in the sprocket chuck (23) is extremely contaminated, use a cleaning agent on a clean piece of fabric.
2. Push the sprocket chuck (23) onto the spindle nose as far as possible.
3. Turn the outer ring on the sprocket chuck (23) counterclockwise (when viewed from above) and open the jaws on the sprocket chuck (23).
4. Place a piece of wood on the machine table and lower the spindle (33) until it touches the piece of wood. Press tight so that the chuck is secure.

8.9 Install the box column drill on the workbench

Screw the drill tight to a workbench using the holes on the base plate (1) in order to prevent the machine tilting. However, for your own safety, a screw connection on a workbench or similar is strongly recommended.

9. Settings

Warning:

All required pre-settings for working properly with your drill have already been made in the factory. Please do not modify anything.

Normal wear and use of the tool can make subsequent adjustment necessary.

Warning:

Always pull the plug out of the socket prior to performing setting work.

9.1 Setting the spindle return spring (Fig. 9+9.1)

The spindle return spring may have to be set, as it's tension has changed and therefore, the spindle (33) moves back too quickly or too slowly.

1. Lower the drilling table (18) for more space to work.
2. Work on the left of the drill.
3. Insert a screwdriver into the front groove (28) and keep this in position.
4. Use an open-ended spanner (size 14) to remove the outer nut (29)
5. With the screwdriver still in the groove (28), loosen the inner nut (30) until the notch (31) releases from the hub (32). ATTENTION, springs are tensioned!
6. Turn the spring cap (27) carefully in an counter-clockwise direction using the screwdriver until you can press the groove (28) into the hub (32).
7. Lower the spindle (33) into the lowest position and keep the spring cap (27) in position. Once the spindle (33) moves up and down as you require, re-tighten the inner nut (30).
8. If it is too loose, repeat steps 3-5. If it is too tight, repeat step 6 in reverse order.
9. Use an open-ended spanner to secure the outer nut (29) against the inner nut (30).
10. NOTE: Do not over-turn and do not limit the range of movement of the spindle (33)!

9.2 The axial play for the spindle (33) (Fig. 10)

When the spindle (33) is in the bottom position, turn it manually. If you determine that the play is excessive, proceed as follows:

1. Loosen the counternut (34).
2. Turn the screw (35) clockwise in order to compensate for the play without impairing the upwards and downwards movement for the spindle (33) (a small amount of play is normal).
3. Re-tighten the counternut (34).

10. Commissioning

Warning:

If you are not familiar with this type of machine, obtain advice from a specialist. You must have read and understood the usage and safety information before you work with this product.

10.1 ON/OFF switch (24)

- Switching on: Press the "I" button.
- Switching off: Press the "0" button.

10.2 Swivelling the table (Fig. 11+12)

Note: The angle scale (19) is only intended as a rough guideline for angle setting. Suitable protractors must be used for precision work.

1. In order to move the drilling table (18) into the inclined position, use a size 19 open-ended spanner to undo the clamping screw (22) and use a size 10 open-ended spanner to remove the screw (20) that is used for 90° fixing.
2. Use the angle scale (19) to set the required angle.
3. Re-tighten the clamping screw (22).

10.3 Setting the table height (Fig. 11+12)

1. Loosen the clamping handle for height adjustment (21).
2. Set the drilling table (18) to the required height by cranking the adjustment handle for height adjustment (3).
3. Re-tighten the clamping handle for height adjustment (21).

Note:

We recommend setting the table height so that the tip of the drill bit is just above the workpiece.

10.4 Handling the sprocket chuck (23)

Your tabletop drill is equipped with a sprocket chuck (23). In order to insert a drill bit, first fold the chuck guard (16) up, then insert the drill bit and tighten the sprocket chuck (23) with the chuck key (26) supplied. Remove the chuck key again (26).

Ensure that the clamped tools are tight.

Clamping the drill bit

Always ensure that the mains plug is removed when changing the tool.

Only cylindrical tools with the specified maximum shaft diameter are permitted to be clamped in the sprocket chuck (23). Only use faultless and sharp tools.

Do not use any tools with damaged shafts or that are deformed or damaged in any other way. Only use accessories and additional equipment that are specified in the operating manual or that have been approved by the manufacturer.

1. Insert the drill bit deeply enough into the sprocket chuck (23) that the chuck's jaws can grip in an optimum manner. (Ensure that the jaws do not touch the drill bit's spirals on small drill bits).
2. Ensure that the drill bit is centred in the sprocket chuck (23).
3. Use the chuck key (26) to tighten the chuck sufficiently so that the drill bit cannot slip when working.

Attention! Do not leave the chuck key (26) inserted.
 Danger of injury due to the chuck key (26) ejecting.

Changing the sprocket chuck (23)

Turn the outer ring on the sprocket chuck (23) as far as possible in an counterclockwise direction.
 Tap the sprocket chuck (23) gently with a wooden or rubber hammer. Hold the chuck with the other hand when it slides off the spindle (33).

10.5 Working speeds

Ensure that the speed is correct when drilling. This depends on the drill bit diameter and the material.

The list below helps you to choose speeds for the various materials.

The specified speeds are only guideline values.

Drill bit ø	Cast iron	Steel	Iron	Aluminium	Bronze
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000

13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Setting the speed and V-belt tension for dp16 sl (Fig. 13 and 13.1)

⚠ Attention!

Always unplug the mains plug before opening the cover. Always wait until the machine has come to a complete standstill prior to performing maintenance / setting work (danger of injury)! Never run the drill when the V-belt cover is open. Never reach into the V-belt while it is running.

You can set various spindle speeds on your box column drill:

1. Once you have switched the device off, you can open the belt guard (14) by undoing the locking screw (15). All adjustment options for the spindle speed are available on the machine's belt guard (14)
2. Slacken the drive belt (36) on the right of the machine head (8) by undoing the wing screw (37). Pull the right of the motor (13) slightly towards the spindle (33) in order to slacken the drive belt (36)
3. Place the drive belt (36) around the corresponding pulleys (38).
4. Press the right of the motor (13) backwards in order to tension the drive belt (36) again.
5. Re-tighten the wing screw (37). The drive belt (36) should have around 13 mm of play when you press it together in the middle.
6. Close the belt guard (14) and tighten the locking screw (15).
7. If the drive belt (36) slips during operation, re-adjust the belt tension.

Attention:

The pulleys (38) on the opposite side must always be used. If pulleys (38) at a different height are used, the drive belt (36) will be destroyed.

Note: Safety switch

If you wish to set the speed, you must open the cover. In order to prevent the danger of injury, the safety switch switches the drill off automatically.

10.6 Depth stop (10) (Fig. 14)

NOTE:

When the clamping device is in the top position, the drill bit's tip must be just slightly above the top of the workpiece.

The depth stop (10) enables the drilling depth to be limited. To do so, set the required drilling depth and use the knurled nuts (11) to screw it tight against the bottom stop (12).

10.7 Positioning the workpiece (Fig. 15)

Always place a base (A) (e.g. wood) between the table and workpiece. This prevents the rear of the workpiece splitting or breaking when drilling through. In order to prevent the base turning uncontrollably, lean it against the left of the column (5) as illustrated.

Warning

If the workpiece or the base is not long enough for this, clamp it to the table, as otherwise, serious injuries may occur.

Note

Use the machine vice (accessory) for smaller workpieces that cannot be clamped to the table.

The vice must be clamped or screwed to the table in order to prevent injuries due to rotating workpieces or the vice, and to prevent destroying the tool.

10.8 Drilling a hole

Use a punch or a sharp nail to mark the location to be drilled on the workpiece. Before you switch the drill on, lower the drill bit onto the workpiece and centre it over the location to be drilled. Switch the machine on and press the drill bit gently onto the workpiece so that it can cut cleanly.

If there is insufficient downward pressure, there is the risk that the drill bit will become hot.

If there is excessive downward pressure, there is the risk that the motor (13) will block, the V-belt or the drill bit will slip, the workpiece will come loose or the drill bit will break.

When drilling metal, you may have to cool the drill bit with suitable fluid.

10.9 Working with the laser (Fig. 16)

Switching the laser beam on at the switch (25)

Set the illustrated hole in the fixed point (B) on the laser, prepare for drilling and drill the hole.

10.10 Countersinking and centre drilling

You can also use this tabletop drill for countersinking or centre drilling. Note that countersinking must be performed at the lowest speed while a high speed is required for centre drilling.

10.11 Machining wood

Note that suitable dust extraction must be used when machining wood, as wood dust can be harmful to health. Wear a suitable dust protection mask when performing work that generates dust.

11. Transport

The machine may only be lifted and transported on the belt box or the base plate. Never lift by the safety equipment or the adjustment handles when transporting. Disconnect the machine from the mains in order to transport.

Pay attention to the weight distribution when transporting the machine (the machine is top-heavy). Only transport the machine lying down and secured on a suitable fixture.

12. Cleaning and maintenance

Pull out the mains plug before performing any setting, maintenance or servicing work.

⚠ Have tasks that are not described in this operating manual performed by a specialist workshop. Use only original parts. Let the device cool down before all maintenance and cleaning tasks. There is a risk of burns!

Each time before using the device, check it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, or that screws or other parts are tight. Replace damaged parts.

Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances could damage the plastic parts of the device. Never clean the device under running water. Clean the device thoroughly after each use.

- Clean the ventilation holes and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Remove swarf, dust and dirt with a vacuum cleaner if necessary.
- Lubricate the moving parts regularly.

- Do not allow any lubricants to come into contact with switches, V-belts, drive pulleys and drill lifting arms.

Lubrication

All ball bearings are greased in the factory so that re-greasing is not required.

Lubricate all grooves in the spindle (33) and the toothed rack (4) regularly.

To lubricate the drive, move the axle down and insert the grease into the spindle (33) from above (below the top cover). Move the axle up and down a few times.

To lubricate the toothed rack (4), move the axle down and grease the axle's outer surface.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: carbon brushes, V-belts, batteries, drill bits

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation.

The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

Causes are:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking "H 07 RN".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 volts/50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross section of 1.5 square millimetres, and those over 25 m long must have a cross section of at least 2.5 square millimetres.
- The mains connection is protected with a 16 A slow-blow fuse.

15. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Do not throw old equipment away with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of in household waste as per Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws. This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of old devices can have negative effects on the environment and on human health due to potential hazardous materials which are often contained in old electrical and electronic devices. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective use of natural resources. Information about collection points for old devices can be found at your municipal authority, the local disposal provider, an authorised location for the disposal of old electrical and electronic devices or your waste collection service.

16. Trouble shooting

Warning: Switch the machine OFF and remove the mains plug from the power outlet.

Fault	Problem	Solution
The axis returns to its starting position too quickly or too slowly	The spring pre-tension is set incorrectly.	Setting the spring tension, see also "Spindle return spring".
The chuck keeps loosening from the spindle despite being reattached.	Dirt, grease or oil on the spindle or on the inside of the chuck.	Use a household detergent to clean the surface of the spindle and chuck. See also "Installing the chuck"
High noise level during operation	Incorrect V-belt tension.	Set the V-belt tension again. See also "Setting the speed and V-belt tension".
	The spindle is too dry.	Test the spindle. See also "Lubrication".
	The pulley on the spindle is loose.	Check that the nuts on the pulley are tight and re-tighten if necessary.
	The pulley on the motor is loose.	Tighten the set screw on the motor pulley.
The wood splits on the drill bit's outlet opening	There is no suitable base underneath the workpiece.	Use a suitable base. See also "Adjusting the table and the workpiece".

The workpiece is pulled out of your hand	There is no suitable base underneath the workpiece or it is secured insufficiently.	Put a base underneath the workpiece or secure it.
The drill bit wears out	Incorrect speed.	Change the speed. See also "Setting the speed and V-belt tension".
	No chips come out of the hole.	Move the drill bit out of the hole regularly in order to pull the chips out.
	The drill bit is blunt.	Sharpen the drill bit.
	Insufficient downward pressure.	Increase the downward pressure.
The drill bit slips or the hole is not round	Hard places in the wood or the length and angle of the drill bit is different.	Sharpen the drill bit.
	The drill bit is bent.	Replace the drill bit.
The drill bit gets stuck in the workpiece	The workpiece and drill bit are twisted or the downward pressure is too great.	Place something underneath the workpiece or secure it. Also see "Positioning the workpiece".
	Insufficient V-belt tension	Set the V-belt tension. Also see "Selecting the speed and V-belt tension".
The drill bit drifts and vibrates excessively	The drill bit is bent.	Use a straight drill bit.
	The spindle bearing is worn excessively.	Replace the spindle bearing.
	The drill is not centred in the chuck.	Check the centring. See also "Inserting the drill bit",
	Chuck is not firmly fixed.	Correctly fix the chuck. See also "Installing the chuck",

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusohut või tööriista kahjustamise oht!
	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt. Kasutage juuksevõrku.
	Ärge kandke kindaid.
 Achtung! • Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken! Laser-Klasse 2 Laserprodukt nach EN 60825-1:2014 EN 60825-2:2014 CE	Tähelepanu! Laserkiirgus

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	41
2. Seadme kirjeldus (joon. 1).....	41
3. Tarnekomplekt	42
4. Sihtotstarbekohane kasutus	42
5. Ohutusjuhised	42
6. Jääkriskid	45
7. Tehnilised andmed	45
8. Montaaž	46
9. Seaded	47
10. Käikuvõtmine	47
11. Transportimine	49
12. Puhastamine ja hooldus	49
13. Ladustamine	50
14. Elektriühendus	50
15. Utiliseerimine ja taaskäitus	50
16. Rikete kõrvaldamine	51

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

juhis

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine.
- Käsitsemiskorralduse eiramine.
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt.
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisest

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuageu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsmata seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Põhiplaat
2. puurimislaua hoidik
3. Kõrguseeaduri seadekäepide
4. Samba hammaslatt
5. Sammas
6. Polt
7. Rõngas
8. masinapea
9. Käepide
10. Sügavuspiiraja
11. rihvelmutter
12. piiraja
13. Mootor
14. rihma kaitsekate
15. kindlustuspolt
16. Puuripadruni kaitse
17. Lõhikpeakruvi
18. puurimislaud
19. nurgaskaala
20. Polt, 90° fikseerimine
21. Kõrguseeaduri kinnituskäepide
22. Puurimislaua kinnituspolt
23. Hammaspuuripadrun
24. Sisse-/väljalüliti
25. Laseri sisse-/väljalüliti
26. Puuripadruni võti
27. Vedrukübar
28. Soon
29. Välismutter
30. Sisemutter
31. Salk
32. Rumm
33. spindel
34. Vastumutter
35. Polt
36. Ajamirihmad
37. Tiibpolt
38. Rihmaseibid

3. Tarnekomplekt

- Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletootajat teavitada.
- Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Kontrollige saadeti terviklikkuse suhtes üle.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult scheppachi originaalosi. Varuosi saate oma edasimüüjalt.
- Edastage tellimuste korral meie artiklimumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Põhiplaat (1)
- Sammas (5)
- Puurimislaud (18)
- Masinapea (8)
- Hammaspuuripadrün (23)
- Puuripadrüni võti (26)
- Puuripadrüni kaitse (16)
- Käepide (9) (3x)
- Sügavuspiiraja (10)
- Sisekuuskantvõti
- Kaasapakkekott
- Originaalkäitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Lauapuurmasin on ette nähtud metalli, plastmassi, puidu ja sarnaste valmistamismaterjalide puurimiseks ning seda tohib kasutada ainult eramajapidamise valdkonnas.

Toiduaineid ja tervistkahjustavaid materjale ei tohi masinaga töödelda.

Puuripadrün sobib ainult 3-16 mm sabaläbimõõdu ja silindrilise tööriistasabaga puuride ja tööriistade kasutamiseks. Peale selle on võimalik kasutada ka koonus-sabaga tööriistu. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.

Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumeistrite mehe valdkonnas. See pole välja töötatud kommertslikuks püsikasutuseks. Seade pole ette nähtud kasutamiseks alla 16-aastaste isikute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või valesest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

5.1 Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU!

Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida: Valitseb vigastuste oht.

Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- Hoidke oma tööpiirkond korras**
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Arvestage ümbrusmõjudega**
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Kaitske ennast elektrilöögi eest**
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektriliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
- Hoidke teised isikud eemal**
 - Ärge laske teistel isikutel, eriti lastel, elektritööriista ega kaablit puudutada. Hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.**

- Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
- 6. **Ärge koormake elektritööriista üle.**
 - Te töötate paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- 7. **Kasutage õiget elektritööriista.**
 - Ärge kasutage rasketeks töödeks väikese võimsusega masinaid.
 - Ärge kasutage elektritööriista eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud. Ärge kasutage näiteks käsitaksaagi puuokste ega puuhalgude lõikamiseks.
- 8. **Kandke sobivat riietust**
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatavad libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
- 9. **Kasutage kaitsevarustust**
 - Kandke kaitseprille.
 - Kasutage tolmu tekitavatel töödel respiraatorit.
- 10. **Ühendage tolmuimuseadis külge.**
 - Kui on olemas ühendused tolmuimussüsteemi ja püüdeseadiste juurde, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.
- 11. **Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud**
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata.
 - Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- 12. **Kindlustage töödetail.**
 - Kasutage pingutusrakiseid või kruustange, et töödetaili kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui Teile käega.
- 13. **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut.**
 - Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
- 14. **Hoolitsege oma tööriistade eest hästi**
 - Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
 - Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuenga asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustatud.
 - Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- 15. **Tõmmake pistik pistikupesast välja.**
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolidust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 16. **Ärge jätke tööriistavõti ette**
 - Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võti ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- 17. **Vältige ettekatsetamat käivitumist**
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.
- 18. **Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.**
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
- 19. **Olge tähelepanelik**
 - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- 20. **Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.**
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laimatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laimatulult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laimamat käitamist tagada.
 - Laske kahjustatud kaitseseadised ja osad tunnustatud erialatöökohas remontida või välja vahetada, kui kasutuskorralduses pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada kliendi teeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage elektritööriista, millel ei saa lülitit sisse ja välja lülitada.
- 21. **TÄHELEPANU!**
 - Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohu.
- 22. **Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.**
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.

Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

Teenindus:

Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.2 Sammaspuurmasinate ohutusjuhised

- **Ärge muutke hoiatussiltide elektritööriistal kunagi loetamatuks.**
- **Kinnitage elektritööriist kõvale, tasasele ja horisontaalsele pinnale.** Kui elektritööriist võib libiseda või loksuda, siis ei saa rakendustööriista ühtlaselt ning turvaliselt juhtida.
- **Hoidke tööpind peale töödeldava töödetaili puhas.** Teravaservalised puurimislaastud ja esemed võivad vigastusi põhjustada. Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallitölm võib põleda või plahvata.
- **Seadistage enne töö algust õige pöördearv.** Pöördearv peab puuri läbimõõdu ja puuritava materjaliga sobima. Valesti seadistatud pöördearvu korral võib rakendustööriist töödetaile kinni haakuda.
- **Juhtige rakendustööriist vastu töödetaili ainult sisse lülitatult.** Muidu valitseb oht, et rakendustööriist haakub töödetailis kinni ja töödetail haaratakse kaasa. See võib vigastusi põhjustada.
- **Ärge sattuge kätega puurimispiirkonda, mil elektritööriist töötab.** Kokkupuutel rakendustööriistaga valitseb vigastusohu.
- **Ärge eemaldage kunagi puurimispiirkonnast puurimislaaste, mil elektritööriist töötab.** Juhtige ajamimoodul alati esmalt puhkepositsiooni ja lülitage elektritööriist välja.
- **Ärge eemaldage tekkivaid puurimislaaste paljaste kätega.** Eriti just kuumade ja teravaservaliste metallilaastude tõttu valitseb vigastusohu.
- **Murdke pikad puurimislaastud katkestades selleks puurimisprotseduuri pöödratta lühikese tagasipööramisega.** Pikkade puurimislaastude tõttu valitseb vigastusohu.
- **Kasutage pingutusrakiseid, et töödetaili kinni pingutada.** Ärge töodelge töödetaille, mis on kinni pingutamiseks liiga väikesed. Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis ei suuda Te seda piisavalt pöördumise vastu kindlustada ja võite ennast vigastada.

- **Lülitage elektritööriist kohe välja, kui rakendustööriist blokeerub.** Rakendustööriist blokeerub, kui:
 - elektritööriist koormatakse üle või
 - see jookseb töödeldavas töödetailis viltu.
- **Ärge katsuge rakendustööriista pärast tööd enne, kui see on maha jahtunud.** Rakendustööriist läheb töötamisel väga kuumaks.
- **Uurige regulaarselt kaablit ja laske kahjustatud kaablit remontida ainult volitatud klienditeeninduspunkti.** Asendage kahjustatud pikenduskaabel. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- **Hoidke mittekasutatavat elektritööriista turvaliselt alal.** Ladustamiskoht peab olema kuiv ja lukustatav. See takistab ladustamisel elektritööriista kahjumist või selle käsitsemist kogenematute isikute poolt.
- **Ärge lahkuge kunagi tööriista juurest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud.** Järeלטalitlevad rakendustööriistad võivad vigastusi põhjustada.
- **Ärge kasutage kahjustatud kaabliga elektritööriista.** Ärge puutuge kahjustatud kaablit ja tõmmake võrgupistik välja, kui saab laadimise ajal kahjustada. Kahjustatud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.



Tähelepanu: Laserkiirgus
Ärge vaadake kiirde
Laserklass 2



Kaitske ennast ja ümbruskonda sobivate ettevaatusmeetmetega õnnetusohutude eest!

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiirekäiku.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegeldavatele pindadele ja inimeste või loomade peale. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmadel kahjustusi põhjustada.
- Ettevaatust - kui kasutatakse muid kui siinkohal esitatud toimimisviise, siis võib see ohtliku kiirgusplahvatuse põhjustada.
- Ärge avage kunagi laserimoodulit. Võib tekkida ootamatut kiirgusplahvatust.
- Kui otsamissaagi pikemat aega ei kasutata, siis tuleks patareid eemaldada.

- Laserit ei tohi teist tüüpi
- laseri vastu vahetada.
- Remonti tohib laseril teostada ainult laseri tootja või volitatud esindaja.

Pidage silmas õiget võrgupinget!

Pidage silmas, et võrgupinge ühildub tüübisildil esitatud andmetega.

Kasutage kaitsekontakt-pistikupesa!

Seadet tohib käitada ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontaktiga pistikupesa küljes.

Ohutus töökohal

Hoolitsege masina kindla ja stabiilse seisuasendi eest. Kinnitage masin võimaluse korral põrandaplaadi või tööpingi külge.

Kaitse elektrilöögi eest!

Kaitske seadet niiskuse eest. Seade ei tohi olla niiske ja seda ei tohi käitada niiskes ümbruses. Kontrollige enne igakordset kasutamist seadet ja võrguühendusjuhet koos pistikuga kahjustuste suhtes. Vältige keha- ja maandatud osade nagu nt torude, küttekehade jms puudutamist.

Kaitse tulekahju või plahvatuse eest!

Seadme sisemuses asuvad sädemeid tekitavad koostedetailid. Ärge kasutage seadet põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral valitseb tule- või plahvatusoht.

6. Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine pöörleva tööriista tõttu pikka- ja juuste ja lahtise riietuse korral. Kandke isiklikku kaitsevarustust nagu juuksevärku ja liibuvat riietust.
- Tervise ohustamine ringilendavate laastude tõttu. Kandke isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset.
- Vigastusoht töödetaile eemalepaiskumise tõttu asjatundmatu hoidmise või juhtimise korral, nt ilma kruustangideta või piirajata töötamisel.
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitussukorraldust tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatatakse. Nii saavutate, et Teie puurmasin talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

7. Tehnilised andmed

pikkus x laius x kõrgus	235 x 482 x 732 mm
Laua suurus	194 x 165 mm
Laua kallutuspiirkond	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Laua pööramispiirkond	360 °
Puuripadruni-laua vahekaugus	305 mm
Puuripadruni-põrandaplaadi vahekaugus	405 mm
Samba ø	48 mm
Puuripadruni kinnituspesa	B16
Puuripadruni pingutusvahemik	3 - 16 mm
Puurimissügavus max	50 mm
Pööreteastmed	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 1/min
Mootor	230V/50Hz
Mootori võimsus	550 W
Töörežiim	S2 10min
Kaabli pikkus	1830 mm
Kaal	23 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra tunnusväärtused

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 3746.

Esitatud väärtused on emissiooniväärtused ega pea endast kujutama samas ka turvalisi tööväärtusi. Kui- gi emissiooni- ja immissioonitasemete vahel valitseb korrelatsioon, ei saa sellest usaldusväärselt järeldada, kas täiendavad ettevaatusmeetmed on vajalikud või mitte. Tegurid, mis võivad mõjutada hetkel töökohal va- litsevat väärtust, sisaldavad mõjude kestust, tööruumi omapära, muid müraallikaid jms, nt masinate arvu ja naabruses toimuvaid protseduure.

Lubatud tööväärtused võivad ka riigiti varieeruda.

See informatsioon peaks siiski võimaldama kasutajal paremini ohtu ja riske hinnata.

Helirõhutase tühikäigul L_{pA}	70,7 dB (A)
Helirõhutase töötusel L_{pA}	73,9 dB (A)
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase tühikäigul L_{WA}	82,8 dB (A)
Helivõimsustase töötusel L_{WA}	86 dB (A)
Määramatus K_{WA}	3 dB

8. Montaaž

8.1 Sammas (5) ja põhiplaat (1) (joon. 2)

1. Asetage põhiplaat (1) põrandale või tööpingile.
2. Pange sammas (5) nii põhiplaadile (1), et samba (5) avad kattuvad põhiplaadi (1) avadega.
3. Keerake neli polti (6) samba (5) kinnitamiseks põ- hiplaadi (1) sisse ja pingutage need lihtvõtmega (NR13) kinni.

8.2 Hammaslati (4) eemaldamine (joon. 3)

Puurmasina monteermise võimaldamiseks peate es- malt hammaslati (4) demonteerima.

1. Demonteerige rõngas (7) sisekuuskantvõtme (NR3) abil ja tõmmake see sambalt (5) maha.
2. Tõmmake nüüd hammaslatti (4) välja.

8.3 Puurimislaua hoidiku eelmontaaž (joon. 17+18)

1. Lükake vändahoidik (22) seestpoolt läbi puurimis- laua hoidiku (2) ava.
2. Pistke käsivänt (21) vändahoidikule ja kindlustage käsivänt (3) sisekuuskantvõtmega.

8.4 Puurimislaua hoidiku (2) montaaž (joon. 4)

1. Pistke hammaslatti (4) puurimislaua hoidiku (2) nuuti.
2. Joondage hammaslatti (4) puurimislaua hoidiku (2) suhtes keskele.
3. Pöörake hammaslati (4) kokkupanemisel nuudi sisemuses puurimislaua hoidiku (2) korrektsele hambumisele hammaslatiga (4).
4. Pange nüüd puurimislaua hoidik (2) koos ham- maslatiga (4) sambale (5) ja juhtige hammaslatti (4) sambajalal hammaslati alumisse juhikusse.
5. Kindlustage hammaslatti (4) rõngaga (7). Järgige seejuures, et hammaslati juhik on rõnga (7) juures allapoole suunatud. Fikseerige rõngas (7) integ- reeritud süviskrui kinnipingutamisega.
6. Pistke kõrguseseaduri seadekäepide (3) puurimis- laua hoidiku (2) varrele ja kindlustage see süvis- kruviga.

8.5 Masinapea (8) ja samba (5) montaaž (joon. 5)

1. Pange masinapea (8) samba (5) peale.
2. Seadke puurmasina spindel (33) puurimislauaga (18) ja põhiplaadiga (1) kohakuti ning pingutage masinapea (8) külgedel asuva 2 süviskruiuga tu- gevasti kinni. (sisekuuskantvõti NR4)

8.6 Puuripadrundi kaitsme (16) montaaž (joon. 6)

1. Pange puuripadrundi kaitse (16) spindlitorule ja pin- gutage lõhikepeakruviga (17) kinni.

8.7 Käepidemete (9) monteermine vertikaalaja- mi vända külge (joon. 7)

1. Keerake käepidemed (9) tugevasti spindlirummu keermetesse.

8.8 Hammaspuuripadrundi (23) montaaž (joon. 8)

1. Puhastage kooniline ava hammaspuuripadrunis (23) ja spindlikoonus puhta riidetükiga. Tehke kindlaks, et pealispinnale ei naku enam mustu- seosakesi. Vähese määrdumise tõttu ühel pealis- pindadest takistatakse hammaspuuripadrundi (23) laitmatut kinnihoidmist. Seetõttu võib puur visku- da. Kui kooniline ava on hammaspuuripadrunis (23) äärmiselt määrdunud, siis kasutage puhas- tuslahust puhtal riidetükil.
2. Lükake hammaspuuripadrundi (23) võimalikult kau- gele spindlinnale.
3. Keerake hammaspuuripadrundi (23) välimist rõn- gast vastupäeva (ülaltpoolt vaadates) ja avage hammaspuuripadrundi (23) pakid.

4. Pange masinalaule tükk puitu ja langetage spindel (33) puidutüki peale. Vajutage tugevasti, et padrun istuks täpselt.

8.9 Sammaspuurmasina monteerimine tööpingile

Kruvige puurmasin põhilaadi (1) avade kaudu tööpingile kinni, et vältida masina ümberkukkumist.

Isikliku ohutuse huvides soovitage siiski tungivalt tööpingsi või sarnase külge kruvimist.

9. Seaded

Hoiautus:

Kõik nõutavad eelseaded Teie puurmasina laitmatuks töötamiseks on juba tehases läbi viidud. Palun ärge modifitseerige midagi.

Tööriista normaalne kulumine ja kasutus võivad teha vajalikult tagantjärele häälestamise.

Hoiautus:

Tõmmake enne seadistustööde läbiviimist alati pistik pistikupesast välja.

9.1 Spindli tagasitõmbevedrude seadistamine (joon. 9+9.1)

Võib osutada vajalikuks spindli tagasitõmbevedrut seadistada, sest selle pinge on muutunud ja seetõttu sõidab spindel (33) liiga kiiresti või liiga aeglaselt tagasi.

1. Langetage vaba tööruumi suurendamiseks puurimislauda (18).
2. Töötage puurmasina vasakul küljel.
3. Pange kruvikeeraja eesmisle alumisse nuuti (28) ja hoidke seda seal paigal.
4. Eemaldage välismutter (29) lihtvõtmega (NR14).
5. Mil kruvikeeraja on veel nuudis (28), vabastage sisemutrit (30), kuni sälk (31) vabaneb rummu (32) küljest. TÄHELEPANU Vedru on pinge all!
6. Keerake ettevaatlikult vedrukübarat (27) kruvikeerajaga vastupäeva, kuni saate nuudi (28) rummu (32) sisse vajutada.
7. Langetage spindel (33) madalaimasse asendisse ja hoidke vedrukübarat (27) positsioonis. Kui spindel (33) liigub üles ja alla nagu Te soovite, siis pingutage sisemutter (30) taas kinni.
8. Kui liiga lõtv, siis korrake samme 3-5. Kui liiga jäik, siis samm 6 vastupidises järjekorras.
9. Kindlustage välismutter (29) lihtvõtmega vastu sisemutrit (30).
10. JUHIS: Ärge keerake üle ega piirake spindli liikumist (33)!

9.2 Spindli (33) aksiaalne lõtk (joon. 10)

Kui spindel (33) asub alumises positsioonis, siis pöörake seda käsitsi. Kui peaksite tuvastama liiga suure lõtku, siis toimige järgmiselt:

1. Vabastage vastumutter (34).
2. Keerake polti (35) lõtku kompenseerimiseks päripäeva, ilma spindli (33) üles- ja allaliikumist halvendamata (väike lõtk on normaalne).
3. Pingutage vastumutter (34) jälle kinni.

10. Käikuvõtmine

Hoiautus:

Kui Te ei tunne masinat, siis küsige spetsialistilt nõu. Igal juhul peaksite olema kasutus- ja ohutusinformatsiooni läbi lugenud ja neid mõistnud, enne kui kõnealuse tootega töotate.

10.1 Sisse-/väljalülit (24)

- Sisselülitamine: Vajutage klahvi "I".
- Väljalülitamine: Vajutage klahvi "0".

10.2 Laua kallutamine (joon. 11 +12)

Juhis: Nurgaskaala (19) on ette nähtud orientiirina nurga jämedal seadistamisel. Täppistöödeks tuleb kasutada sobivaid nurgamõõtureid.

1. Vabastage puurimislauda (18) kallutatud positsiooni seadmiseks klemmpolt (22) lihtvõtmega NR19 ja eemaldage lihtvõtme NR10 abil polt (20), mis on ette nähtud 90° fikseerimiseks.
2. Seadistage nurgaskaalaga (19) soovitud nurk.
3. Pingutage klemmpolt (22) jälle kinni.

10.3 Laua kõrguse seadistamine (joon. 11+12)

1. Vabastage kõrguseseaduri klemmkäepide (21).
2. Seadistage puurimislauda (18) soovitud kõrgusele, vändates selleks kõrguseseaduri (3) seadekäepidet.
3. Pingutage kõrguseseaduri klemmkäepide (21) jälle kinni.

Juhis:

Me soovime seadistada laua kõrgus nii, et puuritipp asub vahetult töödetaali kohal.

10.4 Hammaspuuripadrundi (23) käsitsemine

Teie lauapuurmasin on varustatud hammaspuuripadruniga (23). Puuri siseseppamiseks tuleb esmalt puuripadrundi kaitse (16) üles klappida, seejärel puur sisse panna ja hammaspuuripadrundi (23) kaasapandud puuripadrundi võtmega (26) kinni pingutada.

Tõmmake puuripadrundi võti (26) jälle välja.

Pöörake tähelepanu kinnipingutatud tööriistade tugevale kinnitusele.

Puuri kinnipingutamine

Pöörake tingimata tähelepanu sellele, et võrgupistik on tööriista vahetamisel välja tõmmatud. Hammaspuuripadrunis (23) tohib kinni pingutada ainult esitatud maksimaalse varreläbimõõduga silindrilisi tööriistu. Kasutage ainult laitmatut ja teravat tööriista. Ärge kasutage tööriistu, mille vars on kahjustatud või mis on muidu mingisugusel viisil deformeerunud või kahjustatud. Kasutage ainult käsitsusjuhendis mainitud või tootja poolt lubatud tarvikuid ja lisaseadmeid.

1. Pistke puur nii sügavale hammaspuuripadrunisse (23), et padruni pakid saavad sellest optimaalselt kinni haarata. (Pöörake väiksemate puuride korral tähelepanu sellele, et pakid ei puuduta puuri spiraale).
2. Veenduge, et puur istub tsentreeritult hammaspuuripadrunis (23).
3. Pingutage padrun puuripadruni võtmega (26) piisavalt tugevasti kinni nii, et puur ei saa töötamisel läbi pöörelda.

Tähelepanu! Ärge jätke puuripadruni võtit (26) sisse pistetuks.

Vigastusohht puuripadruni võtme (26) eemalepaiskumise tõttu.

Hammaspuuripadruni (23) vahetamine

Pöörake hammaspuuripadruni (23) välimine rõngas võimalikult kaugele vastupäeva. Lööge puit- või kummihaamriga kergelt vastu hammaspuuripadrunit (23). Hoidke teise käega padrunit kinni, kui see libiseb spindlilt (33) maha.

10.5 Töökiirused

Pöörake puurimisel tähelepanu õigele pöördearvule. See sõltub puuri läbimõõdust ja materjalist.

All esitatud loend abistab Teid erinevate materjalide jaoks pöördearvude valimisel.

Esitatud pöördearvude puhul on tegemist üksnes orienteeruvate väärtustega.

Ø puur	Hall-malm	Teras	Raud	Alumiinium	Pronks
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Kiiruse ja kiilrihma pingse seadistamine dp16 sl puhul (joon. 13 ja 13.1)

▲ Tähelepanu!

Tõmmake enne kaane avamist alati võrgupistik välja. Oodake enne hooldus-/ seadistustöid alati ära masina täielik seiskumine (vigastusohht)! Ärge laske puurmasinal kunagi avatud kiilrihmakatttega töötada. Ärge sisetage kunagi jäsemeid kiilrihma.

Te saate oma vertikaalpuurmasinal erinevaid spindlikiirusi seadistada:

1. Kui olete seadme välja lülitanud, siis saate avada rihma kaitsekatte (14), vabastades selleks kindlustuspoldi (15). Masina rihma kaitsekattel (14) on esitatud kõik spindlikiiruse seadistusvõimalused.
2. Lõdvendage masinapea (8) paremal küljel ajamirihma (36), vabastades selleks tiibpoldi (37). Tõmmake mootori (13) paremat külge veidi spindli (33) suunas, et ajamirihma (36) lõdvendada.
3. Pange ajamirihm (36) vastavate rihmaseibide (38) peale.
4. Suruge mootori (13) paremat külge tahapoole, et ajamirihm (36) taas pingutada.
5. Pingutage tiibpolt (37) jälle kinni. Ajamirihma (36) lõtk peaks olema umbes 13 mm, kui seda keskelt kokku surutakse.
6. Sulgege rihma kaitsekate (14) ja keerake kindlustuspolt (15) kinni.
7. Kui ajamirihm (36) peaks käituse ajal läbi libisema, siis seadke kiilrihma pinget peale.

Tähelepanu:

Alati tuleb kasutada vastastikku paiknevaid rihmaseibe (38). Kui peaks kasutatama erineva kõrgusega rihmaseibe (38), siis ajamirihm (36) hävineb.

Juhis: Ohutuslüliti

Kui soovite kiirust seadistada, peate katte avama. Vigastusohu vältimiseks lülitatakse puurmasin turvalüliti kaudu automaatselt välja.

10.6 Sügavuspiiraja (10) (joon. 14)

JUHIS:

Ülemises asendis pingutusseadise korral peab asuma puuri tipp üksnes veidi töödetaili ülaküljelt kõrgemal.

Sügavuspiiraja (10) võimaldab puurimissügavust piirata. Selleks seadistage soovitud puurimissügavus ja keerake rihvelmutritega (11) vastu alumist piirajat (12) kinni.

10.7 Töödetaili positsioneerimine (joon. 15)

Pange alati alus (A) (nt puit) laua ja töödetaili vahele. Sellega takistatakse läbiuurimisel töödetaili tagakülje killunemist või väljamurdumist. Aluse kontrollimatu kaasapöörlemise vältimiseks tuleb see kujutatud viisil vasak samba (5) vasakut külge toetada.

hoiatus

Kui töödetaill või alus pole selleks piisavalt pikk, siis pingutage see laua külge kinni, sest vastasel juhul võivad ulatuslikud vigastused tekkida.

juhis

Kasutage töödetaillide puhul, mida ei saa laua külge kinni pingutada, masinakruustange (tarvik). Kruustangid tuleb laua külge kinni pingutada või kinni kruvida, et vältida pöörlevatest töödetaillidest tingitud vigastusi ka tööriista purunemist.

10.8 Ava puurimine

Märgistage puuritav koht töödetaillil kärni või terava naela abil. Lülitage puurmasin sisse, langetage puur töödetaillile ja tsentreerige see puuritava koha kohale. Lülitage masin sisse ja suruge puuri pehmelt töödetaillile nii, et see saab puhtalt lõigata.

Liiga väikese ettenihke korral valitseb oht, et puur läheb kuumaks.

Liiga suure ettenihke korral valitseb oht, et mootor (13) blokeerub, kiilrihm või puur libiseb läbi, töödetaill vabaneb või puur murdub.

Kui puurite metalli, siis võib osutuda vajalikuks puuri vedelikuga jahutada.

10.9 Laseriga töötamine (joon. 16)

Laserivalguse sisselülitamine lülitiga (25)

Seadke märgitud puurava laseri püsipunkti (B), pange puur kohale ja puurige ava.

10.10 Süvistamine ja tsentreerimis-puurimine

Selle lauapuurmasinaga saate süvistada ja tsentreerimis-puurida. Järgige seejuures, süvistamist tuleks läbi viia väikseima kiirusega, mil tsentreerimis-puurimiseks on vajalik suur kiirus.

10.11 Puidutöötlus

Palun pidage silmas, et puidu töötlemisel tuleb kasutada sobivat tolmuimustusseadet, sest puidutolm võib olla tervistkahjustav. Kandke tolmu tekitavatel töödel tingimata sobivat tolmukaitsemaski.

11. Transportimine

Masinat tohib tõsta ja transportida ainult rihmakastist ning kandmikuplaadist. Ärge tõstke seda transportimiseks kunagi kaitseseadistest või seadekäepidemetest. Transportimiseks tuleb masin võrgust lahutada.

Pidage masina transportimisel silmas kaalujaotust (masina ülaosa on raskem). Transportige masinat ainult pikali ja sobival seadisel kindlustatult.

12. Puhastamine ja hooldus

Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu ja parandamist võrgupistik välja.

△ Laske töid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. **Kasutage ainult originaalvaruosi. Laske seadmel enne kõiki hooldus- ja puhastustöid maha jahtuda. Valitseb põletusoh!**

Kontrollige iga kord enne kasutamist seadet ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes, poltide või teiste osade korrektse kinnituse suhtes. Vahetage kahjustunud osad välja.

Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Keemilised ained võivad seadme plastosi rikkuda. Ärge puhastage seadet voolava vee all.

Puhastage seade iga kord pärast kasutamist põhjalikult.

- Puhastage seadme ventilatsioonivõrgu ja pealispind pehme harja, pintslit või lapiga.

- Eemaldage laastud, tolm ja mustus vaj. korral tolmuimuriga.
- Määrige liikuvaid osi regulaarselt.
- Ärge laske määrdeainetel lülititele, kiilrihmale, ajamiseibidele ja puuri tõstehaaradele sattuda.

Määrimine

Kõik kuullaagrid on tehase poolt määritud nii, et ülemäärimine pole vajalik.

Määrige regulaarselt spindli (33) ja hammaslati (4) kõiki nuute.

Sõidutage telg ajami määrimiseks alla ja lisage määrat ülaltpoolt spindlisse (33) (ülemise katte all). Sõidutage telg mõned korrad üles ja alla.

Sõidutage telg hammaslati (4) määrimiseks alla ja määrige telje välimist pinda.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, kiilrihm, akud, puurid

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriista kinni, et seda tolmuga või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

14. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud.

Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Põhjusteks on:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H 07 RN ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 volti/50 Hz.
- Pikendusjuhtmed peavad olema pikkuseni 25 m vähemalt 1,5 ruutmillimeetrise, pikkusel üle 25 m vähemalt 2,5 ruutmillimeetrise ristlõikega.
- Võrguühendus kaitstakse inertse 16 A kaitsmega.

15. Utiliseerimine ja taaskäitus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitavas pädevas kogumispunktis äraandmisega.

Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

16. Rikete kõrvaldamine

Hoiatus: Lülitage masin enne veaotsingut alati välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

Viga	Probleem	Lahendus
Telg sõidab liiga aeglaselt või liiga kiiresti oma lähtepositsiooni tagasi	Vedrupinge on valesti seadistatud.	Eelpinge seadistamine, vt "Spindli tagasitõmbevedru".
Puuripadrun vabaneb uuesti kinnitamisest hoolimata jälle spindli küljest	Mustus, määre või õli spindlil või puuripadruni siseküljel.	Kasutage majapidamis-puhastusvahendit, et puhastada spindel ja puuripadrun. Vt ka "Puuripadruni montaaž".
Tugev müraemissioon käituse ajal	Kiilrihma pinge vale.	Seadistage kiilrihma pinge uuesti. Vt ka "Pöördearvu valik ja kiilrihma pinge".
	Spindel on liiga kuiv.	Testige spindlit. Vt ka "Määrimine".
	Rihmaseib on spindlil lahti.	Kontrollige mutrit rihmaseibil tugeva kinnituse suhtes ja pingutage see vaj. korral üle.
	Rihmaseib on mootoril lahti.	Pingutage seadepolt mootori rihmaseibil kinni.
Puit killuneb puuri väljumisaval	Töödetalli all puudub sobiv alus.	Kasutage sobivat alust. Vt ka "Laua ja töödetalli seadistamine".
Töödetail rebitakse käest ära	Töödetalli all puudub sobiv alus või on see ebapiisavalt kinnitatud.	Vooderdage töödetaili altpoolt või kinnitage see.
Puur hakkab hõõguma	Vale kiirus.	Muutke kiirust. Vt ka "Pöördearvu valik ja kiilrihma pinge".
	Puuravast ei tule laaste.	Sõidutage puuri regulaarselt puuravast välja, et laastud välja transportida.
	Nüri puur.	Teritage puur.
	Liiga väike ettenihet.	Suurendage ettenihet.

Puur jookseb kõrvale või pole ava ümar	Kõvad kohad puidus või puuritipu pikkus ja nurk on erinevad.	Teritage puur.
	Puur on paindunud.	Vahetage puur.
Puur blokeerub töödetailis	Töödetail ja puur on viltu seadunud või ettenihke on liiga suur.	Pange midagi töödetaili alla või kinnitage see. Vt ka "Töödetaili positsioneerimine".
	Kiilrihma ebapiisav ping	Seadistage kiilrihma ping. Vt ka "Pöördearvu valik ja kiilrihma ping".
Puuri liigne kõrvalejooksmine või laperdamine	Paindunud puur.	Kasutage sirget puuri.
	Spindlilaagrite liiga tugev kulumine.	Vahetage spindlilaagrid.
	Puur pole puuripadrunis tsentreeritult kinni pingutatud.	Kontrollige tsentreerimine üle. Vt ka "Puuri sissepanemine".
	Puuripadrin pole õigesti kinnitatud.	Kinnitage puuripadrin õigesti. Vt ka "Puuripadrini montaaž".

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas! Nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgauti įrankį!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Susiriškite ilgus plaukus. Naudokite plaukų tinklėlį.
	Nemūvėkite apsauginių pirštinių.
	Dėmesio! lazerio spinduliuotė

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	55
2.	Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	55
3.	Komplektacija	56
4.	Naudojimas pagal paskirtį	56
5.	Saugos nurodymai.....	56
6.	Liekamosios rizikos	59
7.	Techniniai duomenys.....	59
8.	Montavimas.....	60
9.	Nustatymai	61
10.	Eksploatacijos pradžia.....	61
11.	Transportavimas	63
12.	Valymas ir techninė priežiūra	63
13.	Laikymas.....	64
14.	Elektros prijungimas	64
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	65
16.	Sutrikimų šalinimas.....	65

1. Įvadas

Gamintojas:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- Netinkamai naudojant.
- Nesilaikant naudojimo nurodymų.
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams.
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Pagrindinė plokštė
2. Gręžimo stalo laikiklis
3. Aukščio reguliavimo rankenėlė
4. Kolonos krumpļiastiebis
5. Kolona
6. Varžtas
7. Žiedas
8. Mašinos galvutė
9. Rankena
10. Gylis ribotuvas
11. rievėtoji veržlė
12. Atmušas
13. Variklis
14. Apsauginis diržo gaubtas
15. Apsauginis varžtas
16. Griebtuvo apsauga
17. Išdrožinis varžtas
18. Gręžimo stalas
19. Kampų skalė
20. 90° fiksatoriaus varžtas
21. Aukščio regulatoriaus veržiamoji rankenėlė
22. Gręžimo stalo veržiamasis varžtas
23. Krumpļiutasis grąžto griebtuvas
24. Įj./išj. jungiklis
25. Lazerio jungiklis
26. Griebtuvo raktas
27. Spyruoklės gaubtelis
28. Išdroža
29. Išorinė veržlė
30. Vidinė veržlė
31. Įranta
32. Stebulė
33. Suklys
34. Antveržlė
35. Varžtas
36. Pavaros diržas
37. Sparnuotasis varžtas
38. Diržo skriemuliai

3. Komplektacija

- Išpakavę visas dalis, patikrinkite, ar nėra galimų transportavimo pažeidimų. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją.
- Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Patikrinkite siuntos komplektaciją.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias „scheppach“ dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Pagrindinė plokštė (1)
- Kolona (5)
- Gręžimo stalas (18)
- Mašinos galvutė (8)
- Krumpliutasis grąžto griebtuvas (23)
- Grąžto griebtuvo raktas (26)
- Grąžto griebtuvo apsauga (16)
- Rankenos (9) (3x)
- Gylio ribotuvas (10)
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Priedų maišelis
- Originali naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Stalinės gręžimo staklės skirtos metalui, plastikui, medienai ir panašioms medžiagoms gręžti bei jas leidžiama naudoti tik buityje.

Maisto produktų ir sveikatai pavojų keliančių medžiagų šiomis staklėmis apdoroti negalima.

Griebtuvas tinkamas tik grąžtams ir įrankiams su 3–16 mm skersmens cilindrinio kotu naudoti. Be to, taip pat galima naudoti įrankius su kūginiu kotu. Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Įrenginys skirtas naudoti tik namų sąlygomis. Jis nebuvo suprojektuotas naudoti komerciniiais tikslais su ilgalaike apbrova. Įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 16 metų asmenims. Jaunesniems nei 16 metų asmenims įrenginį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisais naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

5.1 Bendrieji saugos nurodymai

△ DĖMESIO!

Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių: Kyla pavojus susižaloti.

Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

1. Palaikykite savo darbo zonoje tvarką

- Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

2. Atsižvelkite į aplinkos poveikį

- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
- Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
- Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.

3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio

- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, aušintuvų).

4. Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau

- Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.

5. Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.

- Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

6. **Neperkraukite elektrinio įrankio.**
 - Nurodymame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
7. **Naudokite tinkamą elektrinį įrankį.**
 - Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios mašinų.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio nenumatytiems tikslams. Pavyzdžiui, nenaudokite rankinio diskinio pjūklo medžių šakoms arba pliauskoms pjauti.
8. **Vilkėkite tinkamus drabužius.**
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
9. **Naudokite apsauginę įrangą.**
 - Užsidėkite apsauginius akinius.
 - Dirbdami dulkėse, užsidėkite kvėpavimo kaukę.
10. **Prijunkite dulkių nusiurbimo įrenginį.**
 - Jei dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisų jungtys yra, įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.
11. **Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams**
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
12. **Pritvirtinkite ruošinį**
 - Ruošiniui pritvirtinti naudokite veržiklius arba spaustuvus. Taip jis bus saugiau laikomas nei Jūsų ranka.
13. **Venkite nestandartinės kūno padėties.**
 - Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
14. **Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.**
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
 - Laikykitės tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
 - Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.
15. **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.**
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezę.
16. **Nepalikite uždėtų įrankių raktų.**
 - Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
17. **Venkite neplanuoto paleidimo.**
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitinkinkite, kad jungiklis išjungtas.
18. **Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.**
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
19. **Visada būkite atidūs**
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
20. **Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.**
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo nurodymuose nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
21. **DĖMESIO!**
 - Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti.
22. **Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.**
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.

Įspėjimas!

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Servisas:

Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

5.2 Saugos nurodymai dėl vertikalųjų gręžimo staklių ant stovo

- **Ant elektrinio įrankio esantys įspėjamieji ženklai visada turi būti įskaitomi.**
- **Pritvirtinkite elektrinį įrankį prie tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.** Jei elektrinis įrankis gali pasislinkti arba judėti, įstatomo įrankio nebus galima tolygiai ir saugiai kreipti.
- **Darbinis paviršius iki ruošinio, kurį reikia apdoroti, turi būti švarus.** Aštriabriaunės gręžiant susidariusios drožlės ir daiktai gali sužaloti. Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Lengvųjų metalų dulksės gali užsidegti arba sprogti.
- **Prieš darbų pradžią nustatykite teisingą sūkių skaičių.** Sūkių skaičius turi tiktai gręžimo skersmeniui ir gręžiamai medžiagai. Nustačius neteisingą sūkių skaičių, įstatomas įrankis gali įstrigti ruošinyje.
- **Prie ruošinio kreipkite tik įjungtą įstatomą įrankį.** Kitaip kils pavojus, kad įstatomas įrankis įstrigs ruošinyje ir pagriebs ruošinį. Taip galima sunkiai susižaloti.
- **Veikiant elektriniam įrankiui, neikiškite savo rankų į gręžimo sritį.** Prisilietus prie įstatomo įrankio, kyla pavojus susižaloti.
- **Veikiant elektriniam įrankiui, iš gręžimo srities niekada nešalinkite drožlių.** Iš pradžių visada nustatykite pavara į rimties padėtį ir išjunkite elektrinį įrankį.
- **Nešalinkite gręžiant susidariusių drožlių plikomis rankomis.** Dėl karštų ir aštriabriaunių metalo drožlių kyla ypač didelis pavojus susižaloti.
- **Perlaužkite ilgą gręžiant susidariusią drožlę, pasukamąjį ratuką trumpam pasukdami atgal.** Dėl ilgų gręžiant susidariusių drožlių kyla pavojus susižaloti.
- **Ruošiniui įtvirtinti naudokite veržiklius.** Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti. Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, jo negalite pakankamai apsaugoti nuo prasisukimo, taigi, galite susižaloti.
- **Kai elektrinis įrankis užsiblokuoja, jį iš karto išjunkite.** Įstatomas įrankis užsiblokuoja, kai:
 - elektrinis įrankis perkraunamas arba
 - persikreipia ruošinyje, kurį reikia apdoroti.

- **Po darbų įstatomo įrankio nelieskite, kol jis neatsvės.** Dirbant įstatomas įrankis stipriai įkaista.
- **Reguliariai tikrinkite kabelį ir, jei jis pažeistas, paveskite jį pakeisti tik įgaliojai klientų aptarnavimo tarnybai.** Pakeiskite pažeistą ilginamąjį kabelį. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- **Laikykite nenaudojamą elektrinį įrankį saugioje vietoje.** Laikymo vieta turi būti sausa ir užrakinama. Taip elektrinis įrankis bus apsaugotas nuo pažeidimų laikant arba valdant nepatyrusiam asmeniui.
- **Niekada nepasišalinkite nuo įrankio, kol jis visiškai nesustos.** Iš inercijos veikiantys įstatomi įrankiai gali sužaloti.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su pažeistu kabeliu.** Nelieskite pažeisto kabelio ir, jei dirbant pažeidžiamas kabelis, ištraukite tinklo kištuką. Dėl pažeistų kabelių kyla didesnis elektros smūgio pavojus.



Dėmesio: lazerio spinduliuotė
Nežiūrėkite į spindulį
2 lazerių klasė



Tinkamomis atsargumo priemonėmis apsaugokite save ir savo aplinką nuo nelaimingų atsitikimų pavojaus!

- Neapsaugota akimi tiesiogiai nežvelkite į lazerio spindulį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiogiai į spindulio eiga.
- Nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ir asmenis arba gyvūnus. Net ir mažos galios lazerio spindulys gali pažeisti akį.
- Atsargiai – kai atliekami kiti nei čia nurodytieji veiksmai, galima pavojinga spinduliuotės ekspozicija.
- Niekada neatidarinėkite lazerio modulio. Galima netikėtą spinduliuotės ekspoziciją.
- Kai skersinio pjaustymo pjūklas ilgesnį laiką nenaudojamas, reikėtų išimti akumuliatorių.
- Nekeiskite lazerio kito tipo
- lazeriu.
- Lazerio remonto darbus leidžiama atlikti tik lazerio gamintojui arba įgaliojamam atstovui.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų tinkama tinklo įtampa!

Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su duomenimis specifikacijų lentelėje.

Naudokite kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu!

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik įjungus į kištukinį lizdą su tinkamai įrengtu apsauginiu kontaktu.

Sauga darbo vietoje

Pasirūpinkite, kad staklės stovėtų saugiai ir stabiliai. Jei įmanoma, pritvirtinkite stakles prie atraminės plokštės arba darbastalio.

Apsauga nuo elektros smūgio!

Apsisaugokite įrenginį nuo drėgmės. Įrenginys neturi būti drėgnas ir jo negalima eksploatuoti drėgnoje aplinkoje. Prieš naudodami kaskart patikrinkite įrenginį ir prijungimo prie tinklo laidą su kištuku, ar jie nepažeisti. Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių ir t. t.)

Apsauga nuo gaisro arba sprogoimo!

Įrenginio viduje yra kibirkščiuijančių konstrukcijų dalių. Nenaudokite įrenginio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogoimo pavojus.

6. Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl besisukančio įrankio, esant ilgiems galvos plaukams ir laisviems drabužiams. Naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, plaukų tinklėlį ir priglundusius drabužius.
- Pavojus sveikatai dėl aplink skriejančių drožlių. Naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą.
- Sužalojimai dėl nusviestų ruošinių netinkamai laikant arba kreipiant, taip pat dirbant be veržtuvo arba atmušo.
- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.

- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų gręžimo staklės pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.

7. Techniniai duomenys

Ilgis x plotis x aukštis	235 x 482 x 732 mm
Stalo dydis	194 x 165 mm
Stalo posūkio sritis	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Stalo sukimosi sritis	360 °
Atstumas tarp grąžto griebtuvo ir stalo	305 mm
Atstumas nuo grąžto griebtuvo iki grindų plokštės	405 mm
Kolonos ø	48 mm
Grąžto griebtuvo laikiklis	B16
Grąžto tvirtinimo sritis	3 - 16 mm
Maks. gręžimo gylis	50 mm
Sūkių skaičių pakopos	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 1/min.
Variklis	230 V / 50 Hz
Variklio galia	550 W
Darbo režimas	S2 10 min.
Kabelio ilgis	1830 mm
Svoris	23 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmo vertės

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 3746.

Nurodytos vertės yra emisijos vertės, taigi, neprivalo iš karto atspindėti saugių darbinų verčių. Nors tarp emisijos ir imisijos lygių yra ryšys, tačiau iš to negalima patikimai nustatyti, ar papildomos atsargumo priemonės reikalingos, ar ne.

Veiksnius, kurie gali veikti šiuo metu darbo vietoje esantį imisijos lygį, sudaro poveikio trukmė, darbinės patalpos savybės, kiti triukšmo šaltiniai ir t. t., pvz., mašinų ir gretimų procesų skaičius.

Leistinos vertės darbo vietoje skirtingose šalyse taip pat gali skirtis.

Tačiau ši informacija gali padėti naudotojui geriau įvertinti pavojus ir riziką.

Garso slėgio lygis tuščiaja eiga L_{pA}	70,7 dB (A)
Garso slėgio lygis apdirbant L_{pA}	73,9 dB (A)
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis tuščiaja eiga L_{WA}	82,8 dB (A)
Garso galios lygis apdirbant L_{WA}	86 dB (A)
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

8. Montavimas

8.1 Kolona (5) ir pagrindinė plokštė (1) (2 pav.)

1. Padėkite pagrindinę plokštę (1) ant žemės arba ant darbastalio.
2. Pastatykite koloną (5) ant pagrindinės plokštės (1) taip, kad kolonos (5) skylės sutaptų su pagrindinės plokštės (1) skylėmis.
3. Prisukite tris varžtus (6), skirtus kolonai (5) tvirtinti pagrindinėje plokštėje (1), ir priveržkite juos veržliarakčiu (SW13).

8.2 Dantytojo strypo (4) pašalinimas (3 pav.)

Norėdami sumontuoti gręžimo stakles, iš pradžių turite išmontuoti dantytajį strypą (4).

1. Naudodami raktą su vidiniu šešiabriauniu (SW3), išmontuokite žiedą (7) ir nutraukite jį nuo kolonos (5).
2. Dabar ištraukite dantytajį strypą (4).

8.3 Gręžimo stalo laikiklio išankstinis montavimas (17+18 pav.)

1. Įstumkite rankenėlės laikiklį (22) iš vidaus į gręžimo stalo laikiklio (2) kiaurymę.
2. Užmaukite rankenėlę (21) ant rankenėlės laikiklio ir užfiksukite rankenėlę (3) raktu su vidiniu šešiabriauniu.

8.4 Gręžimo stalo laikiklio (2) montavimas (4 pav.)

1. Įkiškite dantytajį strypą (4) į gręžimo stalo laikiklio (2) griovelį.

2. Ištiesinkite dantytajį strypą (4) į gręžimo stalo laikiklio (2) vidurį.
3. Suvesdami dantytajį strypą (4) griovelyje, atkreipkite dėmesį į tai, kad gręžimo stalo laikiklis (2) tinkamai sukibtų su dantyuoju strypu (4).
4. Dabar gręžimo stalo laikiklį (2) su dantyuoju strypu (4) uždėkite ant kolonos (5) ir įstatykite dantytajį strypą (4) į apatinę dantytojo strypo kreipiamąją stovę.
5. Užfiksukite dantytajį strypą (4) žiedu (7). Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad dantytojo strypo kreipiamoji žiede (7) būtų nukreipta žemyn. Užfiksukite žiedą (7), priverždami integruotą varžtą su galvute.
6. Užmaukite aukščio regulatoriaus reguliavimo rankeną (3) ant gręžimo stalo laikiklio (2) koto ir užfiksukite jį varžtu su galvute.

8.5 Mašinos galvutės (8) ir kolonos (5) montavimas (5 pav.)

1. Uždėkite mašinos galvutę (8) ant kolonos (5).
2. Nustatykite gręžimo mašinos suklį (33) taip, kad jis būtų vienoje linijoje su gręžimo stalu (18) ir pagrindinė plokštė (1), bei tvirtai priveržkite 2 varžtus su galvutėmis, kurie yra šone, mašinos galvutėje (8). (Raktas su vidiniu šešiabriauniu SW4)

8.6 Grąžto griebtuvo apsaugos (16) montavimas (6 pav.)

1. Uždėkite grąžto griebtuvo apsaugą (16) ant suklio vamzdžio ir priveržkite išdrožinį varžtą (17).

8.7 Rankenų (9) montavimas ant vertikaliosios pavaros rankenėlės (7 pav.)

1. Tvirtai įsukite rankenas (9) į suklio stebulės sriegį.

8.8 Krumpliuitojo grąžto griebtuvo (23) montavimas (8 pav.)

1. Išvalykite kūginę skylę krumpliuotajame grąžto griebtuve (23) ir suklio kūgį švaria medžiagos skiaute. Įsitikinkite, kad prie paviršiaus neprikibę nešvarumų dalelių. Dėl mažiausių nešvarumų iš vieno ant paviršių neužtikrinamas nepriekaištingas krumpliuitojo grąžto griebtuvo (23) sukibimas. Dėl to grąžtas gali trankytis. Jei kūginę skylę krumpliuotajame grąžto griebtuve (23) yra ypač nešvari, naudokite valymo tirpalą ant švarios medžiagos skiautės.
2. Užmaukite krumpliuotąjį grąžto griebtuvą (23) kuo toliau ant suklio iškyšos.

3. Sukite išorinį krumpľiuotojo grąžto griebtuvo (23) žiedą prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš viršaus) ir atidarykite krumpľiuotojo grąžto griebtuvo (23) kumštelius.
4. Padėkite medžio gabalą ant mašinos stalo ir nuleiskite suklį (33) iki medžio gabalo. Tvirtai paspauskite, kad grąžto griebtuvas būtų taisyklingoje padėtyje.

8.9 Vertikaliųjų gręžimo staklių ant stovo montavimas ant darbatalio.

Tvrtai prisukite gręžimo staklių pagrindinės plokštės (1) kiaurymes prie darbatalio, kad mašina nevirstų. Tačiau Jūsų pačių saugumui užtikrinti primygtinai rekomenduojame prisukti prie darbatalio arba pan.

9. Nustatymai

Įspėjimas:

visi reikalingi išankstiniai nustatymai, kad Jūsų gręžimo staklės neprikaištingai veiktų, jau buvo atlikti gamykloje. Niekio nemodifikuokite. Kad įrankis normaliai dėvėtusi ir būtų naudojamas, gali reikėti sureguliuoti papildomai.

Įspėjimas:

prieš atlikdami nustatymo darbus, visada ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

9.1 Suklio grąžinimo spyruoklės nustatymas (9+9.1 pav.)

Gali prireikti nustatyti suklio grąžinimo spyruoklę, jei pasikeitė jos įtempis ir dėl to suklys (33) per greitai arba per lėtai juda atgal.

1. Kad būtų daugiau erdvės darbui, nuleiskite gręžimo stalą (18).
2. Dirbkite kairėje gręžimo staklių pusėje.
3. Įstatykite atsuktuvą į priekinį apatinį griovelį (28) ir laikykite jį šioje vietoje.
4. Veržliarakčiu (SW14) pašalinkite išorinę veržlę (29).
5. Laikydami atsuktuvą griovelyje (28), atlaisvinkite vidinę veržlę (30), kol įranta (31) atsilaisvins nuo stebulės (32). DĖMESIO: spyruoklę įtempta!
6. Atsargiai atsuktuvu pasukite spyruoklės gaubtelį (27) prieš laikrodžio rodyklę, kol griovelį (28) galėsite įspausti į stebulę (32).
7. Nuleiskite suklį (33) į žemiausią padėtį ir laikykite spyruoklės gaubtelį (27) reikalingoje padėtyje. Jei suklys (33) juda aukštyn ir žemyn taip, kaip Jūs to norite, vėl priveržkite vidinę veržlę (30).

8. Jei jis per laisvas, pakartokite 3–5 žingsnius. Jei jis pritvirtintas per stipriai, pakartokite 6 žingsnį.
9. Veržliarakčiu pašalinkite užfiksuokite išorinę veržlę (29) prie vidinės veržlės (30).
10. NUORODA: nepersukite ir neribokite suklio (33) judesių!

9.2 Ašinis suklio (33) tarpas (10 pav.)

Kai suklys (33) yra apatinėje padėtyje, pasukite jį ranka. Jei tarpas būtų per didelis, atlikite tokius veiksmus:

1. Atlaisvinkite antveržlę (34).
2. Sukite varžtą (35) pagal laikrodžio rodyklę, kad išlygintumėte tarpą, nepaveikdami suklio (33) judėjimo į viršų ir žemyn (per mažas tarpas yra įprastas dalykas).
3. Vėl priveržkite antveržlę (34).

10. Eksploatacijos pradžia

Įspėjimas:

Jei neturite patirties su šio tipo mašina, kreipkitės patarimo į specialistą. Bet koku atveju, prieš dirbdami su šiuo gaminiu, turėtumėte perskaityti ir suprasti naudojimo ir saugos informaciją.

10.1 Įj./išj. jungiklis (24)

- Įjungimas: paspauskite mygtuką „I“.
- Išjungimas: paspauskite mygtuką „0“.

10.2 Stalo pasukimas (11+12 pav.)

Nuoroda: kampų skalė (19) yra tik kaip apytikslio kampų nustatymo orientyras. Tiksliais darbams naudokite tinkamą kampamatį.

1. Norėdami gręžimo stalą (18) nustatyti į pavirusią padėtį, veržliarakčiu SW19 atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (22) ir veržliarakčiu SW10 išsukite varžtą (20), skirtą užfiksuoti 90°.
2. Naudodamiesi kampų skale (19), nustatykite pageidaujamą kampą.
3. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (22).

10.3 Stalo aukščio nustatymas (11+12 pav.)

1. Atlaisvinkite aukščio regulatoriaus tvirtinimo rankeną (21).
2. Nustatykite gręžimo stalą (18) į pageidaujamą aukštį, pasukdami aukščio regulatoriaus reguliavimo rankeną (3).
3. Vėl tvirtai priveržkite aukščio regulatoriaus tvirtinimo rankeną (21).

Nuoroda:

Rekomenduojame nustatyti tokį stalo aukštį, kad grąžto viršūnė būtų šiek tiek virš ruošinio.

10.4 Krumpliuitojo grąžto griebtuvo (23) valdymas

Jūsų stalinės gręžimo staklės yra su krumpliuitoju grąžto griebtuvu (23). Norėdami įstatyti grąžtą, iš pradžių atlenkite į viršų grąžto griebtuvo apsaugą (16), po to įstatykite grąžtą ir priveržkite krumpliuitąjį grąžto griebtuvą (23) komplektacijoje esančiu grąžto griebtuvo raktu (26).

Vėl nutraukite grąžto griebtuvo raktą (26).

Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrankiai būtų gerai įtvirtinti.

Grąžto tvirtinimas

Būtinai atkreipkite dėmesį į tai, kad keičiant įrankį būtų ištrauktas tinklo kištukas.

Krumpliuitajame grąžto griebtuve (23) galima įtvirtinti tik cilindrinis įrankius su nurodytu maksimaliu koto skersmeniu. Naudokite tik nepriekaištingą ir aštrų įrankį. Nenaudokite įrankių, kurių kotas pažeistas arba kurie deformuoti arba pažeisti kitaip.

Naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba leisti naudoti gamintojo.

1. Įkiškite grąžtą į krumpliuitąjį grąžto griebtuvą (23) tiek, kad grąžto griebtuvo kumšteliai galėtų optimaliai sugriebti. (Esant mažiems grąžtams, atkreipkite dėmesį į tai, kad grąžto spiralės nelieštų kumšteliai).
2. Įsitikinkite, kad grąžtas išcentruotas krumpliuitajame grąžto griebtuve (23).
3. Pakankamai tvirtai priveržkite grąžto griebtuvą grąžto griebtuvo raktu (26), kad grąžtas dirbant negalėtų persisukti.

Dėmesio! Nepalikite užmauto grąžto griebtuvo racto (26).

Pavojus susižaloti dėl nusviesto grąžto griebtuvo racto (26).

Krumpliuitojo grąžto griebtuvo (23) keitimas

Paspauskite išorinį krumpliuitojo grąžto griebtuvo (23) žiedą iki galo prieš laikrodžio rodyklę.

Mediniu arba guminiu plaktuku šiek tiek padaužykite krumpliuitąjį grąžto griebtuvą (23). Kita ranka tvirtai laikykite grąžto griebtuvą, kai jis slysi nuo suklio (33).

10.5 Darbiniai greičiai

Gręždami atsižvelkite į tinkamą sūkių skaičių. Jis priklauso nuo grąžto skersmens ir medžiagos.

Toliau pateiktas sąrašas Jums padės pasirinkti sūkių skaičius įvairioms medžiagoms.

Toliau nurodyti sūkių skaičiai yra tik orientacinės vertės.

Grąžto ø	Pil-kasis ketus	Plie-nas	Gele-žis	Aliu-minis	Bron-za
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Greičio ir trapecinio diržo įtempio nustatymas dp16 sl (13 ir 13.1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Prieš atidarydami dangtį, visada ištraukite tinklo kištuką. Prieš atlikdami techninės priežiūros / nustatymo darbus, visada palaukite, kol staklės visiškai sustos (pavojus susižaloti)! Niekada nepaleiskite gręžimo staklių su atidarytu trapecinio diržo uždangalu. Nekiškite rankų į besisukantį trapecinį diržą.

Savo vertikaliosiose gręžimo staklėse su stovu galite nustatyti įvairius suklio greičius:

1. Jei įrenginį išjungėte, galite atidaryti apsauginį diržo gaubtą (14), atlaisvindami apsauginį varžtą (15). Ant mašinos apsauginio diržo gaubto (14) pateiktos visos suklio greičio nustatymo galimybės.
2. Atpalaiduokite pavaros diržą (36) dešinėje mašinos galvutės (8) pusėje, atlaisvindami sparnuotąjį varžtą (37). Patraukite dešinįjį variklio (13) pusę šiek tiek suklio (33) kryptimi, kad atpalaiduotumėte pavaros diržą (36).

3. Uždėkite pavaros diržą (36) ant atitinkamų diržo skriemulį (38).
4. Paspauskite dešiniąją variklio (13) pusę atgal, kad pavaros diržą (36) įtemptumėte vėl.
5. Vėl priveržkite sparnuotąjį varžtą (37). Pavaros diržas (36), jį suspaudus viduryje, turėtų būti maždaug su 13 mm tarpu.
6. Uždarykite apsauginį diržo gaubtą (14) ir tvirtai prisukite apsauginį varžtą (15).
7. Jei eksploatuojant pavaros diržas (36) prasisuktų, sureguliuokite diržo įtempį.

Dėmesio:

Visada reikia naudoti priešais esančius diržo skriemulius (38). Jei diržo skriemuliai (38) būtų naudojami skirtingame aukštyje, pavaros diržas (36) bus sugadintas.

Nuoroda: Saugos jungiklis

Jei norite nustatyti greitį, turite atidaryti uždangalą. Sužalojimams išvengti gręžimo staklės automatiškai išjungiamos saugos jungikliai.

10.6 Gylio ribotuvus (10) (14 pav.)

NUORODA:

Kai veržiklis yra viršutinėje padėtyje, grąžto viršus turi tik šiek tiek išsikišti virš ruošinio viršaus.

Gylio ribotuvu (10) gali riboti gręžimo gylį. Tam nustatykite pageidaujamą gręžimo gylį ir rievėtosiomis veržlėmis (11) tvirtai prisukite prie apatinio atmušo (12).

10.7 Ruošinio padėties nustatymas (15 pav.)

Tarp stalo ir ruošinio visada padėkite pagrindą (A) (pvz., medinį). Taip gręžiant nesupleišės arba neišlūš galinė ruošinio pusė. Norint išvengti, kad pagrindas nevaldomai nesisuktų kartu, jį, kaip parodyta, reikia atremti prie kairiosios kolonos (5) pusės.

Įspėjimas

Jei ruošinys arba pagrindas tam nėra pakankamo ilgio, pritvirtinkite jį tvirtai prie stalo, kitaip galima patirti sunkių sužalojimų.

Nuoroda

Mažiams ruošiniams, kurių negalima pritvirtinti prie stalo, naudokite mašinos veržtuvą (priedas). Veržtuvą reikia pritvirtinti arba prisukti prie stalo, kad nesužalotų besisukantys ruošiniai ar veržtuvus ir nebūtų sugadintas ruošinys.

10.8 Skylės gręžimas

Vietą, kurią reikia išgręžti ruošinyje, pažymėkite rėžikliu arba smailia vinimi. Prie įjungdami gręžimo stakles, nuleiskite grąžtą ant ruošinio ir išcentruokite jį virš vietos, kurią reikia gręžti. Įjunkite mašiną ir švelniai prispauskite grąžtą ant ruošinio, kad jis galėtų tolygiai gręžti.

Esant per mažai pastūmai, grąžtas gali įkaisti.

Esant per didelei pastūmai, kyla pavojus, kad variklis (13) užsiblokuos, trapecinis diržas arba grąžtas prasislys, ruošinys atsilaisvins arba grąžtas sulūš.

Kai gręžiate metalą, gali prireikti grąžtą atvėsinti tinkamu skysčiu.

10.9 Darbas su lazeriu (16 pav.)

Lazerio šviesos įjungimas jungikliu (25)

Pažymėtą gręžimo skylę nustatykite į fiksuotą lazerio tašką (B), pridėkite grąžtą ir išgręžkite skylę.

10.10 Gilinimas ir centruojamasis gręžimas

Šiomis stalinėmis gręžimo staklėmis taip pat galimas gilinimas ir centruojamasis gręžimas. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad gilinti reikėtų mažiausioju greičiu, tuo tarpu centruojamajam gręžimui reikia didelio greičio.

10.11 Medienos apdirbimas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad apdirbant medieną reikia naudoti tinkamą dulkių nusiurbimo įtaisą, nes medžio dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbdami dulkėse, užsidėkite tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

11. Transportavimas

Mašiną leidžiama kelti bei transportuoti tik už diržo korpuso ir stovo plokštės. Norėdami transportuoti, niekada nekelkite už apsauginių įtaisų arba nustatymo rankenų. Norėdami transportuoti, atjunkite mašiną nuo tinklo.

Transportuodami stakles, atsižvelkite į svorio pasiskirstymą (staklių viršutinė dalis yra sunkesnė). Transportuokite stakles tik paguldę ir pritvirtinę prie tinkamo įtaiso.

12. Valymas ir techninė priežiūra

Ištraukite tinklo kištuką prieš atlikdami bet kokius nustatymus, einamosios priežiūros ar remonto darbus.

⚠ Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias dalis. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, leiskite įrenginiui atvėsti. Kyla pavojus nudegti!

Prieš naudodami, kaskart patikrinkite įrenginį, ar nėra pastebimų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių, ar tinkamai priveržti varžtai arba kitos dalys. Pakeiskite pažeistas dalis.

Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Niekada nevalykite įrenginio po tekančiu vandeniu. Po kiekvieno naudojimo įrenginį kruopščiai išvalykite.

- Nuvalykite įrenginio vėdinimo angas ir paviršių minkštu šepetėliu, teptuku arba šluoste.
- Prireikus dulkių siurbliu pašalinkite drožles, dulkes ir nešvarumus.
- Reguliariai tepkite judančias dalis.
- Neleiskite, kad ant jungiklio, trapecinio diržo, varančiųjų skriemulių ir pakėlimo gręžiant svirčių patektų tepimo medžiagų.

Tepimas

Visi rutuliniai guoliai gamykloje sutepti taip, kad tepti papildomai jų nereikia.

Reguliariai suteptkite visus griovelius suklyje (33) ir dantytajį strypą (4).

Pavarai sutepti nuleiskite ašį žemyn ir iš viršaus įpilkite tepalo į sukly (33) (po viršutiniu uždangalu). Kelis kartus ašį pakelkite ir nuleiskite.

Norėdami sutepti dantytajį strypą (4), nuleiskite ašį ir suteptkite išorinį ašies paviršių.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: Angliniai šepetėliai; trapecinis diržas, baterijos, grąžtas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

14. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti.

Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

Priežastys yra:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažius prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H 07 RN.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V/50 Hz.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro, ilgesnių nei 25 m ilgio – min. 2,5 kvadratinio milimetro.
- Tinklo jungtis apsaugoma 16 A lydžiuoju saugikliu.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai.

Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybė, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

16. Sutrikimų šalinimas

Įspėjimas: prieš ieškodami klaidų, visada išjunkite mašiną ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Klaida	Problema	Sprendimas
Ašys per greitai arba per lėtai juda atgal į savo pradinę padėtį	Blogai nustatytas išankstinis spyruoklės įtempis.	Išankstinio įtempio nustatymas, žr. „Suklio grąžinimo spyruoklė“.
Nepaisant pritvirtinimo iš naujo, grąžto griebtuvas vis atsilaivina nuo suklio	Nešvarumai, tepalas arba alyva ant suklio ir vidinėje grąžto griebtuvo pusėje.	Norėdami išvalyti suklio ir grąžto griebtuvo paviršių, naudokite buitinį valiklį. Taip pat žr. „Grąžto griebtuvo montavimas“.
Stiprūs garsai eksploataavimo metu	Netinkamas trapecinio diržo įtempis.	Nustatykite trapecinio diržo įtempį iš naujo. Taip pat žr. „Sūkių skaičiaus parinkimas ir trapecinio diržo įtempimas“.
	Suklys yra per sausas.	Išbandykite suklij. Taip pat žr. „Tepimas“.
	Atsilaivino suklio diržo skriemulys.	Patikrinkite diržo skriemulio veržlę, ar ji tvirtai priveržta, ir prireikus ją paveržkite.
	Atsilaivino variklio diržo skriemulys.	Priveržkite variklio diržo skriemulio nustatymo varžtą.
Mediena pleišėja ties grąžto išėjimo anga	Po ruošiniu nėra tinkamo pagrindo.	Naudokite tinkamą pagrindą. Taip pat žr. „Stalo ir ruošinio nustatymas“.

Ruošinys ištrūksta iš rankos	Po ruošiniu nėra tinkamo pagrindo arba jis nepakankamai pritvirtintas.	Pakiškite po ruošiniu pagrindą arba jį pritvirtinkite.
Gražtas išsijungia	Netinkamas greitis.	Pakeiskite greitį. Taip pat žr. „Sūkių skaičiaus parinkimas ir trapecinio diržo įtempimas“.
	Iš gręžimo skylės nebyra drožlės.	Reguliariai ištraukite grąžtą iš gręžimo skylės, kad išimtumėte drožles.
	Atšipęs grąžtas.	Pagaląskite grąžtą.
	Per maža pastūma.	Padidinkite pastūmą.
Gražtas pasislenka arba neapvali skylė.	Kietos vietos medyje arba skiriasi grąžto viršūnės ilgis bei kampas.	Pagaląskite grąžtą.
	Gražtas yra deformuotas.	Pakeiskite grąžtą.
Gražtas užsiblokuoja ruošinyje	Ruošinys ir grąžtas persikreipę arba per didelė pastūma.	Pakiškite ką nors po ruošiniu arba jį pritvirtinkite. Taip pat žr. „Ruošinio padėties nustatymas“.
	Nepakankamai įtemptas trapecinis diržas	Nustatykite trapecinio diržo įtempį. Taip pat žr. „Sūkių skaičiaus parinkimas ir trapecinio diržo įtempimas“.
Gražtas per daug pasislenka ir virpa	Deformuotas grąžtas.	Naudokite tiesų grąžtą.
	Per daug nusidėvėję suklio guoliai.	Pakeiskite suklio guolius.
	Grąžto griebtuve įtvirtintas neišcentruotas grąžtas.	Patikrinkite išcentravimą. Taip pat žr. „Grąžto įstatymas“.
	Blogai pritvirtintas grąžto griebtuvas.	Tinkamai pritvirtinkite grąžto griebtuvą. Taip pat žr. „Grąžto griebtuvo montavimas“.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Nestrādājiet ar izlaistiem gariem matiem. Lietojiet matu tīkliņu.
	Nelietojiet cimdus.
	Ievērībai! Lāzera starojums

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	69
2.	Ierīces apraksts (1. att.)	69
3.	Piegādes komplekts	70
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	70
5.	Drošības norādījumi	70
6.	Atlikušie riski	73
7.	Tehniskie raksturlielumi	73
8.	Montāža	74
9.	Noregulējumi.....	75
10.	Lietošanas sākšana	75
11.	Transportēšana.....	78
12.	Tīrīšana un apkope.....	78
13.	Glabāšana	78
14.	Pieslēgšana elektrotīklam	78
15.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	79
16.	Traucējumu novēršana	80

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- Nelietpratīga apstrāde.
- Lietošanas instrukcijas neievērošana.
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem.
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

1. Pamatplātne
2. Urbjmašīnas galda turētājs
3. Augstuma regulēšanas mehānisma regulēšanas rokturis
4. Statņa zobstienis
5. Statnis
6. Skrūve
7. Gredzens
8. Ierīces galva
9. Rokturis
10. Dziļuma ierobežotājs
11. Rievots uzgrieznis
12. Atbalsts
13. Motors
14. Siksnas aizsargapvalks
15. Sprotskrūve
16. Urbjpatronas aizsargs
17. Rievskrūve
18. Urbjmašīnas galds
19. Leņķa skala
20. Skrūve 90° fiksācijai
21. Augstuma regulēšanas mehānisma aizspiešanas rokturis
22. Urbjmašīnas darbvirsmas spīļskrūve
23. Zobota urbjpatrona
24. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
25. Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
26. Urbjpatronas atslēga
27. Atsperes vāciņš
28. Grope
29. Ārējais uzgrieznis
30. Iekšējais uzgrieznis
31. Ierobs
32. Rumba
33. Darbvārpsta
34. Pretuzgrieznis
35. Skrūve
36. Dzensiksnas
37. Spārnskrūve
38. Siksnas skriemeļi

3. Piegādes komplekts

- Pēc visu daļu izpakošanas pārbaudiet, vai nav iespējama transportēšanas laikā radušos bojājumu. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku.
- Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Pārbaudiet sūtījuma pilnīgumu.
- Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ierīci ar lietošanas instrukcijas palīdzību.
- Piederumiem, kā arī nodilstošām detaļām un rezerv daļām izmantojiet tikai oriģinālās scheppach daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

IEVĒRĪBA!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Pamatlātne (1)
- Statnis (5)
- Urbjmašīnas galds (18)
- Ierīces galva (8)
- Zobota urbjpatrona (23)
- Urbjpatronas atslēga (26)
- Urbjpatronas aizsargs (16)
- Rokturis (9) (3x)
- Dzijuma ierobežotājs (10)
- Sešstūra atslēga
- Papildaprīkojuma komplekta maisiņš
- Oriģinālā lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Darbvirsmas urbjmašīna ir paredzēta urbšanai metālā, plastmasā, kokā un tamlīdzīgos materiālos, un to drīkst izmantot tikai privātā māsaimniecībā.

Pārtikas produktus un veselībai kaitīgus materiālus nedrīkst apstrādāt ar ierīci.

Urbjpatrona ir paredzēta tikai tādu urbju un instrumentu izmantošanai, kuru kāta diametrs ir 3-16 mm un kam ir cilindrisk instrumenta kāts. Bez tam vēl var izmantot instrumentus ar konisku kātu. Ierīci drīkst lietot pieaugušie.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājamatnieka jomā. Tā nebija izstrādāta komerciālai nepārtrauktai lietošanai. Ierīci nedrīkst lietot personas, kas jaunākas par 16 gadiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījuši noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

5.1. Vispārīgi drošības norādījumi

△ IEVĒRĪBA!

Lai aizsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroinstrumentus, ņemiet vērā turpmāk minētos pamata drošības pasākumus: Pastāv savainojumus risks.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

- 1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu**
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2. Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi**
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē.
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka**
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītnīm, ledusskapjiem).
- 4. Nelaidiet klāt citas personas**
 - Neļaujiet citām personām, jo īpaši bērniem, pieskarties elektroinstrumentam vai vadam. Nelaidiet citas personas klāt savai darba vietai.

5. **Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā.**
 - Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
6. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu**
 - Norādītajā jaudas diapazonā iespējams strādāt labāk un drošāk.
7. **Lietojiet pareizo elektroinstrumentu**
 - Neizmantojiet mazjaudīgas ierīces smagu darbu veikšanai.
 - Nelietojiet elektroinstrumentu tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Nelietojiet, piemēram, rokas ripzāģi, lai zāģētu zarus vai malkas pagales.
8. **Valkājiet piemērotu apģērbu**
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
9. **Lietojiet aizsargaprīkojumu**
 - Lietojiet aizsargbrilles.
 - Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.
10. **Pievienojiet putekļu nosūkšanas ierīci**
 - Ja ir pieejamas putekļu nosūkšanas iekārtas un uztveršanas iekārtas pieslēgvietas, pārliecinieties, vai šīs iekārtas tiek pievienotas un pareizi lietotas.
11. **Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts**
 - Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.
 - Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
12. **Nostipriniet darba materiālu**
 - Lietojiet pieslēgšanas mehānismus vai skrūvspīles, lai nostiprinātu detaļu. Šādi tas būs nofiksēts drošāk nekā ar turot ar roku.
13. **Nepieļaujiet ķermeņa nedabisku stāvokli**
 - Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
14. **Rūpīgi kopiet instrumentus**
 - Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
 - Ievērojiet eļļošanas un instrumentu nomaiņas norādījumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
- Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un ziedi.
15. **Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas**
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un, nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
16. **Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas**
 - Pirms ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir noņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
17. **Nepieļaujiet nejašu darbības sākšanu**
 - Pārliecinieties, vai slēdzis, iespraužot kontaktdakšu kontaktligzdā, ir izslēgts.
18. **Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus**
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
19. **Esiet uzmanīgs**
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
20. **Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta nav bojāts**
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un daļas noteikumiem atbilstošā veidā jāsalabo atzītā specializētā darbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
21. **IEVĒRĪBAI!**
 - Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.
22. **Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim**
 - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.

Brīdinājums!

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Serviss:

Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.2. Drošības norādījumi vertikālām urbmašīnām ar statni

- **Nekad nepadariet nepazīstamas elektroinstrumenta brīdinājuma plāksnītes.**
- **Nostipriniet elektroinstrumentu uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.** Ja elektroinstrumenti var izkustēties vai šūpoties, tad darbinstrumentu nevar vienmērīgi un droši vadīt.
- **Uzturiet tīru darba virsmu līdz pat apstrādājamajam darba materiālam.** Urbšanas skaidas un priekšmeti ar asām šķautnēm var radīt savainojumus. Īpaši bīstami ir materiālu maisījumi. Vieglo metālu putekļi var degt vai uzsprāgt.
- **Pirms darba sākuma noregulējiet pareizo apgriezienu skaitu.** Apgriezienu skaitam jābūt piemērotam urbšanas diametram un urbjamajam materiālam. Nepareizi noregulēta apgriezienu skaita gadījumā darbinstruments var aizķerties darba materiālā.
- **Vadiet darbinstrumentu tikai ieslēgtā veidā pret darba materiālu.** Pretējā gadījumā pastāv risks, ka darbinstruments aizķersies darba materiālā, un darba materiāls tiks parauts līdzī. Tas var radīt savainojumus.
- **Nelieciet rokas urbšanas zonā, kamēr elektroinstrumenti darbojas.** Nonākot kontaktā ar darbinstrumentu, pastāv savainošanās risks.
- **Nekad nenovietojiet urbšanas skaidas no urbšanas zonas, kamēr elektroinstrumenti darbojas.** Vienmēr vispirms vadiet piedziņas mezglu sākuma pozīcijā un izslēdziet elektroinstrumentu.
- **Nenovietojiet radušās urbšanas skaidas ar kālām rokām.** It īpaši karstu metāla skaidu ar asām šķautnēm gadījumā pastāv savainošanās risks.

- **Salauziet garas urbšanas skaidas, pārtraucot urbšanas procesu, īslaicīgi pagriežot atpakaļ grozāmo rokturi.** Garu urbšanas skaidu gadījumā pastāv savainošanās risks.
- **Lietojiet iespīlēšanas mehānismus, lai nostiprinātu darba materiālu. Neapstrādājiet darba materiālus, kuri ir pārāk mazi nostiprināšanai.** Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jūs to nevarat pietiekami nodrošināt pret griešanos un varat savainoties.
- **Nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, ja darbinstruments nosprostojas.** Darbinstruments nosprostojas, ja:
 - pārslogo elektroinstrumentu vai
 - tas sašķībjas apstrādājamajā darba materiālā.
- **Nepieskarieties darbinstrumentam pēc darba, pirms tas nav atdzisis.** Darbinstruments darba laikā ļoti sakarst.
- **Regulāri pārbaudiet kabeli un uzticiet bojātu kabeli salabot tikai pilnvarotā servisa uzņēmumā. Nomainiet bojātu pagarinātāja kabeli.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- **Elektroinstrumentu, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā.** Glabāšanas vietai jābūt sausai un aizslēdzamai. Tas novērš to, ka elektroinstrumenti glabāšanas laikā tiek bojāti, vai to vada nepieredzējušas personas.
- **Nekad neatstājiet instrumentu, pirms tas nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.** Pēc inerces kustības darbojošies darbinstrumenti var izraisīt savainojumus.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu kabeli.** Nepieskarieties pie bojātā kabeļa un atvienojiet tīkla kontaktspraudni, ja kabelis tiek bojāts darba laikā. Bojāti kabeļi palielina elektriskā trieciena risku.



Ievēribai! Lāzera starojums
Neskatieties starā.
Lāzera 2. klase



Sargājiet sevi un apkārtējo vidi no nelaimes gadījumiem, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus!

- Neskatieties ar neaizsargātām acīm tieši lāzera starā.
- Nekad neskatieties tieši stara trajektorijā.
- Nekad nevērsiet lāzera staru pret atstarojošām virsmām un cilvēkiem vai dzīvniekiem. Arī lāzera stars ar mazu jaudu var radīt acu bojājumus.
- Uzmanību! Ja netiek ņemta vērā instrukcijā norādītā darba kārtība, var notikt bīstama staru iedarbība.
- Nekad neatveriet lāzera moduli. Neparedzēti var notikt staru iedarbība.
- Ja sagarināšanas zāģis netiek lietots ilgāku laiku, būtu jāizņem baterijas.
- Lāzeru nedrīkst apmainīt
- pret cita tipa lāzeru.
- Lāzera remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.

Ievērojiet pareizo tīkla spriegumu!

Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar norādēm datu plāksnītē.

Izmantojiet kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu!

Ierīci drīkst lietot tikai kontaktligzdā ar pienācīgi uzstādītu zemējuma kontaktu.

Darba vietas drošība

Nodrošiniet ierīcei drošu un stabilu pozīciju. Ja iespējams, nostipriniet ierīci uz pamatnes plātnes vai darbgalda.

Aizsardzība no elektrošoka!

Sargājiet ierīci no mitruma. Ierīce nedrīkst būt nedz mitra, nedz to nedrīkst lietot mitrā vidē. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tīkla savienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāts. Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, sildķermeņiem utt.

Aizsardzība no ugunsgrēka vai sprādziena!

Ierīces iekšpusē atrodas dzirksteļojošas detaļas. Neļietojiet ierīci viegli aizdedzināmu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērošanas gadījumā pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.

6. Atlikušie riski

Elektroinstruments ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada rotējošs instruments garu galvas matu un valīta apģērba gadījumā. Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, matu tīkliņu un cieši pieguļošu apģērbu.
- Veselības apdraudējums, ko rada apkārt lidojošas skaidas. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piem., acu aizsargu.
- Savainojumi, ko rada izsviests darba materiāls nelietpratīgas turēšanas vai vadīšanas gadījumā, piem., darbs bez skrūvspīlēm vai atbalsta.
- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošo lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejausu ierīces iedarbināšanos: ievieojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksiet, ka urbjašīnai ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

7. Tehniskie raksturlielumi

Garums x platums x augstums	235 x 482 x 732 mm
Galda izmēri	194 x 165 mm
Darbvirsmas pagriešanas diapazons	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Darbvirsmas pagriešana leņķis	360 °
Atstātums starp urbpatronu un darbvirsmu	305 mm
Atstātums starp urbpatronu un pamatnes plātni	405 mm
Statņa ø	48 mm
Urbpatronas stiprinājums	B16
Urbja iespīlēšanas diapazons	3 - 16 mm

Maks. urbšanas dziļums	50 mm
Apgriezienu skaita pakāpes	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 apgr./min
Motors	230V / 50Hz
Motora jauda	550 W
Darba režīms	S2 10min
Kabeļa garums	1830 mm
Svars	23 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa raksturlielumi

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 3746 prasībām.

Norādītās vērtības ir emisijas vērtības, un tām nav vienlaikus jāatbilst arī drošas darba vērtības. Lai gan pastāv korelācija starp emisijas un iedarbības līmeņiem, no tās nevar droši secināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi vai nav. Faktori, kas var ietekmēt šobrīd darba vietā esošo emisijas līmeni, ietver sevī iedarbību ilgumu, darba telpas īpatnību, citus trokšņu avotus utt., piem., iekārtu skaitu un blakusesošus procesus.

Pieļaujamās darba vērtības arī var mainīties atkarībā no valsts.

Taču šai informācijai ir tehniski jāsapagatavo lietotājs veikt bīstamības un riska labāku novērtēšanu.

Skaņas spiediena līmenis tukšgaitā L_{pA}	70,7 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis apstrādes laikā L_{pA}	73,9 dB (A)
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis tukšgaitā L_{WA}	82,8 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis apstrādes laikā L_{WA}	86 dB (A)
Kļūda K_{WA}	3 dB

8. Montāža

8.1 Statnis (5) un pamatplātne (1) (2. att.)

- Novietojiet pamatplātņi (1) uz pamatnes vai darbgalda.

- Novietojiet statni (5) uz pamatplātnes (1) tā, lai statņa (5) caurumi būtu vienlīdzīgi ar pamatplātnes (1) caurumiem.
- Ieskrūvējiet trīs skrūves (6) statņa (5) nostiprināšanai pamatplātnē (1) un stingri pievelciet tās ar uzgriežņatslēgu (SW13).

8.2 Zobstienā (4) noņemšana (3. att.)

Lai varētu uzstādīt šo urbjmašīnu, vispirms jādemontē zobstienis (4).

- Demontējiet gredzenu (7), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu (SW3), un novelciet to no statņa (5).
- Tagad izvelciet zobstieni (4).

8.3 Urbjmašīnas galda turētāja iepriekšējā montāža (17.+18. att.)

- Iebīdīet kloķa turētāju (22) no iekšpuses caur urbumu urbjmašīnas galda turētājā (2).
- Uzlieciet kloķi (21) uz kloķa turētāja un nostipriniet kloķi (3) ar sešstūra atslēgu.

8.4 Urbjmašīnas galda turētāja (2) montāža (4. att.)

- Ievietojiet zobstieni (4) urbjmašīnas galda turētāja (2) gropē.
- Ieregulējiet zobstieni (4) urbjmašīnas galda turētājam (2) pa vidu.
- Savienojot zobstieni (4), uzmaniet gropes robežas urbjmašīnas galda turētāja (2) pareizo sazobi ar zobstieni (4).
- Tagad uzlieciet urbjmašīnas darbvirsmas turētāju (2) ar zobstieni (4) uz statņa (5) un ievadiet zobstieni (4) apakšējā zobstienā vadīklā uz statnes kājas.
- Nostipriniet zobstieni (4) ar gredzenu (7). Turklāt uzmaniet, lai zobstienā vadīklā pie gredzena (7) būtu vērsta uz leju. Nofiksējiet gredzenu (7), pievelkot iebūvēto slēpto skrūvi.
- Uzlieciet augstuma regulēšanas mehānisma regulēšanas rokturi (3) uz urbjmašīnas galda turētāja (2) kāta un nostipriniet to ar slēpto skrūvi.

8.5 Ierīces galvas (8) un statņa (5) montāža (5. att.)

- Novietojiet ierīces galvu (8) uz statņa (5).
- Novietojiet urbjmašīnas darbvirspu (33) ar urbjmašīnas galdu (18) un pamatplātņi (1) vienā līmenī, un stingri pievelciet 2 slēptās skrūves, kuras atrodas ierīces galvas (8) sānos. (iekšējā sešstūra atslēga SW4)

8.6 Urbjpatronas aizsarga (16) montāža (6. att.)

1. Novietojiet urbjpatronas aizsargu (16) uz darbvpstas caurules un pievelciet rievskrūvi (17).

8.7 Rokturu (9) montāža pie vertikālās piedziņas kļoķa (7. att.)

1. Stingri ieskrūvējiet rokturus (9) darbvpstas rumbas vitnē.

8.8 Zobotas urbjpatronas (23) montāža (8. att.)

1. Notīriet konisko caurumu zobotā urbjpatronā (23) un darbvpstas konusu ar tīru auduma gabalu. Pārliecinieties, vai netīrumu daļiņas vairs nav pieļipušas pie virsmas. Virsmu vismazāko piesārņojumu dēļ tiek novērsta zobotas urbjpatronas (23) nevainojama stabilitāte. Tādējādi urbis iespējams var sisties. Ja koniskais caurums zobotā urbjpatronā (23) ir ļoti piesārņots, izmantojiet tīrīšanas šķīdumu uz tīra auduma gabala.
2. Uzbīdīet zobotu urbjpatronu (23) pēc iespējas tālāk uz darbvpstas izciļņa.
3. Griežiet zobotas urbjpatronas (23) ārējo gredzenu pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no augšas) un atveriet zobotas urbjpatronas (23) žokļus.
4. Uzlieciet koksnes gabalu uz ierīces galda un nolaidiet darbvpstu (33) līdz kokmateriāla gabalam. Stingri piespiediet, lai patrona precīzi novietotos.

8.9 Vertikālās urbjmašīnas ar statni montāža uz darbgalda.

Pieskrūvējiet urbjmašīnu ar pamatplātnes (1) urbjiem uz darbgalda, lai nepieļautu ierīces apgāšanos. Taču jūsu pašu drošībai ir neatļaidīgi ieteicams saskrūvēšanu veikt uz darbgalda vai tamlīdzīgā vietā.

9. Noregulējumi

Brīdinājums!

Visi nepieciešamie iepriekšējie iestatījumi šīs urbjmašīnas nevainojamam darbam ir jau veikti rūpnīcā. Lūdzu, neko nemodificējiet.

Instrumenta normāls nolietojums un lietošana var veicināt papildu iestatīšanu.

Brīdinājums!

Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas, pirms veicat iestatīšanas darbus.

9.1 Darbvārpstas atvīlcējatsperes noregulēšana (9.+9.1. att.)

Var būt nepieciešams, ka darbvpstas atvīlcējatspere jāiestata, jo ir izmainījies tās spriegojums, un tādējādi darbvpsta (33) atvīrās pārāk ātri vai pārāk lēni.

1. Lai iegūtu lielāku darba telpu, nolaidiet urbjmašīnas galdu (18).
2. Strādājiet urbjmašīnas kreisajā pusē.
3. Ievietojiet skrūvgriezi priekšējā apakšējā rievā (28) un noturiet to uz vietas.
4. Noņemiet ārējo uzgriezni (29) ar dakšatslēgu (SW14)
5. Noturot skrūvgriezi joprojām rievā (28), atskrūvējiet iekšējo uzgriezni (30), līdz ierobs (31) atbrīvojas no rumbas (32). IEVĒRĪBA! atspere ir nospirogota!
6. Uzmanīgi griežiet atsperes vāciņu (27) pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar skrūvgriezi, līdz varat rievu (28) iespiest rumbā (32).
7. Nolaidiet darbvpstu (33) viszemākajā pozīcijā un noturiet atsperes vāciņu (27) pozīcijā. Kad darbvpsta (33) pārvietojas uz augšu un uz leju tā, kā jūs to vēlaties, atkārtoti pievelciet iekšējo uzgriezni (30).
8. Ja pārāk vaļīgi, atkārtojiet darbības 3-5. Ja pārāk stingri, pretējā secībā darbību 6.
9. Nostipriniet ārējo uzgriezni (29) pret iekšējo uzgriezni (30) ar dakšatslēgu.
10. **NORĀDE!** Nesagriežiet pārāk daudz un neierobežojiet darbvpstas (33) kustību!

9.2 Darbvārpstas (33) aksiālā brīvkustība (10. att.)

Ja darbvpsta (33) atrodas apakšējā pozīcijā, griežiet to ar roku. Ja jūs konstatējat pārāk lielu brīvkustību, rīkojieties šādi:

1. Atskrūvējiet pretuzgriezni (34).
2. Griežiet skrūvi (35) pulksteņrādītāja virzienā, lai izlīdzinātu brīvkustību, neietekmējot darbvpstas (33) augšup un lejup kustību (neliela brīvkustība ir normāla parādība).
3. Atkārtoti pievelciet pretuzgriezni (34).

10. Lietošanas sākšana

Brīdinājums!

Ja jūs nepārzināt šāda veida ierīces, konsultējieties ar speciālistu. Katrā ziņā jums vajadzētu būt izlasījušam un izpratušam lietošanas un drošības informāciju, pirms jūs sākat darbu ar šo ražojumu.

10.1 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (24)

- Ieslēgšana: Nospiediet taustiņu "I".
- Izslēgšana: Nospiediet taustiņu "0".

10.2 Darbvirsmas pagriešana (11.+12. att.)

Norāde! Leņķa skala (19) ir paredzēta tikai kā aptuvena leņķa regulējuma orientēšanās. Augstas precizitātes darbiem jāizmanto piemērots leņķmērs.

1. Lai urbjašaļinas galdu (18) novietotu noliektā pozīcijā, atskrūvējiet spļlskrūvi (22) ar dakšatslēgu SW19 un noņemiet skrūvi (20), kas paredzēta 90° fiksācijai, izmantojot dakšatslēgu SW10.
2. Noregulējiet vajadzīgo leņķi ar leņķa skalu (19).
3. Atkārtoti pievelciet spļlskrūvi (22).

10.3 Darbvirsmas augstuma regulēšana (11.+12. att.)

1. Atskrūvējiet augstuma regulēšanas mehānisma iespļlēšanas rokturi (21).
2. Noregulējiet urbjašaļinas galdu (18) vajadzīgajā augstumā, griežot ar augstuma regulēšanas mehānisma regulēšanas rokturi (3).
3. Atkārtoti pievelciet augstuma regulēšanas mehānisma iespļlēšanas rokturi (21).

Norāde!

Mēs iesakām noregulēt darbvirsmas augstumu tā, lai urbja gals atrastos mazliet virs darba materiāla.

10.4 Zobotas urbja patronas (23) lietošana

Jūsu galda urbjašaļina ir aprīkota ar zobotu urbja patronu (23). Lai ievietotu urbi, vispirms jāatloka uz augšu urbja patronas aizsargs (16), pēc tam jāievieto urbis un jāpievelk zobota urbja patrona (23) ar komplektā iekļauto urbja patronas atslēgu (26).

Atkārtoti noņemiet urbja patronas atslēgu (26).

Ievērojiet iespļlēta instrumenta nostiprinājumu.

Urbja iespļlēšana

Noteikti uzmaniet, lai instrumenta maiņas laikā tīkla kontaktspraudnis būtu atvienots.

Zobotā urbja patronā (23) drīkst iespļlēt tikai cilindriskus instrumentus ar norādīto maksimālo kāta diametru. Lietojiet tikai nevainojamu un asu instrumentu. Nelietojiet instrumentus, kuru kāts ir bojāts, vai citādā veidā tie ir deformēti vai bojāti. Izmantojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā, vai kuras atļāvis ražotājs.

1. Ievietojiet urbi tik dziļi zobotā urbja patronā (23), lai patronas žokļi varētu optimāli to satvert. (Mazu urbju gadījumā uzmaniet, lai žokļi nesaskartos ar urbja spirālēm).

2. Pārliecinieties, vai urbis atrodas centrēti zobotā urbja patronā (23).
3. Pietiekami stingri pievelciet patronu ar urbja patronas atslēgu (26), tā ka urbis darba laikā nevar izgriezties cauri.

Ievēribai! Neatstājiet ievietotu urbja patronas atslēgu (26).

Savainošanās risks, ko rada urbja patronas atslēgas (26) aizmešana.

Zobotās urbja patronas (23) nomaļņa

Grieziet zobotas urbja patronas (23) ārējo gredzenu tik tāl, cik vien iespējams, pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Viegli pasitiet ar koka vai gumijas āmuru pa zobotu urbja patronu (23). Ar otru roku turiet patronu, kad tā noslīd no darbvirspas (33).

10.5 Darba ātrumi

Urbšanas laikā ievērojiet pareizo apgriezību skaitu. Tas ir atkarīgs no urbja diametra un materiāla.

Zemāk minētais saraksts palīdzēs jums izvēlēties apgriezību skaitus dažādiem materiāliem.

Norādītie apgriezību skaiti ir tikai orientējošas vērtības.

Urbja ø	Pelēkais čuguns	Tērauds	Dzelzs	Alumīnijs	Bronza
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Ātruma un ķīšiksna sprieguma regulēšana modelim dp16 sl (13. un 13.1. att.)

⚠ Ievērbai!

Pirms vāka atvēršanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktakšu. Pirms apkopes/iestatīšanas darbiem vienmēr nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi apstājusies (savainošanās risks)! Nekad neļaujiet urbjmašīnai darboties ar atvērtu ķīšiksna apvalku. Nekad neaiztieciot strādājošu ķīšiksnu.

Jūs varat iestatīt šai vertikālai urbjmašīnai ar statni dažādus darbvārpstas ātrumus:

1. Kad jūs izslēdzat ierīci, jūs varat atvērt siksna aizsargapvalku (14), atskrūvējot sprostskrūvi (15). Ierīces siksna aizsargapvalkā (14) ir minētas darbvārpstas ātruma visas iestatīšanas iespējas
2. Atspriegojiet dzensiksnu (36) ierīces galvas (8) labajā pusē, atskrūvējot spārnskrūvi (37). Mazliet pavelciet motora (13) labo pusi darbvārpstas (33) virzienā, lai atspriegotu dzensiksnu (36)
3. Aplieciet dzensiksnu (36) ap atbilstošajiem siksna skriemeļiem (38)
4. Nospiediet motora (13) labo pusi uz aizmuguri, lai atkārtoti nospriegotu dzensiksnu (36).
5. Atkārtoti pievelciet spārnskrūvi (37). Dzensiksnas (36) brīvkustībai vajadzētu būt ap 13 mm, to saspiežot pa vidu.
6. Aizveriet siksna aizsargapvalku (14) un pieskrūvējiet sprostskrūvi (15).
7. Ja dzensiksna (36) darba laikā izgriežas cauri, pie-regulējiet siksna spriegojumu.

Ievērbai!

Vienmēr jāizmanto siksna skriemeļi (38), kas atrodas pretējās pusēs. Ja siksna skriemeļi (38) jāizmanto atšķirīgā augstumā, dzensiksna (36) tiek sabojāta.

Norāde! Drošības slēdzis

Ja vēlaties iestatīt ātrumu, jums jāatver apvalks. Lai nepieļautu savainošanās risku, urbjmašīnu automātiski izslēdz ar drošības slēdzi.

10.6 Dziluma ierobežotājs (10) (14. att.)

NORĀDE!

Iespīlēšanas mehānisma augšējā pozīcijā urbja smai-lei tikai mazliet jābūt izvīzītai virs detaļas virspuses.

Dziluma ierobežotājs (10) dod iespēju ierobežot urbšanas dziļumu. Šim nolūkam noregulējiet vajadzīgo urbšanas dziļumu un pieskrūvējiet ar rievotiem uzgriežņiem (11) pret apakšējo atbalstu (12).

10.7 Darba materiāla pozicionēšana (15. att.)

Vienmēr ievietojiet paliktņi (A) (piem., kokmateriālu) starp darbvirsmu un darba materiālu. Tādējādi novērš, ka caururbšanas gadījumā darba materiāla aizmugure sašķelsies vai izlūzīs. Lai nepieļautu, ka paliktņis nekontrolēti griežas līdzī, tas jāpieslien pie statņa (5) kreisās puses, kā parādīts attēlā.

Brīdinājums

Ja darba materiāls vai paliktņis nav pietiekami garš, iespīlējiet to pie darbvirsmas, pretējā gadījumā varētu rasties ievērojami savainojumi.

Norāde

Maziem darba materiāliem, kurus nevar iespīlēt uz darbvirsmas, lietojiet ierīces skrūvspīles (piederumi). Skrūvspīlēm jābūt iespīlētām vai pieskrūvētām pie darbvirsmas, lai novērstu savainojumus, ko rada rotējoši darba materiāli vai skrūvspīles, kā arī instrumenta sabojāšanu.

10.8 Cauruma urbšana

Atzīmējiet urbjamo vietu uz darba materiāla ar punktsiti vai smailu naglu. Pirms ieslēdzat urbjmašīnu, nolaidiet urbi uz darba materiāla un nocentrējiet virs urbjamās vietas. Ieslēdziet ierīci un viegli spiediet urbi uz darba materiāla, tā ka tas var rūpīgi griezt.

Pārāk mazas padeves gadījumā pastāv risks, ka urbis var sakarst.

Pārāk lielas padeves gadījumā pastāv risks, ka motors (13) nosprostosies, ķīšiksna vai urbis slīdēs cauri, darba materiāls atbrīvosies vai urbis salūzīs.

Kad jūs urbjat metālā, var būt nepieciešams dzesēt urbi ar piemērotu šķidrumu.

10.9 Darbs ar lāzeru (16. att.)

Lāzera gaismas ieslēgšana ar slēdzi (25)

Novietojiet atzīmēto urbumu lāzera kontrolpunktā (B), pielieciet urbi un izurbiet caurumu.

10.10 Paplašināšana un centrējoša urbšana

Izmantojot šo galda urbjmašīnu, jūs varat arī veikt paplašināšanu un centrējošo urbšanu. Turklāt ievērojiet, ka paplašināšanu vajadzētu veikt ar vismazāko ātrumu, kamēr centrējošai urbšanai ir nepieciešams liels ātrums.

10.11 Kokmateriāla apstrāde

Lūdzu, ievērojiet, ka kokmateriāla apstrādes laikā jāizmanto piemērota putekļu nosūkšanas iekārta, jo koka putekļi var būt kaitīgi veselībai.

Veicot putekljainus darbus, noteikti lietojiet piemērotu putekļu aizsargmasku.

11. Transportēšana

Ierīci drīkst pacelt un transportēt tikai aiz siksnas kārbas un statņa plātnes. Nekad nepaceliet ierīci transportēšanai aiz aizsargmehānismiem vai regulēšanas rokturiem.

Transportēšanai ierīce jāatvieno no tīkla.

Mašīnas transportēšanas laikā ievērojiet svara sadalījumu (ierīces smaguma centrs ir novirzīts uz augšu). Transportējiet ierīci tikai guļus un nostiprinātu uz piemērota mehānisma.

12. Tīrīšana un apkope

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

⚠ Uzticiet veikt darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam.

Izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Ļaujiet ierīcei atdzist pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem. Pastāv apdedzināšanās risks!

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas, pārbaudiet skrūvju vai citu daļu pareizo novietojumu. Nomainiet bojātās daļas.

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ķīmiskās vielas var bojāt ierīces plastmasas daļas. Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens.

Pamatīgi notīriet ierīci pēc katras lietošanas.

- Notīriet ierīces ventilācijas atveres un virsmu ar mitru suku, otu vai drānu.
- Notīriet skaidas, putekļus un netīrumus, ja nepieciešams, izmantojot putekļu sūcēju.
- Regulāri ieeļļojiet kustīgās daļas.
- Neļaujiet smērvielām nokļūt uz slēdža, ķīļsiksna, dzenošajiem skrīmeļiem un urbšanas gājiena svirām.

Eļļošana

Visi lodīšu gultņi rūpnīcā ir ieziesti tā, ka papildu ieziešana nav nepieciešama.

Regulāri eļļojiet visas gropes darbvārpstā (33) un zobstieni (4).

Piedziņas eļļošanai pavirziet asi leņā un ievadiet ziežu vielu no augšas darbvārpstā (33) (zem augšējā pārsega). Vairākas reizes pārvietojiet asi augšup un lejup. Lai ieeļļotu zobstieni (4), pavirziet asi leņā un ieziediet ass ārējo virsmu.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Ogles suku, ķīļsiksna, baterijas, urbis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30 °C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

14. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā.

Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pārīrinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli ir:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H 07 RN.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Maiņstrāvas motors

- Nominālajam spriegumam jābūt 230 V / 50 Hz.
- Pagarinātajiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam, garākiem par 25 m – vismaz 2,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.
- Tīkla pieslēgumam ir 16 A inerts drošinātājs.

15. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums

jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu.

Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

16. Traucējumu novēršana

Brīdinājums! Pirms trūkumu atklāšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Kļūda	Problēma	Risinājums
Ass atvirzās pārāk ātri vai pārāk lēni atpakaļ sākuma pozīcijā	Atsperes priekšspriegojums ir nepareizi noregulēts.	Priekšspriegojuma noregulēšana, sk. "Darbvārpsta atvilcējatspere".
Neskatoties uz atkārtotu nostiprināšanu, urbjpatrona arvien no jauna atbrīvojas no darbvārpstas	Netīrumi, ziežviela vai eļļa uz darbvārpstas vai urbjpatronas iekšpusē.	Izmantojiet sadzīves tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu darbvārpstas un urbjpatronas virsmu. Sk. arī "Urbjpatronas montāža".
Spēcīgs skaņas intensitātes līmenis darbības laikā	Nepareizs ķīļsiksna spriegojums.	Atkārtoti noregulējiet ķīļsiksna spriegojumu. Sk. arī "Apgriezienu skaita un ķīļsiksna sprieguma izvēle".
	Darbvārpsta ir pārāk sausa.	Pārbaudiet darbvārpstu. Sk. arī "Eļļošana".
	Siksna skrīmelis uz darbvārpstas ir vaļīgs.	Pārbaudiet siksna skrīmeļa uzgriežņa nostiprinājumu un, ja nepieciešams, pievelciet to.
	Siksna skrīmelis uz motora ir vaļīgs.	Pievelciet motora siksna skrīmeļa regulēšanas skrūvi.
Kokmateriāls sašķeļas urbjā izvades atverē	Nav piemērota paliktņa zem darba materiāla.	Izmantojiet piemērotu paliktņi. Sk. arī "Darbvirsmas un darba materiāla regulēšana".
Darba materiāls izraujas no rokas	Nav piemērota paliktņa zem darba materiāla, vai tas ir nepietiekami nostiprināts.	Palieciet darba materiālam apakšā paliktņi vai nostipriniet to.
Urbis ir nokaitēts	Nepareizs ātrums.	Mainiet ātrumu. Sk. arī "Apgriezienu skaita un ķīļsiksna sprieguma izvēle".
	No urbuma nenāk ārā skaidas.	Regulāri izvīziet urbi no urbuma, lai izvadītu skaidas.
	Neass urbis.	Noasiniet urbi.
	Pārāk maza padeve.	Palieciniet padevi.
Urbis novirzās, vai caurums nav apaļš	Cietas vietas kokmateriālā, vai urbjā gala garums un leņķis ir atšķirīgi.	Noasiniet urbi.
	Urbis ir saliekts.	Nomainiet urbi.

Urbis nosprostots darba materiālā	Darba materiāls un urbis ir sašķiebusies, vai padeve ir pārāk liela.	Kaut ko palieciet darba materiālam apakšā vai nostipriniet to. Sk. arī "Darba materiāla pozicionēšana".
	Nepietiekams ķīļsikasns spriegojums	Noregulējiet ķīļsikasns spriegojumu. Sk. arī "Apgriezienu skaita un ķīļsikasns spriegojuma izvēle".
Urbja pārmērīga novirze un svaidīšanās	Saliekts urbis.	Izmantojiet taisnu urbi.
	Darbvārpstas gultņu pārāk liels nolietojums.	Nomainiet darbvārpstas gultņus.
	Urbis nav centrēti iespīlēts urbjpatronā.	Pārbaudiet centrējumu. Sk. arī "Urbja ievietošana".
	Urbjpatrona nav pareizi nostiprināta.	Pareizi nostipriniet urbjpatronu. Sk. arī "Urbjpatronas montāža".

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning! Om bruksanvisningens instruktioner ignoreras föreligger livsfara och risk för person- eller sakskador!
	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Bär inte långt hår löst. Använd hårnät.
	Använd inga handskar.
	Observera! Laserstrålning

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	84
2. Apparatbeskrivning (bild 1)	84
3. Leveransomfång	85
4. Avsedd användning	85
5. Säkerhetsanvisningar	85
6. Restrisker	88
7. Tekniska specifikationer	88
8. Montering	89
9. Inställningar	89
10. Idrifttagning	90
11. Transport	92
12. Rengöring och underhåll	92
13. Lagring	93
14. Elektrisk anslutning	93
15. Kassering och återvinning	93
16. Felsökning	94

1. Inledning

Tillverkare:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Felaktig hantering.
- Om driftsanvisningen inte följs.
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

1. Bottenplatta
2. Borrordshållare
3. Justeringshandtag höjdjustering
4. Kuggstång pelare
5. Pelare
6. Skruv
7. Ring
8. Maskinhuvud
9. Grepp
10. Djupanslag
11. spårmutter
12. Anslag
13. Motor
14. Remskyddshuv
15. Säkringsskruv
16. Chuckskydd
17. Spårskruv
18. Borrord
19. Vinkelskala
20. Skruv 90°-fixering
21. Klämhandtag höjdjustering
22. Klämskruv för borrord
23. Kuggchuck
24. Till-/frånbrytare
25. Brytare till/från laser
26. Chucknyckel
27. Fjäderkäpa
28. Spår
29. Yttre mutter
30. Inre mutter
31. Jack
32. Nav
33. Spindel
34. Låsmutter
35. Skruv
36. Drivrem
37. Vingskruv
38. Remskivor

3. Leveransomfång

- Kontrollera alla delar efter uppackningen för eventuella transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas.
- Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Kontrollera att sändningen är fullständig.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara original-scheppach-delar för tillbehör liksom slitage- och reservdelar. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom apparatens typ och byggnadsår vid beställningar.

OBS!

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Bottenplatta (1)
- Pelare (5)
- Borrbord (18)
- Maskinhuvud (8)
- Kuggchuck (23)
- Chucknyckel (26)
- Chuckskydd (16)
- Grepp (9) (3x)
- Djupanslag (10)
- Insexnyckel
- Bipackspåse
- Originalbruksanvisning

4. Avsedd användning

Bordsborrmaskinen är avsedd för borrar av metall, plast, trä och liknande material och får endast användas i den privata hushållssektorn.

Livsmedel och material farliga för hälsan får inte bearbetas med maskinen.

Chucken är endast avsedd för användning av borrar och verktyg med en skaftdiameter på 3-16 mm och cylindriskt verktygsskaft. Dessutom kan även verktyg med koniskt skaft användas. Apparaten är avsedd för användning av vuxna.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Apparaten är avsedd för användning i gör-det-själv-sektorn. Den är inte konstruerad för kontinuerlig industriell användning. Apparaten är inte avsedd att användas av personer under 16 år. Ungdomar över 16 år får endast använda apparaten under tillsyn. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

△ SE UPP!

Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, personskada och brandfara: Det finns risk för personskador.

Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

Säkert arbete

- Håll ordning i ditt arbetsområde**
 - Ordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan**
 - Utsätt inte elektriska verktyg för regn.
 - Använd inte elektriska verktyg inte i fuktig eller våt miljö.
 - Se till att det finns god belysning i arbetsområdet.
 - Använd inte elverktyg där det finns risk för brand eller explosion.
- Skydda dig mot elektriska stötar**
 - Undvik att komma i kontakt med jordade delar (till exempel rör, radiatorer, elpisar och kylskåp).
- Håll andra personer på avstånd**
 - Låt inga andra, i synnerhet barn, vidröra elverktyget eller kabeln. Håll andra personer borta från arbetsområdet.
- Förvara oanvända elverktyg på ett säkert sätt.**
 - Oanvända elverktyg ska förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte dina elverktyg**
 - Du arbetar bättre och säkrare i det angivna prestandaområdet.
- Använd rätt elverktyg**

- Använd inte för prestandasvaga maskiner vid tunga jobb.
 - Använd inte elverktyg för syften som de inte är avsedda för. Använd till exempel inte handcirkelsåg för att kapa stockar och kubbar.
8. **Använd lämpliga arbetskläder**
- Använd inte löst sittande kläder eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar.
 - Vid arbete utomhus är halkfria skodon rekommenderbart.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
9. **Använd skyddsutrustning**
- Använd skyddsglasögon.
 - Använd andningsmask vid dammalstrande arbeten.
10. **Anslut dammsugningsutrustning**
- Om det finns anslutningar för dammsugning ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.
11. **Använd inte kabeln för syften den inte är avsedd för**
- Ta inte tag i kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
 - Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
12. **Säkra arbetsstycket**
- Använd spännond eller ett skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla med handen.
13. **Undvik onormal kroppshållning**
- Se till att stå säkert och behåll hela tiden balansen.
14. **Sköt dina verktyg med omsorg**
- Håll skärverktygen vassa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare.
 - Följ anvisningarna för smörjning och verktygsbyte.
 - Kontrollera regelbundet elverktygets anslutningskabel och låt en behörig fackman byta den vid skada.
 - Kontrollera regelbundet förlängningskablar och byt ut dem om de är skadade.
 - Håll handgrepp torra, rena och fria från olja och fett.
15. **Dra alltid ut kontakten ur uttaget**
- När elverktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg som t.ex. sågblad, borrar och fräs.
16. **Låt ingen verktygsnyckel sitta i**
- Kontrollera före inkoppling att nyckel och installationsverktyg är borttagna.
17. **Undvik oavsiktlig start**
- Förvissa dig om att omkopplaren är franslagen då kontakten sätts i uttaget.
18. **Använd ingen förlängningskabel vid utomhusbruk**
- Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och markerade förlängningskablar användas.
19. **Var uppmärksam**
- Var försiktig med vad du gör. Använd sunt förnuft i arbetet. Använd inte elverktyget när du är okoncentrerad.
20. **Kontrollera elverktyget efter eventuella skador**
- Innan elverktyget används måste en noggrann undersökning göras av skyddsanordningar och ev. lätt skadade delar, så att de fungerar felfritt.
 - Kontrollera om de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfylla för att säkerställa felfri drift hos elverktyget.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på ett avsett sätt genom en erkänd fackverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade omkopplare måste bytas av en kundtjänstverkstad.
 - Använd inte elverktyg, på vilka omkopplaren inte kan slås på och av.
21. **OBS!**
- Användning av andra tillsatsverktyg och andra tillbehör kan innebära skaderisker för dig.
22. **Låt en behörig elektriker reparera elverktyget**
- Detta elektriska verktyg uppfyller de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får utföras endast av behörig elektriker där originaldelar används, annars kan operatören drabbas av olyckor.

Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Service:

Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.2 Säkerhetsanvisningar för pelarborrmaskiner

- **Varningsskyltar på elverktyg måste alltid vara tydliga.**
- **Fäst elverktyget på en fast, jämn och vågrät yta.** Om elverktyget kan halka eller bli instabilt kan insättningsverktyget inte föras jämnt och säkert.
- **Håll arbetsytan ren från annat än arbetsstycket som ska bearbetas.** Borrspån och föremål med vassa kanter kan orsaka personskador. Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamn kan brinna eller explodera.
- **Ställ in rätt varvtal innan arbetet påbörjas.** Varvtalet måste anpassas till borrar diametern och materialet som ska borrar. Ett felinställt varvtal kan göra att insättningsverktyget fastnar i arbetssstycket.
- **Insättningsverktyget måste vara startat när det förs mot arbetsstycket.** Annars finns det risk för att insättningsverktyget fastnar i arbetsstycket och att detta dras med. Detta kan leda till personskador.
- **Håll händerna borta från borrområdet medan elverktyget körs.** Risk för personskador vid kontakt med insättningsverktyget.
- **Ta aldrig bort borrspån från borrområdet medan elverktyget körs.** Drivenheten ska alltid först föras till viloposition och elverktyget stängas av.
- **Ta aldrig bort borrspån med bara händerna.** Risken för personskador är särskilt stor vid varma och vasskantade metallspån.
- **Bryt av långa borrspån genom att avbryta borrar ningen med en kort tillbakavridning av vridhjul.** Långa borrspån medför risk för personskador.
- **Använd spännndon för att spänna fast arbetsstycket.** Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas fast. Om du håller fast arbetsstycket med handen kan det inte säkras tillräckligt mot förvridning och du riskerar att skada dig.
- **Stäng genast av elverktyget när insättningsverktyget blockerar.** Insättningsverktyget blockerar när:
 - elverktyget överbelastas eller
 - det snedställs i arbetsstycket som ska bearbetas.
- **Ta efter arbetet aldrig tag i insättningsverktyget innan det har svalnat.** Insättningsverktyget blir väldigt varmt under arbetet.
- **Undersök kabeln regelbundet och låt skadad kabel endast repareras av behörigt kundservice ställe.** Ersätt skadade förlängningskablar. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

- **Förvara det oanvända elverktyget på ett säkert sätt.** Lagerplatsen måste vara torr och kunna låsas. Detta förhindrar att elverktyget skadas av lagringen eller att det används av oerfarna personer.
- **Lämna aldrig verktyget innan det har stannat helt.** Eftergående insättningsverktyg kan orsaka personskador.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad.** Vidrör inte den skadade kabeln och dra ur stickkontakten om kabeln skadas under arbetet. Skadade kablar ökar risken för elstötar.



Obs: Laserstrålning
Titta inte in i strålen
Laserklass 2



Skydda dig själv och din omgivning genom lämpliga olycksförebyggande åtgärder!

- Titta inte direkt in i laserstrålen med oskyddade ögon.
- Titta inte direkt in i strålgången.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor, människor och djur. Även en laserstråle med låg effekt kan orsaka ögonskador.
- Varning - om lasern hanteras på annat sätt än vad som beskrivs här, kan det leda till exponering av farlig strålning.
- Öppna inte lasermodulen. Det kan oväntat leda till strålningsexponering.
- När kapsågen under långa perioder inte används, bör batterierna tas bort.
- Lasern får inte bytas ut mot en laser av annan typ.
- Laserreparationer får göras endast av lasertillverkaren eller ett auktoriserat företag.

Beakta korrekt nätspänning!

Se till att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.

Använd jordat uttag!

Apparaten får bara drivas från ett uttag med korrekt installerad jordning.

Arbetsplatssäkerhet

Se till att maskinen står säkert och stadigt. Fäst beroende på möjlighet maskinen på en bottenplatta eller på en arbetsbänk.

Skydd mot elektrisk stöt!

Skydda apparaten mot fuktighet. Apparaten får varken vara fuktig eller användas i fuktig miljö. Kontrollera apparaten och nätanslutningsledningen med kontakt före varje användning för skador. Unvik att vidröra jordade delar med kroppen, t.ex. rör, radiatorer etc.

Skydd mot brand eller explosion!

I apparatens inre finns gnistbildande komponenter. Använd inte apparaten i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterföljs finns risk för brand eller explosion.

6. Restrisker

Elverktyget har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Fara för hälsan genom det roterande verktyget vid långt huvudhår och vida kläder. Använd personlig skyddsutrustning såsom hårnät och tätt åtsittande kläder.
- Fara för hälsan genom omkringflygande spån. Bär personlig skyddsutrustning såsom ögonskydd.
- Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning, såsom arbete utan skruvstäd eller anslag.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom bruksanvisningen beaktas tillsammans.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Använd det verktyg som rekommenderas i den här handboken. Då får du en bormaskin som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Innan inställnings- eller underhållsarbeten utförs stänger man av apparaten och drar ut nätstickkontakten.

7. Tekniska specifikationer

Längd x bredd x höjd	235 x 482 x 732 mm
Bordsstorlek	194 x 165 mm
Svängområde bord	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Rotationsområde bord	360 °
Avstånd chuck-bord	305 mm
Avstånd chuck-golvplatta	405 mm
ø pelare	48 mm
Chuckfäste	B16
Borrspännområde	3 - 16 mm
Borrdjup max.	50 mm
Hastighetssteg	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 1/min
Motor	230V / 50Hz
Motoreffekt	550 W
Driftläge	S2 10 min
Kabellängd	1830 mm
Vikt	23 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Typvärden buller

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 3746.

De angivna värdena är emissionsvärden och måste därmed inte tillika även representera säkra arbetsvärden. Även om det finns en korrelation mellan emissions- och immissionsnivåer kan man inte därur på ett tillförlitligt sätt härleda om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte. Faktorer som kan påverka den aktuella immissionsnivån vid arbetsplatsen innefattar exponeringarnas varaktighet, arbetsområdets egenskaper, andra bullerkällor o.s.v., t.ex. antalet maskiner och angränsande aktiviteter.

De tillåtna arbetsvärdena kan även variera mellan olika länder.

Denna information bör dock göra det möjligt för användaren att göra bättre uppskattningar av faror och risker.

Ljudtrycksnivå tomgång L_{pA}	70,7 dB (A)
Ljudtrycksnivå bearbetning L_{pA}	73,9 dB (A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå tomgång L_{wA}	82,8 dB (A)
Ljudeffektnivå bearbetning L_{wA}	86 dB (A)
Osäkerhet K_{wA}	3 dB

8. Montering

8.1 Pelare (5) och bottenplatta (1) (bild 2)

1. Ställ bottenplattan (1) på golvet eller på arbetsbänken.
2. Ställ pelaren (5) på bottenplattan (1) så att hålen på pelaren (5) överensstämmer med hålen i bottenplattan (1).
3. Skruva i de tre skruvarna (6) för fastsättning av pelaren (5) i bottenplattan (1) och dra fast dem med en blocknyckel (SW13).

8.2 Ta bort kuggstången (4) (bild 3)

För att kunna montera din bormaskin måste du till att börja med demontera kuggstången (4).

1. Demontera ringen (7) med hjälp av en insexnyckel (SW3) och dra denna från pelaren (5).
2. Dra nu ut kuggstången (4).

8.3 Förmontering av borbordshållare (bild 17+18)

1. Skjut in vevhållaren (22) inifrån genom borrhålet på borbordshållaren (2).
2. Sätt in handveven (21) på vevhållaren och säkra handveven (3) med insexnyckeln.

8.4 Montering borbordshållare (2) (bild 4)

1. Stick in kuggstången (4) i borbordshållarens (2) spår.
2. Rikta in kuggstången (4) i mitten av borbordshållaren (2).
3. Se till att borbordshållarens (2) kuggar hamnar riktigt mot kuggstången (4) när kuggstången (4) sammanförs inuti spåret.
4. Sätt nu borbordshållaren (2) med kuggstången (4) på pelaren (5) och för in kuggstången (4) i den undre kuggstångsstyrningen på stativfoten.
5. Säkra kuggstången (4) med hjälp av ringen (7). Se här till att kuggstångsstyrningen på ringen (7) pekar nedåt. Fixera nu ringen (7) genom att dra åt den integrerade ställskruven.

6. Stick på justerhandtaget höjdinställning (3) på borbordshållarens skaft (2) och säkra det med en ställskruv

8.5 Montering maskinhuvud (8) och pelare (5) (bild 5)

1. Sätt maskinhuvudet (8) på pelaren (5).
2. För bormaskinens spindel (33) i linje med borbordet (18) och bottenplattan (1) och dra åt de 2 ställskruvarna, som finns på sidan av maskinhuvudet (8), ordentligt. (insexnyckel SW4)

8.6 Montering chuckskydd (16) (bild 6)

1. Sätt chuckskyddet (16) på spindelröret och dra åt spårskruven (17).

8.7 Montering av greppen (9) på vertikaldrivningens vev (bild 7)

1. Skruva fast greppen (9) i spindelnavets gänga.

8.8 Montering av kuggchucken (23) (bild 8)

1. Rengör det koniska hålet i kuggchucken (23) och spindelkonan med en ren tygbit. Säkerställ att inga smutspartiklar sitter kvar på ytan. Minsta nedsmutsning av en av ytorna gör att kuggchuckens (23) felfria grepp förhindras. Därigenom kan borret eventuellt slå. När det koniska hålet i kuggchucken (23) är extremt nedsmutsat använder du en rengöringslösning på en ren tygbit.
2. Skjut kuggchucken (23) så långt som möjligt på spindelnosen.
3. Vrid kuggchuckens (23) yttre ring moturs (sett uppifrån) och öppna kuggchuckens (23) käftar.
4. Lägg ett stycke trä på maskinbordet och sänk spindel (33) till trästycket. Tryck ordentligt så att chucken sitter exakt.

8.9 Montering av pelarbormmaskinen på arbetsbänken

Skruva fast bormaskinen i bottenplattans (1) borrhål på en arbetsbänk för att förhindra att maskinen tippar. För din egen säkerhet rekommenderas dock starkt förskruvning på en arbetsbänk eller liknande.

9. Inställningar

Varning:

Alla nödvändiga förinställningar för din bormaskins felfria arbete har redan gjorts på fabriken. Modifiera ingenting.

Normalt slitage och användning av verktyget kan göra justering i efterhand nödvändig.

Varning:

Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du genomför justeringar.

9.1 Inställning av spindelns retur fjäder (bild 9+9.1)

Det kan vara nödvändigt att ställa in spindelns retur fjäder för att dess spänning har förändrats och spindeln (33) därför förs tillbaka för snabbt eller för långsamt.

1. Sänk ner borrhordet (18) för mer arbetsutrymme.
2. Arbeta på bormaskinens vänstra sida.
3. Sätt en skruvmejsel i det främre, undre spåret (28) och håll denna på plats.
4. Avlägsna den yttre muttern (29) med en blocknyckel (SW14)
5. Med skruvmejseln fortfarande i spåret (28) lossas den inre muttern (30) tills jacket (31) lossnar från navet (32). VARNING fjädern är spänd!
6. Vrid försiktigt fjäderlocket (27) moturs med skruvmejseln tills spåret (28) kan tryckas in i navet (32).
7. Sänk spindeln (33) till det lägsta läget och håll fjäderlocket (27) på plats. När spindeln (33) rör sig upp och ner som du vill drar du återigen åt den inre muttern (30).
8. Är den för lös upprepas stegen 3-5. Är den för hård, steg 6 i omvänd ordning.
9. Säkra den yttre muttern (29) mot den inre muttern (30) med en blocknyckel.
10. ANVISNING: Dra inte för mycket och begränsa inte spindelns (33) rörelse!

9.2 Spindelns axiella spel (33) (bild 10)

När spindeln (33) är i det undre läget vrider du den för hand. Märker du ett för stort spel gör du enligt följande:

1. Lossa låsmuttern (34).
2. Vrid skruven (35) medurs för att jämna ut spelet utan att inkräkta på spindelns (33) upp- och nedrörelse (ett litet spel är normalt).
3. Dra fast låsmuttern (34) igen.

10. Idrifttagning

Varning:

Om du inte känner till denna typ av maskin, så rådgör med en fackman. Oavsett vilket ska du ha läst och förstått bruks- och säkerhetsinformationerna innan du arbetar med denna produkt.

10.1 Till-/från brytare (24)

- Starta: Tryck på knappen "I".
- Stänga av: Tryck på knappen "0".

10.2 Svängning av bordet (bild 11+12)

Anvisning: Vinkelskalan (19) är bara avsedd som orientering för grov vinkelinställning. För precisionsarbeten ska lämplig vinkelmätare användas.

1. För att få borrhordet (18) i lutande läge lossar du klämskruven (22) med en blocknyckel SW19 och avlägsnar skruven (20) med hjälp av en blocknyckel SW10, som fungerar som 90°-fixering.
2. Ställ in den önskade vinkeln med vinkelskalan (19).
3. Dra fast klämskruven (22) igen.

10.3 Inställning av bordshöjden (bild 11+12)

1. Lossa klämhandtaget höjdinställning (21).
2. Ställ in borrhordet (18) på den önskade höjden genom att veva på justerhandtaget för höjdinställningen (3).
3. Dra fast klämhandtaget höjdinställning (21) igen.

Info:

Vi rekommenderar att ställa in bordshöjden så att borrhordets strax över arbetsstycket.

10.4 Hantering av kuggchucken (23)

Bänkbormmaskinen har en kuggchuck (23). När en borrhord sätts in ska först chuckskyddet (16) fällas uppåt, sedan sätts borren in och kuggchucken (23) dras fast med medföljande chucknyckel (26).

Ta bort chucknyckeln (26) igen.

Kontrollera att det inspända verktyget sitter ordentligt fast.

Inspänning av borren

Se alltid till att stickkontakten är urdragen före verktygsbyte.

I kuggchucken (23) får endast cylindriska verktyg med angiven maximal skaftdiameter spännas in. Använd endast ett perfekt och vasst verktyg. Använd inga verktyg som är skadade vid skaftet eller missformade eller skadade på annat sätt. Använd bara tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen, eller har godkänts av tillverkaren.

1. Stick in borren så djupt i kuggchucken (23) att chuckens käftar kan gripa optimalt. (Var försiktig med små borrar så att käftarna inte berör borrhordens spiraler).
2. Övertyga dig om att borren sitter centrerat i kuggchucken (23).

3. Dra åt chucken tillräckligt hårt med chucknyckeln (26) så att borren inte kan spinna under arbetet.

Observera! Låt inte chucknyckeln (26) sitta kvar.

Skaderisk om chucknyckeln (26) slungas iväg.

Byta kuggchucken (23)

Vrid kuggchuckens (23) yttre ring moturs så långt som möjligt.

Slå lätt med en trä- eller gummihammare mot kuggchucken (23). Håll chucken med den andra handen när den glider av spindeln (33).

10.5 Arbetshastigheter

Var noga med rätt varvtal vid borring. Detta styrs av borrhålets diameter och materialet.

Nedanstående lista underlättar valet av varvtal vid olika material.

De angivna varvtalen är endast riktvärden.

Ø borr	Gråjärn	Stål	Järn	Alu- mini- um	Brons
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Inställning av hastigheten och kilremsspänningen vid dp16 sl (bild 13 och 13.1)

⚠ Observera!

Dra alltid ut nätkontakten innan locket öppnas. Vänta alltid tills maskinen står helt stilla innan underhålls-/ inställningsarbeten (skaderisk)! Låt aldrig bormaskinen gå med öppet kilremsskydd. Ta aldrig i en kilrem i drift.

Du kan ställa in olika spindelhastigheter på din pelar-bormaskin:

1. När du har stängt av apparaten kan du öppna remskyddshuven (14) genom att lossa säkringsskruven (15).
På maskinens remskyddshuv (14) anges spindel-hastighetens samtliga inställningsmöjligheter
2. Släpp på drivremmens(36) spänning på maskinhuvudets (8) högra sida genom att lossa vingskruven (37). Dra motorns (13) högra sida något mot spindeln (33) för att släppa på drivremmens (36) spänning
3. Lägg drivremmen (36) runt de motsvarande remskivorna (38)
4. Tryck motorns (13) högra sida bakåt för att återigen spänna drivremmen (36).
5. Dra åt vingskruven (37) igen. Drivremmen (36) ska ha ungefär 13 mm spel när man trycker ihop den i mitten.
6. Stäng remskyddshuven (14) och dra fast säkringsskruven (15).
7. Skulle drivremmen (36) spinna under drift så justeras remspänningen.

Obs:

Man måste alltid använda remskivorna (38) som ligger mitt emot. Om remskivor (38) på olika höjd används för-störs drivremmen (36).

Anvisning: Säkerhetsbrytare

När du vill ställa in hastigheten måste du öppna skyddet. För att förhindra skaderisk slås bormaskinen automatiskt ifrån via säkerhetsbrytaren.

10.6 Djupanslag (10) (bild 14)

ANVISNING:

När spännndonet är i det övre läget måste borrens spets endast vara strax över arbetsstyckets ovansida.

Djupanslaget (10) gör det möjligt att begränsa borrhålets djup. Ställ då in det önskade borrhålets djupet och skruva fast mot det undre anslaget (12) med hjälp av spårmuttrar (11).

10.7 Positionering av arbetsstycket (bild 15)

Lägg alltid ett underlag (A) (t.ex. trä) mellan bord och arbetsstycke. Detta förhindrar att arbetsstycket splitt-ras eller lossnar när baksidan genomborras. För att undvika att underlaget vrids med okontrollerat ska det lutas mot pelarens (5) vänstra sida som avbildat.

Varning

Om arbetsstycket eller underlaget inte är långa nog för detta ändamål, så spänns de fast på bordet. I annat fall kan betydande personskador uppstå.

Anvisning

För små arbetsstycken som inte kan spännas fast på bordet använder du maskinskruvstället (tillbehör). Skruvståd måste spännas eller skruvas fast på bordet för att förhindra personskador genom roterande arbetsstycken eller skruvståd liksom att verktyget förstörs.

10.8 Borra ett hål

Markera stället som ska borrar på arbetsstycket med hjälp av en körnare eller en spetsig spik. Innan du slår på bormaskinen sänker du ner borsten på arbetsstycket och centrerar den över det ställe som ska borrar. Slå på maskinen och tryck borsten mjukt mot arbetsstycket så att den kan skära rent.

Vid för liten matning finns risk för att borsten blir varm.

Vid för kraftig matning finns risk för att motorn (13) blockeras, kilremmen eller borsten slirar, arbetsstycket lossnar eller borsten går sönder.

När du borrar i metall kan det vara nödvändigt att kyla borsten med lämplig vätska.

10.9 Arbeta med lasern (bild 16)

Tänd laserljuset på omkopplaren (25)

Sätt det markerade borrhålet i laserns fixpunkt (B), positionera borsten och borra hål.

10.10 Sänk- och centrerborrning

Med den här bänkbormaskinen kan du även sänk- eller centrerborra. Beakta att sänkborrning ska ske på lägsta hastighet, medan centrerborrning kräver en hög hastighet.

10.11 Träbearbetning

Tänk på att lämplig dammsugning måste användas vid träbearbetning, eftersom trädamms kan vara skadligt för hälsan. Använd alltid dammskyddsmask vid dammalstrande arbeten.

11. Transport

Maskinen får bara lyftas och transporteras i remlådan eller i ställningens skiva. Lyft aldrig i skyddsanordningarna eller inställningshandtagen vid transport.

Maskinen ska avskiljas från elnätet före transporten.

Beakta viktfordelningen vid transport av maskinen (maskinen är framtung). Transportera endast maskinen liggande och säkrad på en lämplig fixtur.

12. Rengöring och underhåll

Dra ur stickkontakten före inställning, underhåll eller reparation.

△ Låt arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning utföras av en fackverkstad. **Använd endast originaldelar. Låt enheten svalna helt före alla underhålls- och rengöringsarbeten.**

Det finns risk för brännskador!

Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar, samt korrekt fastsättning av skruvar eller andra delar. Byt ut defekta delar.

Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel. Kemiska ämnen kan skada enhetens plastdelar. Rengör aldrig enheten under rinnande vatten.

Rengör maskinen grundligt efter användning.

- Rengör ventilationshålen och enhetens yta med en mjuk borste, en pensel eller en trasa.
- Om nödvändigt, ta bort spån, damm och smuts med en dammsugare.
- Smörj rörliga delar regelbundet.
- Se till att inga smörjmedel hamnar på brytare, kilrem, remskivor och borrluftarmar.

Smörjning

Alla kullager är så infettade på fabriken att efterfettning inte är nödvändig.

Smörj regelbundet alla spår i spindeln (33) och kuggstången (4).

För smörjning av drivningen kör du ner axeln och påför fett uppifrån i spindeln (33) (under den övre kåpan). Kör axeln upp och ner några gånger.

För smörjning av kuggstången (4) kör du ner axeln och smörjer axelns yttre yta.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, kilrem, batterier, borr

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt service-center. För att göra detta, skanna QR-koden på första sidan.

13. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift.

Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker är:

- Tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktigt fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkning H 07 RN.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara till 230 Volt /50 Hz.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha en area på 1,5 mm² och över 25 m minst 2,5 mm².
- Nätanslutningen avsäkras med 16 A trög.

15. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning.

Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

16. Felsökning

Varning: Innan felsökning ska maskinen alltid slås av och kontakten dras ur uttaget.

Fel	Problem	Lösning
Axeln åker tillbaka till sin utgångsposition för snabbt eller för långsamt	Fjäderförspänningen är felinställd.	Inställning av förspänning, se "Spindelns retur fjäder".
Chucken lossnar trots förnyad fastsättning hela tiden från spindeln	Smuts, fett eller olja på spindeln eller inuti chucken.	Använd ett rengöringsmedel för hushållsbruk för att rengöra spindelns och chuckens yta. Se även "Montering av chucken".
Hög bullernivå under drift	Felaktig kilremsspänning.	Ställ på nytt in kilremsspänningen. Se även "Val av varvtal och kilremsspänning".
	Spindeln är för torr.	Testa spindeln. Se även "Smörjning".
	Remskivan vid spindeln är lös.	Kontrollera att muttern vid remskivan sitter ordentligt och dra åt den vid behov.
	Remskivan vid motorn är lös.	Dra fast inställningsskruven vid motorns remskiva.
Trä splittras vid borrens utgångsöppning	Inget lämpligt underlag under arbetsstycket.	Använd ett lämpligt underlag. Se även "Inställning av bordet och arbetsstycket".
Arbetsstycket rycks ur handen	Inget lämpligt underlag under arbetsstycket eller otillräckligt fäst.	Lägg underlag under arbetsstycket eller fäst det.
Borren glödgas	Felaktig hastighet.	Ändra hastigheten. Se även "Val av varvtal och kilremsspänning".
	Det kommer inga spån ur borrhålet.	Kör regelbundet ut borren ur borrhålet för att få ut spånen.
	Slö borr.	Slipa borren.
	För låg matning.	Höj matningen.
Borren går fel eller hålet är inte runt	Hårda partier i träet eller borrarpsens längd och vinkel är olika.	Slipa borren.
	Borren är böjd.	Byt borr.
Borren blockerar i arbetsstycket	Arbetsstycke och borr är snedställda eller matningen är för hög.	Lägg något under arbetsstycket eller fäst det. Se även "Placering av arbetsstycket".
	Otillräcklig kilremsspänning	Ställ in kilremsspänningen. Se även "Val av varvtal och kilremsspänning".

Borren går och fladdrar överdrivet	Böjd borr.	Använd en rak borr.
	För stort slitage på spindellagret.	Byt spindellager.
	Borren är inte centrerat inspänd i chucken.	Kontrollera centreringen. Se även "Sätta in borren",
	Chucken är inte riktigt fäst.	Fäst chucken riktigt. Se även "Montering av chucken".

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Sido pitkät hiukset. Käytä hiusverkkoa.
	Älä käytä käsineitä.
	Huomio! Lasersäteily

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	98
2. Laitteen kuvaus (kuva 1).....	98
3. Toimituksen sisältö	99
4. Määräystenmukainen käyttö	99
5. Turvallisuusohjeet.....	99
6. Jäännösriskit.....	102
7. Tekniset tiedot.....	102
8. Asennus	103
9. Asetukset	104
10. käyttöönotto	104
11. Kuljetus	106
12. Puhdistus ja huolto	106
13. Varastointi	107
14. Sähköliitântä	107
15. Hävittäminen ja kierrätys.....	107
16. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	108

1. Johdanto

Valmistaja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely.
- Käyttöohjeen laiminlyönti.
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset.
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorensa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Peruslevy
2. porauspöydän pidike
3. Korkeudensäädön säätökahva
4. Pylvään hammastanko
5. Pylväs
6. ruuvi
7. Rengas
8. koneen pää
9. kahva
10. Syvyysvaste
11. pyälletty mutteri
12. rajoitin
13. Moottori
14. hihnna suojakupui
15. lukkoruuvi
16. Poranistukan suojus
17. Uraruuvi
18. porauspöytä
19. kulma-asteikko
20. Ruuvi, 90° kiinnitys
21. Korkeudensäädön kiinnityskahva
22. Porauspöydän kiristysruuvi
23. Hammasporausstikka
24. Päälle/pois-kytkin
25. Laserin päälle/pois-kytkin
26. Poranistukan avain
27. Jousikansi
28. Ura
29. Ulkomutteri
30. Sisämutteri
31. Lovi
32. Napa
33. kara
34. Vastamutteri
35. ruuvi
36. Käyttöhihna
37. Siipiruuvi
38. Hihnapyörä

3. Toimituksen sisältö

- Kun olet poistanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, onko jossain osassa kuljetusvahinkoja. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi.
- Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Tarkasta, onko lähetys täydellinen.
- Pehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä Scheppach-osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

HUOMIO!

Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Peruslevy (1)
- Pylväs (5)
- Porauspöytä (18)
- Koneen pää (8)
- Hammasporaistukka (23)
- Poranistukan avain (26)
- Poranistukan suojus (16)
- Kahva (9) (3x)
- Syvyysvaste (10)
- kuusiokoloavain
- lisävarustepussi
- Alkuperäinen käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Pöytäporakone on tarkoitettu metallin, muovin, puun ja vastaavien materiaalien poraamiseen ja sitä saa käyttää vain yksityistalouksissa.

Koneella ei saa työstää elintarvikkeita ja terveydelle vaarallisia materiaaleja.

Poraistukka soveltuu vain sellaisten poranterien ja työkalujen käyttöön, joiden varren halkaisija on 3 - 16 mm ja työkaluvarsi on lieriömäinen. Tämän lisäksi voidaan käyttää myös kartiovarrellisia työkaluja. Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrätentävästaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Laitte on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön. Sitä ei ole suunniteltu ammattikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu alle 16-vuotiaiden henkilöiden käyttöön. Yli 16-vuotiaat saavat käyttää laitetta vain valvottuna. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

5.1 Yleiset turvallisuusohjeet

△ HUOMIO!

Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet: On olemassa loukkaantumisvaara.

Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

Turvallinen työskentely

1. Pidä työalueesi järjestyksessä

- Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.

2. Ota huomioon ympäristön vaikutukset

- Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
- Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
- Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.

3. Suojaudu sähköiskulta

- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähköliedet, kylmälaitteet).

4. Pidä muut ihmiset loitolla

- Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti lasten, koskea sähkötyökaluun tai johtoon. Pidä heidät loitolla työalueelta.

5. Säilytä sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti.

- Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säilyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja suljetussa paikassa korkealle sijoitettuna.
6. **Älä ylikuormita sähkötyökaluasi**
 - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
 7. **Käytä oikeaa sähkötyökalua.**
 - Älä käytä heikkotehoisia koneita raskaisiin töihin.
 - Älä käytä sähkötyökalua sellaiseen tarkoitukseen, mihin sitä ei ole suunniteltu. Älä käytä esimerkiksi käsipyörösahaa puiden oksien tai halkojen sahaamiseen.
 8. **Käytä sopivaa vaatetusta**
 - Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää luistamattomia jalkineita.
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
 9. **Käytä suojaruuvareita.**
 - Käytä suojaruuvareita.
 - Käytä hengityssuojainta, kun työssä muodostuu pölyä.
 10. **Liitä pölynimulaite**
 - Jos pölynimu- ja -keräyslaitteet ovat käytettävissä, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.
 11. **Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu**
 - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasasta.
 - Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
 12. **Kiinnitä työkalupäälle**
 - Käytä kiristyslaitetta tai ruuvipenkkiä työkalupäälle paikallaan pitämiseen. Sillä lailla se pysyy paikallaan tukevammin kuin jos sitä pideltäisiin vain käsin.
 13. **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.**
 - Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.
 14. **Pidä työkaluistasi hyvää huolta**
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina voidaksesi työskennellä paremmin ja turvallisesti.
 - Noudata voitelua ja työkalunvaihtoa koskevia ohjeita.
 - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihdut se hyväksytyllä sähköasentajalla.
 - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
 - Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.
 15. **Irrota pistoke pistorasasta**
 - Kun sähkötyökalua ei käytetä, ennen huoltoa ja vaihdettaessa työkaluja, kuten esim. sahanterä, pora, jyrsin.
 16. **Älä jätä työkalun avainta lukkoon**
 - Tarkasta ennen päälle kytkemistä, että avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
 17. **Vältä tahaton käynnistyminen**
 - Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
 18. **Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa**
 - Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
 19. **Ole tarkkaavainen**
 - Toimi harkiten ja varovaisesti. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
 20. **Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita**
 - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräysten mukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
 - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
 - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
 - Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
 21. **HUOMIO!**
 - Muiden käyttötyökalujen ja muiden lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumista.
 22. **Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi**
 - Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen alkuperäisiä varaosia käyttäen; muussa tapauksessa käyttäjälle saatetaan aiheutua onnettomuuksia.

Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Huolto:

Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

5.2 Turvallisuusohjeet pylväsporakoneita varten

- **Älä koskaan muuta sähkötyökalussa olevia varoituskilpiä tunnistamattomiksi.**
- **Kiinnitä sähkötyökalu tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle.** Jos sähkötyökalu voi liusua tai horjua, käytettävää työkalua ei voi ohjata tasaisesti ja varmasti.
- **Pidä työpinta puhtaana työstettävään työkaluun saakka.** Teräväreunaista porauslastusta ja esineet voivat aiheuttaa loukkaantumisia. Materiaaliseokset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly voi palaa tai räjähtää.
- **Aseta oikea kierrosluku ennen työn aloittamista.** Kierrosluvun on oltava sopiva poran halkaisijalle ja porattavalle materiaalille. Jos kierrosluku on asetettu väärin, käytettävä työkalu voi juuttua kiinni työkaluunsa.
- **Ohjaa käytettävää työkalua vain päälle kytkettynä työkaluun vasten.** Vaarana on, että käytettävä työkalu juuttuu kiinni työkaluunsa ja tempaa työkalunsa mukaansa. Se voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Pidä kätesi poissa porausalueelta sähkötyökalun ollessa käynnissä.** Kosketus sähkötyökaluun altistaa loukkaantumisvaaraan.
- **Älä koskaan poista porauslastuja porausalueelta sähkötyökalun ollessa käynnissä.** Ohjaa käyttöyksikkö aina ensin lepoasentoon ja kytke sähkötyökalu pois päältä.
- **Älä poista porauslastuja paljain käsin.** Erityisesti kuumat ja teräväreunaiset metallilastut altistavat loukkaantumisvaaraan.
- **Murra pitkät porauslastut keskeyttämällä poraamisen kiertämällä säätöpyörää lyhyesti takaisin päin.** Pitkät porauslastut aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

- **Käytä kiristyslaitteita työkaluun paikalleen kiristämiseen. Älä työstä sellaisia työkaluun, jotka ovat liian pieniä kiristettäväksi.** Jos pitelet työkaluun kädellä, et voi varmistaa sitä riittävästi kiertoa vastaan ja vammaudut.
- **Kytke sähkötyökalu heti pois päältä, jos käytettävä työkalu juuttuu.** Käytettävä työkalu juuttuu, jos:
 - sähkötyökalu ylikuormittuu tai
 - se juuttuu työstettävään työkaluunsa.
- **Älä tartu käytettävään työkaluun työn jälkeen ennen kuin se on jäähtynyt.** Käytettävä työkalu kuumenee voimakkaasti työn aikana.
- **Tarkasta johto säännöllisesti ja korjauta vahingoittunut johto vain valtuutetussa asiakashuoltopisteessä.** Vaihda vioittunut jatkojohto. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- **Säilytä käyttämätöntä sähkötyökalua turvallisesti.** Varastointipaikan on oltava kuiva ja lukittava. Näin estetään sähkötyökalun vahingoittumisen varastoinnin aikana tai sen ottaminen käyttöön asiattomien henkilöiden toimesta.
- **Älä koskaan poistu työkalun luota ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Jälkikäyntiä käyvät käytettävät työkalut voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka johto on vioittunut.** Älä koske vioittuneeseen johtoon ja vedä pistoke irti pistorasiasta, jos johto on vaurioitunut työn aikana. Jos johto on vioittunut, sähköiskun vaara on suurempi.



Huomio: Lasersäteily
Älä katso säteeseen
Laserluokka 2



Suojaa itsesi ja ympäristösi sopivilla varotoimenpiteillä onnettomuusvaaroilta!

- Älä katso ilman silmäsuojaimia suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso säteen tulokohtaan.
- Älä koskaan suuntaa lasersädettä kohti heijastavia pintoja ja ihmisiä tai eläimiä. Myös pienitehoinen lasersäde voi vahingoittaa silmiä.
- Huomio - jos noudatetaan muuta kuin tässä määritettyä menettelyä, seurauksena voi olla vaarallinen säteilyräjähdy.

- Älä koskaan avaa lasermoduulia. Seurauksena voi olla odottamaton säteilyräjähdyks.
- Jos katkaisusahaa ei käytetä pitkään aikaan, paristot on poistettava.
- Laseria ei saa vaihtaa laseriin, joka on toista tyyppiä.
- Lasein korjaukset saa teettää vain laserin valmistajalla tai sen valtuuttamalla edustajalla.

Ota huomioon oikea verkkojännite!

Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.

Käytä suojamaadoitettua pistorasiaa!

Laitetta saa käyttää vain sellaiseen pistorasiaan liitettynä, jossa on asianmukaisesti asennettu suojakosketin.

Työpaikan turvallisuus

Varmista, että kone on turvallisesti ja tukevasti paikoillaan. Kiinnitä kone mahdollisuuksien mukaan lattialaiteeseen tai verstaaseen.

Suojaudu sähköiskulta!

Suojaa laite kosteudelta. Laite ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä. Tarkasta aina ennen käyttöä, ettei laitteessa eikä pistokkeellisessa sähköliitännäsohjoissa ole vaurioita. Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin, esim. putket, lämmityspatterit jne...

Suojaa palolta ja räjähdykseltä!

Laitteen sisällä on kipinöitä muodostavia osia. Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.

6. Jäännösriskit

Sähkötyökalu on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Pyörivän työkalun aiheuttama vaara terveydelle, jos käyttäjällä on pitkät hiukset tai jos hänellä on löysät vaatteet. Käytä henkilökohtaista suojavarustusta, kuten hiusverkkoa ja vartaloa myötäileviä vaatteita.
- Terveiden vaarantuminen ilmaan lentävästä purusta. Käytä henkilökohtaista suojavarustusta kuten silmäsuojaimia.

- Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkappaleen pidi on virheellinen tai sitä ohjataan väärin, esim. kun työskennellään ilman ruuvipuristinta tai vastetta.
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettävissä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Käytä tässä ohjekirjassa suositeltua työkalua. Näin mahdollistetaan porakoneen optimaalinen suoritussyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.
- Sammuta laite ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.

7. Tekniset tiedot

Pituus x leveys x korkeus	235 x 482 x 732 mm
Pöydän koko	194 x 165 mm
Pöydän kääntöalue	- 45 ° / 0 ° / 45 °
Pöydän kiertoalue	360 °
Etäisyys poranistukasta pöytään	305 mm
Etäisyys poranistukasta lattialaiteeseen	405 mm
Ø pylväs	48 mm
Poranistukan kiinnitys	B16
Poran kiristysalue	3 - 16 mm
Poraussyvyys enint.	50 mm
Kierroslukutasot	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 r/min
Moottori	230V / 50Hz
moottoriteho	550 W
Käyttötapa	S2 10min
Johdon pituus	1830 mm
Paino	23 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Meluarvot

Melu- ja tärinärvot on määritetty standardin EN 3746 mukaisesti.

Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä ne välttämättä esitä työpaikan arvoja tarkasti. Vaikka emissio- ja immissiotasojen välillä on korrelaatio, ei niistä voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävaroitimenpiteitä. Työpaikalla vallitsevaan immissiotasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutusten kesto, työtilan ominaisuudet, muut melulähteet jne., esim. koneiden määrä ja lähellä suoritettavat toimenpiteet. Sallitut työpaikka-arvot voivat sen vuoksi olla eri maisia erilaisia.

Käyttäjä voi näiden tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.

Äänen painetaso joutokäynnissä L_{pA}	70,7 dB (A)
Äänen painetaso työstettäessä L_{pA}	73,9 dB (A)
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso joutokäynnissä L_{wA}	82,8 dB (A)
Äänen tehotaso työstettäessä L_{wA}	86 dB (A)
Epävarmuus K_{wA}	3 dB

8. Asennus

8.1 Pylväs (5) ja peruslevy (1) (kuva 2)

1. Aseta peruslevy (1) lattialle tai työpöytäan.
2. Aseta pylväs (5) siten peruslevyyn (1), että pylvään (5) reiät ovat kohdakkain peruslevyn (1) reikien kanssa.
3. Kierrä kolme pylvään (5) kiinnittämiseen käytettävää ruuvia (6) peruslevyyn (1) ja kiristä ne kiintovaimella (SW13).

8.2 Hammastangon (4) poistaminen (kuva 3)

Voidaksesi asentaa porakoneesi on sinun ensin irrotettava hammastanko (4).

1. Irrota rengas (7) kuusiokoloavaimella (SW3) ja vedä se pois pylvästä (5).
2. Vedä nyt hammastanko (4) ulos.

8.3 Porauspöydän pidikkeen esiasennus (kuva 17+18)

1. Siirrä kammen pidike (22) sisäpuolelta porauspöydän pidikkeen (2) reiän läpi.
2. Aseta käsikampi (21) kammen pidikkeeseen ja varmista käsikampi (3) kuusiokoloavaimella.

8.4 Porauspöydän pidikkeen (2) asennus (kuva 4)

1. Pistä hammastanko (4) porauspöydän pidikkeen (2) uraan.
2. Suuntaa hammastanko (4) keskelle porauspöydän pidikettä (2).
3. Varmista hammastankoa (4) uran sisälle ohjattaessa, että porauspöydän pidikkeen (2) hammas asettuu oikein suhteessa hammastankoon (4).
4. Aseta porauspöydän pidike (2) hammastangon (4) kanssa pylvään (5) päälle ja ohjaa hammastanko (4) telineen jalassa olevaan alempaan hammastangon ohjaimeseen.
5. Varmista hammastanko (4) renkaalla (7). Ota tässä huomioon, että hammastangon ohjain osoittaa renkaassa (7) alaspäin. Kiinnitä rengas (7) yhdistettyä asetusruuvia kiristämällä.
6. Aseta korkeussäädön säätökahva (3) porapöydän pidikkeen (2) varteen ja kiinnitä se asetusruuvilla

8.5 Koneen pään (8) ja pylvään (5) asennus (kuva 5)

1. Aseta koneen pää (8) pylvään (5) päälle.
2. Aseta porakoneen kara (33) porauspöydän (18) ja peruslevyn (1) kanssa kohdakkain ja kiristä koneen pään sivuilla olevat 2 asetusruuvia (8) tiukkaan. (Kuusiokoloavain, koko 4)

8.6 Poranistukan suojuksen (16) asennus (kuva 6)

1. Aseta poranistukan suojuksen (16) karaputken päälle ja kiristä uraruuvi (17).

8.7 Kahvojen (9) asennus pystykäytön kampeen (kuva 7)

1. Kierrä kahvat (9) kiinni karan navan kierteseen.

8.8 Hammasporaistukan (23) asennus (kuva 8)

1. Puhdista hammasporaistukassa (23) oleva kartiomainen aukko ja karakartio puhtaalla materiaalilla. Varmista, että pintoihin ei jää yhtään likahiukasta. Jo pienikin määrä likaa pinnoilla haittaa hammasporaistukan (23) moitteetonta toimintaa. Tällöin pora voi mahdollisesti iskeytyä. Jos hammasporaistukassa (23) oleva kartiomainen aukko on erittäin likainen, käytä puhdistusaineliuosta ja puhdasta kappaletta.
2. Työnnä hammasporaistukka (23) mahdollisimman pitkälle karan nokkaan.
3. Kierrä hammasporaistukan (23) ulompaa rengasta vastapäivään (ylhäältä katsoen) ja avaa hammasporaistukan (23) kiinnitysleuat.

4. Aseta puunpalanen konepöydälle ja laske karaa (33) alaspäin puunpalaseen asti. Paina lujasti, jotta istukka asettuu tarkasti.

8.9 Pylväsporakoneen asennus verstaspenkkiin.

Ruuvaa porakone peruslevyn (1) rei'istä kiinni työpöytään estääksesi koneen kaatumisen

Oman turvallisuutesi varmistamiseksi on kuitenkin ehdottomasti suositeltavaa muodostaa ruuviliitos työpöytään tai vastaavaan.

9. Asetukset

Varoitus:

Kaikki porakoneen moitteettoman toiminnan edellyttämät esiasetukset on tehty jo tehtaalla. Älä tee mitään muutoksia.

Työkalun normaali kuluminen ja käyttö voi saada aikaan sen, että jälkikäteen on tehtävä säätöjä.

Varoitus:

Vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat suorittaa säätötoita.

9.1 Karan palautusjousen säätö (kuvat 9+9.1)

Karan palautusjousta on ehkä säädettävä, koska sen jännitys on saattanut muuttua ja sen vuoksi kara (33) voi palautua liian nopeasti tai liian hitaasti.

1. Laske porauspöytä (18) alas saadaksesi enemmän vapaata työtilaa.
2. Työskentele porakoneen vasemmalla puolella.
3. Aseta ruuvimeisseli etummaiseen alempaan uraan (28) ja pidä sitä paikallaan.
4. Irrota ulkomutteri (29) kiintoavaimella (SW14)
5. Kun ruuvimeisseli on vielä urassa (28), avaa sisämutteria (30), kunnes lovi (31) irtoaa navasta (32). HUOMIO, jousi on jännitetty!
6. Kierrä jousikantta (27) varovaisesti vastapäivään ruuvimeisselillä, kunnes ura (28) voidaan painaa napaan (32).
7. Laske kara (33) alimpaan asentoon ja pidä jousikantta (27) asennossa. Kun kara (33) liikkuu ylös ja alas halutulla tavalla, kiristä kuusiomutteri (30) uudelleen.
8. Jos liian löysä, toista vaiheet 3 - 5. Jos liian kireä, päinvastaisessa järjestyksessä vaihe 6.
9. Varmista ulkomutteri (29) sisämutteria (30) vastaan kiintoavaimella.
10. HUOMAUTUS: Älä kierrä liikaa äläkä rajoita karan (33) liikettä!

9.2 Karan aksiaalinen välys (33) (kuva 10)

Kun kara (33) on alimmassa asennossa, kierrä sitä käsin. Jos välys on liian suuri, menettele seuraavasti:

1. Löysää vastamutteri (34).
2. Kierrä ruuvia (35) vastapäivään tasataksesi välyksen haittaamatta karan (33) ylös- ja alaspäinliikettä (pieni välys on normaalia).
3. Kiristä vastamutteri (34) uudelleen.

10. käyttöönotto

Varoitus:

Jos et ole perehtynyt tämän tyyppisiin koneisiin, kysy neuvoa alan ammattilaiselta. Joka tapauksessa sinun tulee lukea ja ymmärtää käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen kuin alat työskennellä tämän tuotteen kanssa.

10.1 Päälle/pois-kytkin (24)

- Kytkeminen päälle: Paina painiketta "I".
- Kytkeminen pois päältä: Paina painiketta "0".

10.2 Pöydän kääntö (kuva 11+12)

Huomautus: Kulma-asteikkoa (19) käytetään vain ohjeena karkeaa kulma-asetusta varten. Tarkkuustyötä varten on käytettävä sopivaa astekulmainta.

1. Porauspöydän (18) asettamiseksi kallistettuun asentoon on avattava kiristysruuvi (22) kiintoavaimella SW19 ja irrotettava ruuvi (20), jota käytetään 90° -kiinnitykseen. Käytä tätä varten kiintoavainta SW10.
2. Säädä haluttu kulma kulma-asteikon (19) avulla.
3. Kiristä kiristysruuvi (22) uudelleen.

10.3 Pöydän korkeuden säätö (kuva 11+12)

1. Avaa korkeussäädön kiinnityskahva (21).
2. Aseta porauspöytä (18) haluttuun korkeuteen kampeamalla korkeussäädön (3) säätökahvaa.
3. Kiristä korkeudensäädön kiristysruuvi (21) uudelleen.

Huomautus:

Suosittelomme säätämään pöydän korkeuden siten, että poran kärki on hieman työkappaleen yläpuolella.

10.4 Hammasporaistukan (23) käsittely

Pöytäporakoneessa on hammasporaistukka (23). Poran asettamiseksi on ensin käännettävä poranistukan suojuus (16) ylös ja asetettava pora sen jälkeen ja kiristettävä hammasporaistukka (23) mukana toimitetulla poranistukka-avaimella (26).

Vedä poranistukka-avain (26) uudelleen irti.

Varmista, että kiristetyt työkalut ovat lujasti kiinni.

Poran kiristäminen

Varmista, että virtapistoke on vedetty irti työkalua vaihdettaessa.

Hammasporaistukkaan (23) saa kiristää vain lieriömäisiä työkaluja, jotka vastaavat ilmoitettua maksimaalista varren halkaisijaa. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa terävää työkalua. Älä käytä työkaluja, joiden varsi on vahingoittunut tai jotka ovat muulla tavalla vääntyneitä tai vahingoittuneita. Käytä vain käyttöohjeessa mainittuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja lisälaitteita.

1. Pistä pora niin syvälle hammasporaistukkaan (23), että istukan kiinnitysleuat voivat tarttua siihen optimaalisesti. (Varmista pienissä porissa, että kiinnitysleuat eivät koske poran spiraaliin).
2. Varmista, että pora on keskitettynä hammasporaistukassa (23).
3. Kiristä istukka poranistukka-avaimella (26) riittävän lujasti, jotta pora ei pyörähdä kiinnityksessään työn aikana.

Huomio! Älä jätä poranistukka-avainta (26) kiinni.

Loukkaantumisvaara irti sinkoutuvat poranistukka-avaimen (26) vuoksi.

Hammasporaistukan vaihto (23)

Kierrä hammasporaistukan (23) ulompaa rengasta niin paljon kuin mahdollista vastapäivään.

Lyö kevyesti puu- tai kumivasaralla hammasporaistukkaa (23) vasten. Pidä toisella kädellä istukasta, kun se liukuu karasta (33).

10.5 Työnopeudet

Varmista poraamisen aikana oikea kierrosluku. Se riippuu poran halkaisijasta ja materiaalista.

Alla oleva luettelo auttaa valitsemaan kierrosluvun erilaisille materiaaleille.

Ilmoitetut kierrosluvut ovat vain suuntaa antavia arvoja.

Ø Pora	Harmaa-valu	Teräs	Rauta	Alumiini	Pronssi
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400

8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Nopeuden ja kiilahihnan kireyden säätö mallissa dp16 sl (kuvat 13 ja 13.1)

△ Huomio!

Ennen kuin avaat kannen, irrota aina ensin virtapistoke. Odota aina ennen huolto-/säätötöiden aloitusta, kunnes kone on kokonaan pysähtynyt (loukkaantumisvaara)! Älä anna porakoneen koskaan käydä kiilahihnan suojakansi avonaisena. Älä koskaan tartu liikkuvaan kiilahihnaan.

Voit säätää pylväsporakoneeseen erilaisia karanopeuksia:

1. Kun olet kytkenyt laitteen pois päältä, voit avata hinnan suojakuvun (14) siten, että avaat lukkoruuvun (15). Koneen hinnan suojakuvussa (14) on esitetty karanopeuden kaikki säätömahdollisuudet
2. Löysää käyttöhihnaa (36) koneen pään (8) oikealta puolelta siten, että avaat siipiruuvia (37). Vedä moottorin (13) oikeaa puolta hieman karan (33) suuntaan voidaksesi löysätä käyttöhihnaa (36)
3. Aseta käyttöhihna (36) vastaavien hihnapyörien (38) ympärille
4. Paina moottorin (13) oikeaa puolta taaksepäin voidaksesi kiristää käyttöhihnan (36) uudelleen.
5. Kiristä siipiruuvi (37) uudelleen. Käyttöhihnan (36) tulee antaa noin 13 mm periksi, kun sitä painetaan keskeltä yhteen.
6. Sulje hinnan suojakupi (14) ja kierrä lukkoruuvi (15) tiukalle.
7. Jos käyttöhihna (36) pyörähtää tyhjää käytön aikana, säädä hinnan kireyttä uudelleen.

Huomio:

On aina käytettävä hihnapyöriä (38), jotka ovat toisiaan vastapäätä. Jos käytetään eri korkeudella olevia hihnapyöriä (38), käyttöhihnan (36) toiminta häiriytyy.

Huomautus: Turvakytkin

Kun haluat säätää nopeutta, on sinun avattava suojakansi. Loukkaantumisien estämiseksi turvakytkin kytkee porakoneen automaattisesti pois päältä.

10.6 Syvyysvaste (10) (kuva 14)

OHJE:

Kun kiinnityslaitte on yläasennossa, täytyy poran terän kärjen olla vain hieman työkappaleen yläpuolen yläpuolella.

Syvyysvaste (10) mahdollistaa poraussyvytyden rajoittamisen. Säädä sitä varten haluttu poraussyvyys ja kiinnitä pyällettyjen mutterien (11) avulla alemmaa vastetta (12) vasten.

10.7 Työkappaleen asemointi (kuva 15)

Aseta aina alusta (A) (esim. puukappale) pöydän ja työkappaleen väliin. Tällä estetään, ettei läpi porattaessa työkappaleen taustapuoli lohkeile tai murru. Sen välttämiseksi, että alusta pyörii hallitsemattomasti mukana, on se tuettava kuten kuvassa pylvään (5) vasempaan puoleen.

varoitus

Jos työkappale tai alusta ei ole tähän tarpeeksi pitkä, kiinnitä se pöytään, muutoin seurauksena voi olla huomattavat tapaturmat.

Huomautus

Käytä pieniin työkappaleisiin, joita ei voida kiinnittää pöytään, koneruuvipuristinta (lisätarvike). Ruuvipuristin on kiristettävä tai ruuvattava pöytään kiinni, jotta pyöristä työkappaleista tai ruuvipuristimesta tai työkalun hajoamisesta aiheutuvat loukkaantumiset vältetään.

10.8 Reiän poraus

Merkitse porattava kohta työkappaleeseen merkkiputkon tai terävän naulan avulla. Ennen kuin käynnistät porakoneen, laske poran terä alas työkappaleeseen ja keskity se porattavan kohdan yläpuolelle. Kytke kone päälle ja paina poraa pehmeästi työkappaleen pintaan niin, että se pääsee leikkaamaan siististi.

Syötön ollessa liian vähäistä vaarana on, että pora kuumenee.

Syötön ollessa liian voimakasta vaarana on, että moottori (13) jumittuu, kiilahinna tai poran terä luiskahtaa paikaltaan, työkappale irtaantuu tai poran terä murtuu.

Kun poraat metallia, voi poran terän jäädyttäminen sopivalla nesteellä olla tarpeen.

10.9 Työskentely laserin kanssa (kuva 16)

Laservalon sytytys kytkimestä (25)

Aseta poran reiän merkitty kohta laserin kohdistuspisteeseen (B), aseta pora paikalleen ja poraa reikä.

10.10 Lasku ja keskitysporaus

Tällä pöytäporakoneella voidaan suorittaa myös lasku tai keskitysporaus. Huomioi tällöin, että lasku tulee suorittaa alimmalla nopeudella, mutta keskitysporaus vaatii korkean nopeuden.

10.11 Puun työstäminen

Huomioi, että puuta työستettäessä on käytettävä sopivaa pölyn poistointia, koska puupöly voi olla terveydelle haitallista. Pölyä aiheuttavissa töissä on ehdottomasti aina käytettävä sopivaa pölysuojanaamaria.

11. Kuljetus

Konetta saa nostaa ja kuljettaa vain hihnakotelosta tai alustalevystä. Älä koskaan kuljeta nostamalla suojalaitteista tai säätökahvoista.

Kone on kytkettävä irti verkkovirrasta kuljetusta varten.

Ota koneen kuljetuksessa painon jakautuminen huomioon (kone on etupainoinen). Kuljeta konetta vain vaakatasossa ja sopivan alustan päälle kiinnitettynä.

12. Puhdistus ja huolto

Irrota virtapistoke pistorasista ennen jokaista säätöä, kunnossapito- ja korjaustyötä.

⚠ Kaikki työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on jätettävä ammattikorjaamon tehtäväksi. Käytä vain alkuperäisiä osia. Anna laitteen jäähtyä aina ennen huolto- ja puhdistustöitä. Palovammojen vaara!

Tarkasta laite aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta, ja tarkasta ruuvien tai muiden osien oikea kiinnitys. Vaihda vioittuneet osat.

Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaiteita. Kemialliset aineet voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Älä koskaan puhdistaa laitetta juoksevilla vedellä.

Puhdista laite perusteellisesti aina käytön jälkeen.

- Puhdista laitteen tuuletusaukot ja pinnat pehmeällä harjalla, siveltimellä tai pyyhkeellä.
- Poista lastut, pöly ja lika tarvittaessa pölynimurilla.

- Voitele liikkuvat osat säännöllisesti.
- Älä päästä voiteluaineita kytkimiin, kiilahihnoihin, käyttölaikkoihin ja poran nostovarsiin.

Voitelu

Kaikki kuulalaakerit on rasvattu tehtaalla niin, ettei niiden voitelu ole tarpeen.

Voitele säännöllisesti kaikki urat karasta (33) ja hammastangosta (4).

Käyttökoneiston voitelemiseksi aja akseli alas ja lisää rasvaa ylhäältä karaan (33) (ylemmän suojakannen alla). Liikuta akselia muutamia kertoja ylös ja alas.

Hammastangon (4) voitelua varten aja akseli alas ja rasvaa akselin ulkopinta.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, kiilahihna, paristot, pora

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosa ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi.

Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syitä ovat:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.

- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaista liitäntäjohtoa, jossa on merkintä H 07 RN.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V / 50 Hz.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä. Yli 25 m pitkien johtojen poikkipinnan on oltava vähintään 2,5 neliömillimetriä.
- Verkkoliitäntä on suojattu 16 A sulakkeella.

15. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkausessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteiden keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan.

Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten.

Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Varoitus: Ennen kuin alat etsiä vikaa, kytke kone aina pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Vika	Ongelma	Ratkaisu
Akseli siirtyy liian nopeasti tai liian hitaasti takaisin lähtöasentoon	Jousen kireys on säädetty väärin.	Kireyden säätö, katso "Karan palautusjousi".
Poraistukka irtoaa uudelleen tehdystä kiinnityksestä huolimatta jälleen karasta	Likaa, rasvaa tai öljyä karassa tai poraistukan sisäpuolella.	Käytä kotitalouden puhdistusainetta karan ja poraistukan pinnan puhdistamiseen. Katso myös "Poraistukan asennus".
Voimasta äänenmuodostusta käytön aikana	Kiilahihnan kireys väärin.	Sääda kiilahihnan kireys uudelleen. Katso myös "Kierrosnopeuden ja kiilahihnan kireyden valinta".
	Kara on liian kuiva.	Testaa kara. Katso myös "Voitelu".
	Hihnapyörä on karassa löysä.	Tarkasta, että hihnapyörän mutterit ovat kunnolla kiinni ja kiristä ne tarvittaessa.
	Hihnapyörä on moottorissa löysä.	Kiristä säätöruuvia moottorin hihnapyörästä.
Puu pirstaloituu poran terän ulostuloaukossa	Työkappaleen alla ei ole sopivaa alustaa.	Käytä sopivaa alustaa. Katso myös "Pöydän ja työkappaleen säätö".
Työkappale irtoaa kädestä	Työkappaleen alla ei ole sopivaa alustaa tai sitä ei ole kiinnitetty riittävästi.	Laita työkappaleen alle alusta tai kiinnitä se.
Poran terä hehkuu	Väärä nopeus.	Muuta nopeutta. Katso myös "Kierrosnopeuden ja kiilahihnan kireyden valinta".
	Poratusta reiästä ei tule ulos purua.	Liikuta poran terää säännöllisesti ulos porausreiästä, jotta puru työntyy ulos.
	Tylsä poran terä.	Teroita poran terä.
	Liian vähäinen syöttö.	Lisää syöttöä.

Poranterä menee vinoon tai reikä ei ole pyöreä	Puussa olevat kovat kohdat tai terän kärjen kulma ovat erilaisia.	Teroita poranterä.
	Poranterä on vääntynyt.	Vaihda poranterä.
Poranterä juuttuu työkappaleeseen	Työkappale ja poranterä ovat menneet vinoon tai syöttö on liian voimakasta.	Laita jotakin työkappaleen alle tai kiinnitä se. Katso myös "Työkappaleen asemointi".
	Kiilahihnan kireys riittämätön	Säädä kiilahihnan kireys. Katso myös "Kierrosnopeuden ja kiilahihnan kireyden valinta".
Poranterän liiallinen liikkuvuus ja vipatus	Vääntynyt poranterä.	Käytä suoraa poranterää.
	Karalaakeri kulunut liikaa.	Vaihda karalaakeri.
	Poranterää ei ole kiinnitetty istukkaan täysin keskelle.	Tarkasta keskitys. Katso myös "Poranterän asetus",
	Poraistukkaa ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä poraistukka oikein. Katso myös "Poraistukan asennus".

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel! Manglende overholdelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Undgå betjening med langt, løsthængende hår. Benyt hårbåndet.
	Undlad brug af handsker.
	Pas på! Laserstråling

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	112
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	112
3. Leveringsomfang	113
4. Tilsigtet brug	113
5. Sikkerhedsforskrifter	113
6. Restrisici	116
7. Tekniske data	116
8. Montering	117
9. Indstillinger.....	118
10. Ibrugtagning.....	118
11. Transport.....	120
12. Rengøring og vedligeholdelse	120
13. Opbevaring	121
14. El-tilslutning	121
15. Bortskaffelse og genbrug	122
16. Afhjælpning af fejl	122

1. Indledning

Producent:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling.
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk.
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Grundplade
2. Borebænkholder
3. Justeringsgreb højdejustering
4. Tandstang søjle
5. Søjle
6. Skrue
7. Ring
8. Maskinoverdel
9. Greb
10. Dybdeanslag
11. Fingermøtrik
12. Anslag
13. Motor
14. Rembeskyttelseshætte
15. Låseskrue
16. Borepatronbeskyttelse
17. Kærvskrue
18. Borebænk
19. Vinkelskala
20. Skrue 90° fastgørelse
21. Klemmegreb højdejustering
22. Klemmeskrue for borebænk
23. Tandborepatron
24. Tænd/Sluk-kontakt
25. Tænd/Sluk-knap laser
26. Borepatronnøgler
27. Fjederkappe
28. Rille
29. Udvendig møtrik
30. Indvendig møtrik
31. Kærv
32. Nav
33. Spindel
34. Kontramøtrik
35. Skrue
36. Drivrem
37. Vingeskrue
38. Remskive

3. Leveringsomfang

- Kontrollér alle dele for evt. transportskader umiddelbart efter udpakningen. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation.
- Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Kontrollér forsendelsen for mangler.
- Gør dig fortrolig med apparatet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet startes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele fra Scheppach. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt maskintype og fremstillingsår.

PAS PÅ!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Grundplade (1)
- Søjle (5)
- Borebænk (18)
- Maskinoverdøl (8)
- Tandborepatron (23)
- Borepatronnøgle (26)
- Borepatronbeskyttelse (16)
- Greb (9) (3x)
- Dybdeanslag (10)
- Unbrakonøgle
- Medfølgende pose
- Original brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Bænk boremaskinen er beregnet til boring i metal, plast, træ og lignende materialer og må kun benyttes i den private husholdning. Der må ikke forarbejdes fødevarer og sundhedsfarlige materialer med maskinen.

Borepatronen er kun egnet til anvendelse af bor og værktøjer med en skaftdiameter på 3-16 mm og cylindrisk værktøjsskaft. Derudover kan der også anvendes værktøjer med konisk skaft. Apparatet er beregnet til at blive betjent af voksne.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Maskinen er beregnet til gør-det-selv-arbejde. Den er ikke designet til kontinuerlig erhvervsmæssig brug. Maskinen er ikke beregnet til at blive betjent af personer under 16 år. Unge over 16 år må kun benytte maskinen under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

5.1 Generelle sikkerhedsforskrifter

△ Pas på!

Når der benyttes elværktøjer, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, personskader og brandfare: Fare for personskader.

Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

Sikkert arbejde

1. **Hold dit arbejdsområde i orden**
 - Uorden på arbejdsområdet kan føre til uheld.
2. **Tag højde for påvirkninger udefra**
 - Udsæt ikke elværktøj for regn.
 - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.
 - Brug ikke elværktøj, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
3. **Beskyt dig mod elektrisk stød**
 - Undgå, at kroppen kommer i berøring med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfur, køleskabe).
4. **Hold andre personer på afstand**
 - Sørg for, at andre personer, især børn, ikke kommer i berøring med elværktøjet eller kablet. Hold dem væk fra dit arbejdsområde.
5. **Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted.**
 - Ubrugt elværktøj bør opbevares et tørt sted, der skal være aflåst, eller der befinder sig højt oppe; dette sted skal være uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke dit elværktøj**

- De arbejde bedre og mere sikkert i det angivende ydelsesområde.
7. **Brug det rigtige elværktøj**
 - Brug ikke effektsvage maskiner til tungt arbejde.
 - Brug ikke elværktøjet til formål, det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save i byggemaster eller brændeknuder.
 8. **Brug egnet tøj**
 - Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
 - Til arbejde ude i det fri anbefales det at bruge skridsikket fodværk.
 - Beskyt langt hår under et hårnet.
 9. **Brug beskyttelsesudstyr**
 - Brug beskyttelsesbriller.
 - Benyt en åndedrætsmaske ved støvende arbejde.
 10. **Tilslut støvudsugningsudstyret**
 - Hvis der findes tilslutninger til støvudsugningen og opfangningsanordningen, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og bruges rigtigt.
 11. **Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til**
 - Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten med.
 - Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 12. **Sikr emnet**
 - Brug spændeordninger eller en skruestik til at holde emnet fast. Det er bedre end at holde det med hånden.
 13. **Undgå anormal kropsholdning**
 - Sørg for at stå sikkert og hold altid ligevægten.
 14. **Plej dine værktøjer omhyggeligt**
 - Hold skæreværktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
 - Overhold anvisningerne vedr. smøring og værktøjsskift.
 - Kontrollér elværktøjets tilslutningsledning med regelmæssige mellemrum, og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den skulle blive beskadiget.
 - Kontroller forlængerledningerne med regelmæssige mellemrum og erstæt disse, hvis de er beskadiget.
 - Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.
 15. **Træk stikket ud af stikkontakten**
 - Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse, og når der skiftes værktøj som f.eks. savklinge, bor, fræser.
 16. **Lad ikke værktøjens nøgler blive siddende i værktøjet**
 - Kontroller, at nøgler og indstillingsværktøjer er fjernet, før værktøjet tændes.
 17. **Undgå utilsigtet start**
 - Kontroller, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikdåsen.
 18. **Brug forlængerledninger til områder udendørs**
 - Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil.
 19. **Vær opmærksom**
 - Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornuft. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
 20. **Kontroller elværktøjet for eventuelle beskadigelser**
 - Før videre brug af elværktøjet skal beskyttelses-skærme eller let beskadigede dele undersøges nøje for at sikre, at de fungerer korrekt og iht. formålet.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes som tilsigtet på et anerkendt professionelt værksted, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
 - Beskadigede kontakter skal erstattes på et kundeserviceværksted.
 - Brug ikke elværktøj, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.
 21. **PAS PÅ!**
 - Brug af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan være forbundet med fare for kvæstelser for dig.
 22. **Få elværktøjet repareret af en autoriseret elektriker**
 - Dette elværktøj er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af uddannede elektrikere, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå ulykker for brugeren.

Advarsel!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Service:

Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersona-
le, og der må kun bruges originale reservedele. Dette
sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

5.2 Sikkerhedsforskrifter for standerboremaskiner

- **Advarselsskiltene på elværktøjet må aldrig blive ulæselige.**
- **Monter elværktøjet på en fast, plan og vandret overflade.** Hvis elværktøjet kan skride eller vippe, er det ikke muligt at føre indsatsværktøjet jævnt og sikkert.
- **Hold arbejdsfladen ren frem til det emne, der skal bearbejdes.** Skarpe borespåner og genstande kan føre til alvorlige personskader. Materialeblandinger er særligt farlige. Letmetalstøv kan brænde og eksplodere.
- **Indstil den rigtige hastighed inden arbejdsstart.** Hastigheden skal være tilpasset i forhold til bordiameteren og det materiale, der skal bores. Er hastigheden indstillet forkert, risikerer man, at indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet.
- **Maskinen skal være tændt, når indsatsværktøjet føres frem mod emnet.** Ellers er der fare for, at indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet og tager emnet med sig. Dette kan medføre personskader.
- **Undgå at komme hænderne ind i boreområdet, mens elværktøjet kører.** Ved kontakt med indsatsværktøjet er der fare for personskader.
- **Fjern aldrig borespåner fra boreområdet, mens elværktøjet kører.** Man skal altid først føre drivenheden i hvileposition og slukke for elværktøjet.
- **Undlad at fjerne de dannede borespåner med hænderne.** Især pga. varme og skarpe metalspåner er der fare for personskader.
- **Afbræk lange borespåner ved at afbryde boreprocessen ved at dreje drejhjulet kortvarigt tilbage.** Lange borespåner kan forårsage personskade.
- **Brug spændeordninger til at spænde emnet fast.** Undlad at bearbejde emner, som er for små til at blive spændt fast. Hvis du holder emnet fast i hånden, kan du ikke sikre det tilstrækkeligt mod vridning og risikerer at komme til skade.
- **Sluk omgående for elværktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer.** Indsatsværktøjet blokerer, hvis:
 - elværktøjet overbelastes eller
 - det sætter sig fast i emnet.

- **Undlad at røre ved indsatsværktøjet efter arbejdet, inden værktøjet er afkølet.** Indsatsværktøjet bliver meget varmt under arbejdet.
- **Undersøg med jævne mellemrum kablet, og få evt. beskadigede kabler repareret på et autoriseret kundeserviceværksted.** Udskift beskadigede forlænger kabler. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.
- **Opbevar elværktøjet på et sikkert sted, når det ikke er i brug.** Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne aflåses. Dette forhindrer, at elværktøjet bliver beskadiget eller bliver benyttet af uerfarne personer i løbet af opbevaringsperioden.
- **Efterlad aldrig værktøjet, før det står helt stille.** Efterløbende indsatsværktøj kan forårsage personskader.
- **Brug ikke elværktøjet med beskadigede kabler.** Undlad at røre ved beskadigede kabler, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis kablet bliver beskadiget under arbejdet. Beskadigede kabler øger risikoen for at få stød.



Pas på: Laserstråling
Kig ikke ind i strålen
Laserklasse 2



Beskyt dig og dine omgivelser mod fare for uheld ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger!

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen med ubeskyttede øjne.
- Kig aldrig direkte ind i strålen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader og personer eller dyr. Også en laserstråle med ringe ydelse kan føre til øjenskader.
- Vær forsigtig - udføres der procedurer, der afviger fra dem, der er angivet her, kan dette føre til en farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodul. Dette kan føre til uventet stråleeksponering.
- Bruges kapsaven ikke i længere tid, bør batterierne fjernes.
- Laseren må ikke erstattes af en laser af en anden type.
- Laseren må kun repareres af laserproducenten eller af en autoriseret repræsentant.

Sørg for korrekt netspænding!

Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.

Anvend jordet stikkontakt!

Apparatet må kun tilsluttes til stikkontakter med korrekt installeret jordforbindelse.

Arbejdspladssikkerhed

Sørg for, at maskinen står stabilt og sikkert. Fastgør evt. maskinen til en bundplade eller på en arbejdsbænk.

Beskyttelse mod elektrisk stød!

Beskyt apparatet og fugt. Maskinen må hverken blive fugtig eller bruges i fugtige omgivelser. Før hver brug skal apparatet og netttilslutningsledningen inkl. stik kontrolleres for skader. Undgå kropsberøring med jordede dele, f.eks. rør, radiatorer mv.

Beskyttelse mod brand eller eksplosion!

Der findes gnistdannende komponenter i apparatets indre. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Overholdes dette ikke, er der risiko for brand eller eksplosion.

6. Restrisici

Elværktøjet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare, hvis langt hovedhår og løstsiddende tøj kommer nær det roterende værktøj. Brug personlige værnemidler som f.eks. hårnet og tætsiddende tøj.
- Sundhedsfare som følge af udslyngede spåner. Brug personlige værnemidler som f.eks. øjenværn.
- Personskader som følge af udslynget emne pga. forkert fastholdelse eller føring som f.eks. arbejde uden skruestik anslag.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.

- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne håndbog. Derved opnås, at boremaskinen kører med optimal ydeevne.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.
- Inden der foretages indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slukke for apparatet og trække netstikket ud.

7. Tekniske data

Længde x Bredde x Højde	235 x 482 x 732 mm
Bordstørrelse	194 x 165 mm
Svingområde bord	- 45° / 0° / 45°
Drejebord bord	360 °
Afstand borepatron - bord	305 mm
Afstand borepatron - bundplade	405 mm
Ø søjle	48 mm
Borepatronholder	B16
Borspændeområde	3 - 16 mm
Boredybde maks.	50 mm
Hastighedstrin	510 - 800 - 1300 - 1800 - 2430 1/min
Motor	230V / 50Hz
Motoreffekt	550 W
Driftsfunktion	S2 10min
Kabellængde	1830 mm
Vægt	23 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjværdier

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 3746.

De angivne værdier er rene emissionsværdier og udgør ikke nogen garanti for sikre arbejdsværdier. Selv om der er en forbindelse mellem emissions- og immisionsniveauer, kan det heraf ikke med sikkerhed afgøres, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.

Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkil-der osv., f.eks. antallet af maskiner og arbejdsproces-ser i nærheden.

Endvidere kan de tilladte arbejdsværdier variere fra land til land.

Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren til at kunne foretage et kvalificeret skøn om eksisterende risici.

Lydtryksniveau tomgang L_{pA}	70,7 dB (A)
Lydtryksniveau bearbejdning L_{pA}	73,9 dB (A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau tomgang L_{WA}	82,8 dB (A)
Lydeffektniveau bearbejdning L_{WA}	86 dB (A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

8. Montering

8.1 Søjle (5) og grundplade (1) (fig. 2)

1. Stil grundpladen (1) på gulvet eller på arbejdsbæn-ken.
2. Stil søjlen (5) på grundpladen (1), så hullerne i søj-len (5) flugter med hullerne i grundpladen (1).
3. Man fastgør søjlen (5) ved at skrue de tre skruer (6) ind i grundpladen (1) og spænde dem til med en gaffelnøgle (SW13).

8.2 Fjernelse af tandstangen (4) (fig. 3)

For at boremaskinen kan monteres, skal tandstangen (4) først afmonteres.

1. Afmonter ringen (7) ved hjælp af en unbrakonøgle (SW3), og træk den af søjlen (5).
2. Træk derefter tandstangen (4) ud.

8.3 Formontering af borebænkholderen (fig. 17+18)

1. Skub håndsvingsholderen (22) indefra gennem boringen i borebænkholderen (2).
2. Sæt håndsvinget (21) på håndsvingsholderen, og fastlås håndsvinget (3) med unbrakonøglen.

8.4 Montering af borebænkholder (2) (fig. 4)

1. Indsæt tandstangen (4) i noten i borebænkholde-ren (2).
2. Indjuster tandstangen (4) centralt i forhold til bore-bænkholderen (2).

3. Når tandstangen (4) sammenføres i noten, skal man sikre sig, at borebænkholderen (2) er korrekt fortaget i forhold til tandstangen (4).
4. Anbring derefter borebænkholderen (2) med tand-stangen (4) på søjlen (5), og indfør tandstangen (4) i den nederste tandstangsføring på foden.
5. Fastlås tandstangen (4) ved hjælp af ringen (7). Se til, at tandstangsføringen på ringen (7) vender nedad. Fastgør ringen (7) ved at spænde den inte-grerede gevindstift.
6. Indsæt justeringsgrebet til højdejustering (3) på skaftet på borebænkholderen (2), og fastlås det med en gevindstift

8.5 Montering af maskinoverdelen (8) og søjlen (5) (fig. 5)

1. Sæt maskinoverdelen (8) på søjlen (5).
2. Bring boremaskinens spindel (33) inkl. borebæn-ken (18) og grundpladen (1) i dækning, og spænd de 2 gevindstifter, der findes på siden af maskino-verdelen (8), fast. (unbrakonøgle SW4)

8.6 Montering af borepatronbeskyttelse (16) (fig. 6)

1. Sæt borepatronbeskyttelsen (16) på spindelrøret, og spænd kærvskruen (17) til.

8.7 Montering af grebene (9) på vertikaldrevets håndsving (fig. 7)

1. Skru grebene (9) fast i spindelnavets gevind.

8.8 Montering af tandborepatron (23) (fig. 8)

1. Rengør det koniske hul i tandborepatronen (23) og spindelkonussen med et rent stykke stof. Sørg for, at der ikke hænger smudspartikler fast på overfla-den. Ved selv den mindste tilsmudsning af en af overfladerne forhindres det, at tandborepatronen (23) kan gribe ordentligt om værktøjet. Herved ri-sikerer man, at boret evt. slår sig. Hvis det koniske hul i tandborepatronen (23) er ekstremt tilsmudset, skal man benytte en rengøringsopløsning og et rent stykke stof.
2. Skub tandborepatronen (23) så langt som muligt ind på spindelnæsen.
3. Drej tandborepatronens (23) udvendige ring imod urets retning (set ovenfra), og åbn tandborepatro-nens (23) bakker.
4. Anbring et stykke træ på maskinbænken, og sænk spindlen (33) helt ned på træstykket. Tryk til, så patronen sidder præcist.

8.9 Montering af standerboremaskinen på arbejdsbænken.

Skrue boremaskinen fast i grundpladens (1) borer for en arbejdsbænk for at forhindre, at maskinen kipper. Af hensyn til egen sikkerhed anbefales det dog indtrængende, at man skruer maskinen fast til en arbejdsbænk eller lignende.

9. Indstillinger

Advarsel:

Alle nødvendige forindstillinger for problemfrit arbejde med boremaskinen er allerede foretaget fra fabrikkens side. Man må derfor ikke ændre noget.

Normal slitage og brug af værktøjet kan gøre efterfølgende justeringer nødvendige.

Advarsel:

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillingsarbejde.

9.1 Indstilling af spindeltilbageholdsfjeder (fig. 9+9.1)

Det kan være nødvendigt at indstille spindelreturfjederen, fordi dens spænding har ændret sig, hvilket bevirker, at spindlen (33) kører for hurtigt eller for langsomt tilbage.

1. Man kan gøre arbejdsrummet større ved at sænke borebænken (18).
2. Man skal arbejde på venstre side af boremaskinen.
3. Indsæt en skruetrækker i den forreste, nederste rille (28), og hold den på plads.
4. Fjern den udvendige møtrik (29) med en gaffelnøgle (SW14).
5. Mens skruetrækkeren stadig sidder i rillen (28), løsner man den indvendige møtrik (30), til kærven (31) løsner sig fra navet (32). PAS PÅ! Fjeder er under spænding!
6. Drej forsigtigt fjederkappen (27) imod urets retning med skruetrækkeren, til rillen (28) kan presses ind i navet (32).
7. Sænk spindlen (33) ned i laveste position, og hold fjederkappen (27) på plads. Når spindlen (33) bevæger sig op og ned, som du måtte ønske det, spænder du atter den indvendige møtrik (30) til.
8. Hvis den er for løs, gentages trin 3-5. Hvis den er for stram, i omvendt rækkefølge trin 6.
9. Fastspænd den udvendige møtrik (29) mod den indvendige møtrik (30) med en gaffelnøgle.

10. BEMÆRK: Undgå at overspænde, og sørg for ikke at begrænse spindlens (33) bevægelse!

9.2 Spindlens (33) aksiale slør (fig. 10)

Hvis spindlen (33) befinder sig i nederste position, skal du dreje den med hånden. Hvis sløret er for stort, gør du som følger:

1. Løsn kontramøtrikken (34).
2. Drej skruen (35) i urets retning for at udligne sløret, uden at begrænse spindlens (33) op- og nedbevægelse (et lille slør er normalt).
3. Spænd kontramøtrikken (34) til igen.

10. Ibrugtagning

Advarsel:

Hvis du ikke føler dig fortrolig med denne type maskine, bør du søge assistance fra en fagmand. Under alle omstændigheder skal du have læst og forstået brugs- og sikkerhedsanvisningerne, inden du arbejder med dette produkt.

10.1 Tænd/Sluk-kontakt (24)

- Tænding: Tryk på tasten "I".
- Slukning: Tryk på tasten "0".

10.2 Svingning af bordet (fig. 11+12)

Bemærk: Vinkelskalaen (19) bruges kun som orientering til grov vinkelindstilling. Der skal benyttes egnede vinkelmålere til præcisionsarbejde.

1. Sæt borebænken (18) i skråtstillet position ved at løsne klemmeskruen (22) med en gaffelnøgle SW19, og fjern skruen (20) ved hjælp af en gaffelnøgle SW10, som bruges til 90°-fastlåsning.
2. Indstil den ønskede vinkel med vinkelskalaen (19).
3. Spænd klemmeskruen (22) til igen.

10.3 Indstilling af bordhøjde (fig. 11+12)

1. Løsn klemmegrebet til højdejustering (21).
2. Indstil borebænken (18) til den ønskede højde ved at dreje på justeringsgrebet til højdejustering (3).
3. Spænd klemmegrebet til højdejustering (21) fast igen.

Bemærk:

Vi anbefaler, at man indstiller bænkhøjden således, at borspidsen står et lille stykke over emnet.

10.4 Håndtering af tandborepatron (23)

Bænk boremaskinen er udstyret med en tandborepatron (23). Når man indsætter et bor, skal man først klappe borepatronbeskyttelsen (16) op og dernæst indsætte boret og fastspænde tandborepatronen (23) med den medfølgende borepatronnøgle (26).

Spænd atter borepatronnøglen (26) til.

Kontrollér, at det fastspændte værktøj sidder ordentligt fast.

Fastspænding af bor

Sørg altid for, at stikket er trukket ud af stikkontakten, inden der skiftes værktøj.

I tandborepatronen (23) må der kun fastspændes cylinderformede værktøjer med den foreskrevne maksimale skaftdiameter. Der må kun benyttes fejlfrit og skarpt værktøj. Der må ikke benyttes værktøj, som har skader på skaftet eller på anden vis er deformet eller beskadigede.

Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugsanvisningen eller godkendt af producenten.

1. Sæt boret så langt ind i tandborepatronen (23), så patronens bakker kan gribe det optimalt. (Ved små bor skal man sørge for, at bakkerne ikke rører borets spiraler).
2. Forvis dig om, at boret sidder midt i tandborepatronen (23).
3. Spænd borepatronen så fast med borepatronnøglen (26), at boret ikke kan skride under arbejdet.

Pas på! Husk at fjerne borepatronnøglen (26).

Fare for personskade, hvis borepatronnøglen (26) slynges ud.

Skift af tandborepatron (23)

Drej den udvendige ring på tandborepatronen (23) så langt som muligt imod urets retning.

Bank let på tandborepatronen (23) med en træ- eller gummihammer. Hold fast om patronen med den anden hånd, når den glider ud af spindlen (33).

10.5 Arbejdshastigheder

Under boringen skal man være opmærksom på den rigtige hastighed. Denne afhænger af borets diameter og emnematerialet.

Man kan bruge nedenstående liste som hjælp til at vælge hastigheden til de forskellige materialer.

De angivne hastigheder er kun vejledende værdier.

Ø bor	Gråt støbejern	Stål	Jern	Aluminium	Bronze
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500

Indstilling af hastighed og kileremsspænding ved dp16sl (fig. 13 og 13.1)

△ Pas på!

Inden man åbner dækslet, skal man altid trække netstikket ud. Inden der udføres vedligeholdelses-/indstillingsarbejde, skal man altid vente, indtil maskinen er helt standset (fare for personskade)! Man må aldrig lade boremaskinen køre med åbnet kileremsafdækning. Man må aldrig række hånden ind i kørende kileremme.

Man kan indstille forskellige spindelhastigheder på standerboremaskinen:

1. Når man har slukket for apparatet, kan man åbne rembeskyttelseshætten (14) ved at løsne låseskruen (15). På maskinens rembeskyttelseshætte (14) er samtlige indstillingsmuligheder for spindelhastigheden anført
2. Løsn drivremmen (36) på højre side af maskinoverdelen (8) ved at løsne vingeskruen (37). Træk højre side af motoren (13) lidt i retning mod spindlen (33) for at aflaste drivremmen (36)
3. Læg drivremmen (36) på de tilsvarende remskiver (38)
4. Pres motorens (13) højre side tilbage for at spænde drivremmen (36) igen.
5. Spænd vingeskruen (37) til igen. Drivremmen (36) skal have et slør på ca. 13 mm, når man presser den sammen på midten.

6. Luk rembeskyttelseshætten (14), og skru låseskruen (15) fast.
7. Hvis drivremmen (36) skrider under drift, skal man efterspænde den.

Pas på:

Der skal anvendes remskiver (38), som ligger lige overfor hinanden. Hvis der bruges remskiver (38) på forskellig højde, vil drivremmen (36) blive ødelagt.

Bemærk: Sikkerhedsafbryder

Hvis du vil indstille hastigheden, skal du fjerne afdækningen. For at undgå personskader slukker sikkerhedsafbryderen automatisk boremaskinen.

10.6 Dybdeanslag (10) (fig. 14)

BEMÆRK:

Når spændeanordningen er i øverste position, må borets spids kun rage en smule op over emnets overside.

Dybdeanslaget (10) gør det muligt at begrænse boreddybden. Dette gøres ved at indstille den ønskede boreddybde og skrue den fast mod det nederste anslag (12) ved hjælp af fingermøtrikker (11).

10.7 Positionering af emnet (fig. 15)

Læg altid et underlag (A) (f.eks. træ) mellem bænke og emne. Herved forhindres det, at emnet splintrer eller knækker under gennemboringen på bagsiden. For at undgå, at underlaget drejer ukontrolleret med, skal det ligge an mod venstre side af søjlen (5), som afbildet.

Advarsel

Hvis emnet eller underlaget ikke er langt nok til, at dette kan lade sig gøre, skal man spænde det fast til bænken; ellers kan der opstå alvorlige personskader.

Bemærk

Til mindre emner, som ikke kan spændes fast på bænken, skal man benytte maskinskruestikken (tilbehør). Skruestikken skal spændes eller skrues fast på bænken for at forhindre personskader pga. roterende emner eller skruestik samt ødelæggelse af værktøjet.

10.8 Boring af et hul

Opmærk det sted, der skal bores i emnet, ved hjælp af en kørner eller et spidst søm. Før der tændes for boremaskinen, skal boret sænkes ned på emnet og centreret over det sted, der skal bores. Tænd for maskinen, og pres forsigtigt boret mod emnet, så det kan skære rent.

Ved for svag fremføring risikerer man, at boret bliver varmt.

Ved for kraftig fremføring risikerer man, at motoren (13) blokerer, kileremmen eller boret skrider, emnet løsner sig eller boret knækker.

Hvis der bores i metal, kan det være nødvendigt at afkøle boret med passende væske.

10.9 Arbejde med laser (fig. 16)

Tænd laserlyset på kontakten (25)

Placer det opmærkede borehul i laserens fikspunkt (B), sæt boret an mod emnet, og bór hullet.

10.10 Forsænkings- og centrerboring

Med denne bænkboremaskine kan man udføre forsæknings- eller centrerboring. Her skal man være opmærksom på, at forsækning skal udføres med den laveste hastighed, mens man til centrerboring skal benytte en høj hastighed.

10.11 Træbearbejdning

Husk at anvende passende støvudsugning, når der arbejdes med træ, da træstøv kan være sundhedsfarligt. Det er obligatorisk at benytte passende åndedrætsmasker i forbindelse med støvet arbejde.

11. Transport

Maskinen må kun løftes og transporteres i remkassen eller stativpladen. Brug aldrig beskyttelsesanordningerne eller indstillingsgrebene til løft i forbindelse med transport.

Afbryd maskinen fra nettet, før den transporteres.

Vær opmærksom på vægtfordelingen under transport af maskinen (maskinen er toptung). Maskinen må kun transporteres liggende og sikret med egnet udstyr.

12. Rengøring og vedligeholdelse

Træk altid netstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde.

△ **Arbejde, der ikke er beskrevet i denne driftsvejledning, må kun gennemføres på et autoriseret værksted. Der må kun benyttes originale dele. Lad maskinen køle helt af, inden du påbegynder vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.**

Fare for forbrænding!

Inden hver brug skal man kontrollere maskinen for synlige fejl og mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele, korrekt montering af skruer eller andre dele. Udskift beskadigede dele.

Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler. Kemiske stoffer kan angribe maskinens plastdele. Rengør aldrig maskinen under rindende vand.

Rengør maskinen grundigt efter hver brug.

- Rengør udluftningsåbningerne og maskinens overflader med en blød børste, en pensel eller en klud.
- Fjern evt. spåner, støv og smuds med en støvsuger.
- Husk at smøre bevægelige dele med jævne mellemrum.
- Sørg for, at der ikke kommer smøremiddel på kontakter, kileremme, drivremsskiver og borearme.

Smøring

Alle kuglelejer er smurt på fabrikken, således at der ikke kræves eftersmøring.

Smør alle riller i spindlen (33) og tandstangen (4) med jævne mellemrum.

Man smører drevet ved at køre aksen ned og komme smørefedt ned i spindlen (33) ovenfra (under den øverste afdækning). Kør aksen op og ned nogle gange.

For at smøre tandstangen (4) kører man aksen ned og smører aksens udvendige overflade.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster; kileremme; batterier; bor

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

14. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar.

Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Dette skyldes:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knækesteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Brug kun tilslutningsledninger med mærkningen H 07 RN.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 230 V / 50 Hz.
- Forlængerledninger skal op til en længde på 25 m have et tværsnit på 1,5 kvadrattillimeter, er de mere end 25 m lang, skal tværsnittet mindst være 2,5 kvadrattillimeter.
- Nettilslutningen skal sikres med en træg sikring på 16 A.

15. Bortskaffelse og genbrug



Enheden er emballeret for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.



Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast.

Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder.

Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges.

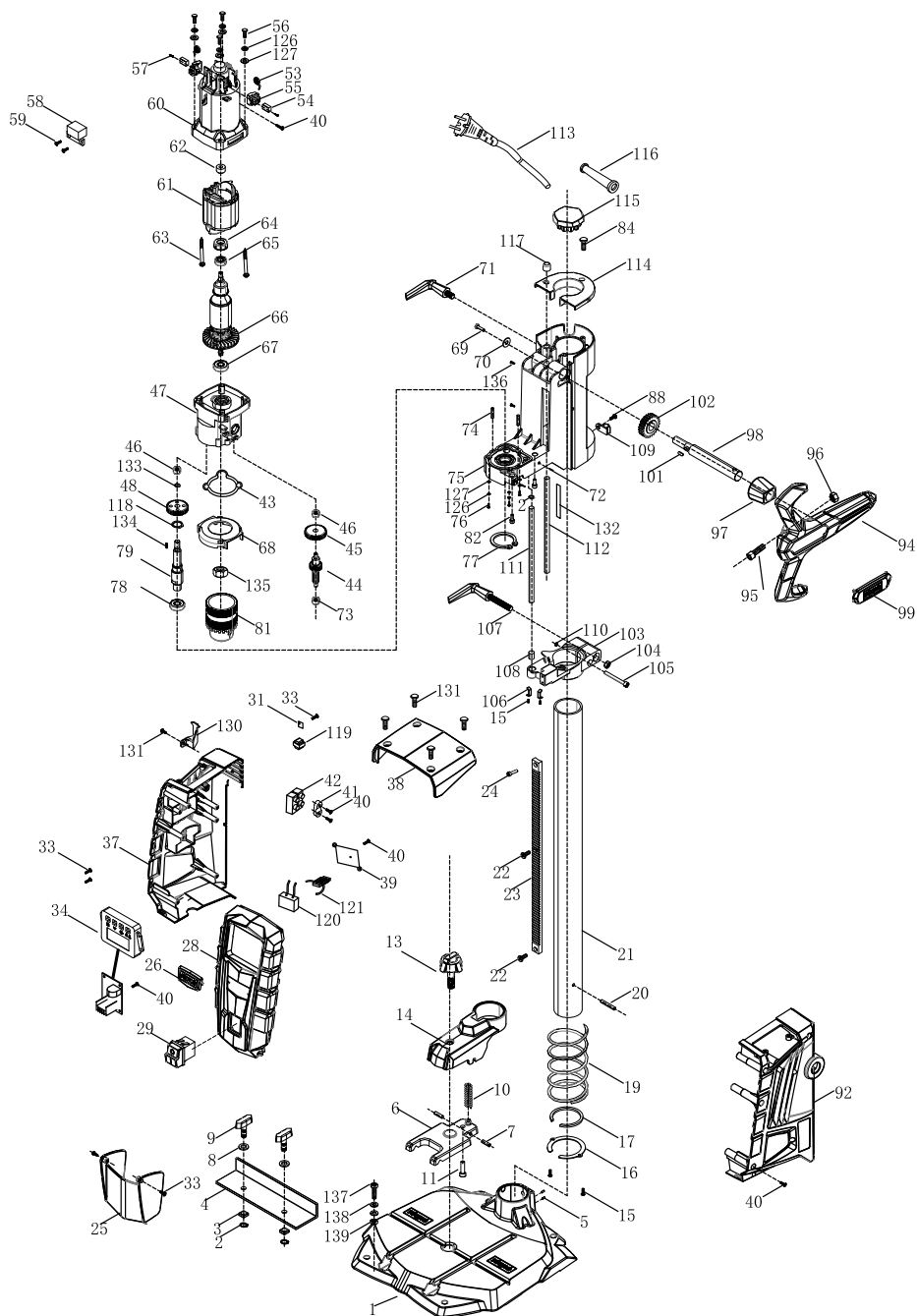
Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

16. Afhjælpning af fejl

Advarsel: Inden fejlfinding skal man altid slukke for maskinen og trække stikket ud af stikkontakten.

Fejl	Problem	Løsning
Aksen kører for hurtigt eller for langsomt tilbage i udgangsposition	Fjederforspænding indstillet forkert.	Indstilling af forspænding: se "Spindelreturfjeder".
Borepatronen løsner sig hele tiden fra spindlen trods gentagen fastspænding	Smuds, fedt eller olie på spindlen eller på borepatronens inderside.	Anvend et husholdningsrengøringsmiddel til at rense overfladen på spindlen og borepatronen. Se også "Montering af borepatron".
Kraftig støjudvikling under driften	Forkert kileremsspænding.	Indstil kileremsspændingen igen. Se også "Valg af hastighed og kileremsspænding".
	Spindlen er for tør.	Test spindlen. Se også "Smøring".
	Remskiven på spindlen er løs.	Kontrollér, at møtrikken på remskiven sidder fast, og spænd den evt. efter.
	Remskiven på motoren er løs.	Spænd indstillingskruen på remskivemotoren fast.
Træet splintrer ved borets udgangsåbning	Manglende egnet underlag under emnet.	Brug kun egnet underlag. Se også "Indstilling af bord og emne".

Emnet rives ud af hånden	Manglende egnet underlag under emnet eller utilstrækkeligt fastgjort.	Læg underlagsplader under emnet, eller fastgør det.
Boret gløder	Forkert hastighed.	Reguler hastigheden. Se også "Valg af hastighed og kileremsspænding".
	Der kommer ikke spåner ud af borehullet.	Kør boret ud af borehullet med jævne mellemrum for at komme af med spånerne.
	Uskarpt bor.	Opslib boret.
	For lille fremføring.	Forøg fremføringen.
Boret løber skævt, eller hullet er ikke rundt	Hårde områder i træet, eller borspidsens længde og vinkel er forskellig.	Opslib boret.
	Boret er bøjet.	Udskift boret.
Boret blokerer i emnet	Emne og bor står skråt, eller fremføringen er for stor.	Læg noget under emnet, eller fastgør det. Se også "Positionering af emne".
	Utilstrækkelig kileremsspænding	Indstil kileremsspændingen. Se også "Valg af hastighed og kileremsspænding".
Boret går meget skævt og vibrerer	Bøjet bor.	Anvend et lige bor.
	For kraftig slitage af spindellejet.	Udskift spindellejet.
	Bor er ikke fastspændt centralt i borepatronen.	Kontrollér centreringen. Se også "Indsætning af bor",
	Borepatron er ikke rigtigt fastgjort.	Fastgør borepatronen korrekt. Se også "Montering af borepatron".



CE-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHBOHRMASCHINE

TABLETOP DRILL

PERCEUSE À COLONNE D'ÉTABLI

4906807901

- DP16SL

- DP16SL

- DP16SL

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wA} = xx dB(A); guaranteed L_{wA} = xx dB(A) P = xx kW; $L/\varnothing$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-3-13:2017; EN 60825-1-2014;
EN 55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 08.09.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuujaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.